RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/2170 ÓN gCOIMISIÚN

an 7 Nollaig 2021

lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála cinntitheach ar allmhairí scragaill tiontairí alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2016 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Aontas Eorpach iad [1] ("an bun-Rialachán"), agus go háirithe Airteagal 9(4) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

1. NÓS IMEACHTA

1.1. Tionscnamh

(1) An 22 Deireadh Fómhair 2020, thionscain an Coimisiún Eorpach ("an Coimisiún") imscrúdú frithdhumpála i ndáil le hallmhairí scragaill tiontairí alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne ("PRC", "an tSín" nó "an tír lena mbaineann") ar bhonn Airteagal 5 den bhun-Rialachán [2].

1.2. Bearta sealadacha

(2) I gcomhréir le hAirteagal 19a den bhun-Rialachán, an 21 Bealtaine 2021, chuir an Coimisiún achoimre ar na dleachta sealadacha beartaithe ar fáil do pháirtithe agus mionsonraí maidir le ríomh na gcorrlach dumpála agus faoi na corrlaigh atá leormhaith chun an díobháil do thionscal an Aontais a bhaint ("corrlach díobhála"). Iarradh ar na páirtithe leasmhara barúlacha a thabhairt maidir le cruinneas na ríomhanna laistigh de 3 lá oibre. Thug dhá tháirgeoir onnmhairíochta samplála agus úsáideoir amháin barúlacha uathu [3].

(3) An 18 Meitheamh 2021, d'fhorchuir an Coimisiún dleacht frithdhumpála shealadach le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/983 ón gCoimisiún [4] ("an Rialachán sealadach").

1.3. An nós imeachta ina dhiaidh sin

(4) Tar éis nochtadh na bhfíoras agus na mbreithnithe riachtanacha ar an mbonn ar ar forchuireadh an dleacht frithdhumpála shealadach ("nochtadh sealadach"), rinne na úsáideoirí, allmhaireoirí neamhghaolmhara, na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte, mar aon le Daon-Phoblacht na Síne aighneachtaí i scríbhinn lena dtuairim a chur in iúl maidir leis na torthaí sealadacha. Is táirgeoir onnmhairiúcháin é Jiangsu Zhongji, agus d'iarr sé tuilleadh sonraí maidir le ríomh a chorrlaigh díobhála agus tugadh na sonraí sin dóibh.

(5) Tar éis do na spriocdhátaí nós imeachta dul in éag, cuireadh isteach roinnt tuairimí breise mar aon le freagraí ar na barúlacha a rinne na páirtithe eile. Mar sin féin, ós rud é nár cuireadh na tuairimí sin isteach laistigh de na spriocdhátaí, ní fhéadfadh an Coimisiún iad a chur san áireamh ag céim an Doiciméid Ghinearálta um Nochtadh. Ar aon chuma, bhreithnigh an Coimisiún na hargóintí ar fad a tharraing na páirtithe leasmhara anuas le linn an imscrúdaithe.

(6) Tugadh deis chainte do na páirtithe a d'iarr éisteacht. Reáchtáil an Coimisiún éisteachtaí le trí tháirgeoir onnmhairíochta samplála, Xiamen Xiashun, Donghai Foil agus Jiangsu Zhongji chomh maith le triúr úsáideoirí Effegidi, Walki Oy agus Gascogne Flexible, agus cuibhreannas a dhéanann ionadaíocht ar chúig allmhaireoirí, Cartonal Italia, QualityFoil SARL, Cutting Packaging, Transparent Paper LTD agus Now Plastics.

[1] IO L 176, 30.6.2016, lch. 21.
[2] IO C 352 I, 22.10.2020, lch. 1.
[3] Féach aithris 394 den Rialachán sealadach.
[4] Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/983 ón gCoimisiún an 17 Meitheamh 2021 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí tiontairí alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne (IO L 216, 18.6.2021, lch. 142).

(7) Lean an Coimisiún ag lorg agus ag fíorú na faisnéise ar fad a mheas sé a bheith riachtanach dá thorthaí deiridh agus, i bhfianaise na srianta taistil de bharr phaindéim Covid-19, rinne sé cros-sheiceáil chianda ("RCC") maidir leis an bhfaisnéis a chuir Walki Oy agus QualityFoil SARL isteach. Níorbh fhéidir bailchríoch a chur ar an RCC atá sceidealaithe le Manreal mar gheall ar an gcomhar neamhleor a bhí ag Manreal. D'iarr Manreal idirghabháil an Oifigigh Éisteachta, agus dheimhnigh seisean nár sháraigh foirceannadh an RCC cearta cosanta Manreal. Dá bhrí sin, níor breithníodh freagra an cheistneora ó Manreal le haghaidh na dtorthaí críochnaitheacha. Ní raibh tionchar aige sin, áfach, ar na conclúidí maidir le leas an Aontais. In ainneoin fhoirceannadh RCC, measadh fós gur páirtí leasmhar é an chuideachta sin agus cuireadh a barúlacha san imscrúdú san áireamh.

1.4. **Sampláil**

(8) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, d'áitigh Manreal go bhféadfadh an Coimisiún neamhaird a dhéanamh d'éagsúlacht mhór cuideachtaí atá dírithe ar earnálacha éagsúla trí shampla de tháirgeoirí onnmhairithe a roghnú, ós rud é nach bhfuil sna cuideachtaí a sampláladh ach 27 % de scragall tiontairí alúmanaim na Síne ("ACF").

(9) Mar sin féin, níor thug Manreal bunús don ghné don sampla a roghnaigh an Coimisiún nach raibh ionadaíoch do tháirgeoirí onnmhairithe na Síne ACF san imscrúdú reatha. Dá bhrí sin, diúltaíodh an t-éileamh seo.

1.5. **Scrúdú aonair**

(10) In éagmais barúlacha maidir leis an roinn seo, deimhníodh aithris (33) den Rialachán sealadach.

1.6. **An tréimhse imscrúdaithe agus an tréimhse atá á breithniú**

(11) In éagmais barúlacha maidir leis an tréimhse imscrúdaithe agus an tréimhse atá á breithniú, deimhníodh aithris (38) den Rialachán sealadach.

1.7. **Athrú ar an raon feidhme geografach**

(12) Ón 1 Eanáir 2021 i leith, níl Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann ("an Ríocht Aontaithe") ina cuid den Aontas a thuilleadh. Dá bhrí sin, tá an rialachán seo bunaithe ar shonraí a bhaineann leis an Aontas Eorpach d'uireasa na Ríochta Aontaithe ("AE27").

2. **AN TÁIRGE I gCEIST AGUS TÁIRGE COMHCHOSÚIL**

2.1. **Maímh maidir leis an raon táirge**

(13) Nuair a bhí an Rialachán sealadach foilsithe, chuir roinnt páirtithe iarrataí isteach ar eisiamh táirgí maidir leis na táirgí seo a leanas: ACF a bhfuil tomhsaire faoi bhun 6 mhiocrón acu ("ACF<6") agus ACF le haghaidh ceallraí gluaisteán leictreach ("ceallra gluaisteáin ACF"). Chuir siad fianaise bhreise ar fáil do tháirgeoirí an Aontais a dhiúltaíonn tairiscintí ceannaigh. Mar sin féin, níor athraigh an fhianaise bhreise a soláthraíodh toradh na hanailíse ar an rialachán sealadach, ós rud é gur bhailigh an Coimisiún fianaise maidir le cumas, díolacháin agus táirgeadh rolla tástála ACF<6. Tá sé dearbhaithe ag úsáideoir amháin ina chuid barúlacha ar an Rialachán sealadach go bhfuair sé corn tástála ACF<6 ó tháirgeoir de chuid an Aontais tar éis an IP. Ina theannta sin, bhí roinnt fianaise ann a thagair do thairiscintí ar cheannach a diúltaíodh tar éis an IP. Faoi mar a pléadh thíos in aithrisí (165) go (171), is é staid eisceachtúil phaindéim COVID-19 agus an téarnamh láidir eacnamaíoch lean í is cúis le ganntanas idirnáisiúnta san iompar, sin agus le ganntanas soláthair. Ní léir, áfach, go mbeidh tionchar fadtéarmach ag an staid sin ar an margadh. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún do na hiarratais ar ACF a eisiamh le haghaidh ACF<6 agus ar ACF do chadhnraí carranna leictreacha ó raon feidhme táirge an táirge atá faoi imscrúdú.

(14) Ina theannta sin, d'áitigh úsáideoir amháin (Gascogne) go mbeadh contrárthacht i dtorthaí sealadacha an Choimisiúin maidir le díolacháin ACF<6 mar chinn an Coimisiún nach raibh aon cheann de tháirgeoirí an Aontais ag margú ACF<6 go gníomhach faoi láthair, agus, ag an am céanna, d'fhéadfadh an Coimisiún "díolacháin ACF faoi bhun 6 mhiocrón de tháirgeoirí éagsúla de chuid an Aontais i gcainníochtaí táirgthe tráchtála a dheimhniú, fiú i scála teoranta, thar thréimhse 10 mbliana roimh an IP". Ina theannta sin, d'iarr Gascogne rochtain ar na sonraí díolacháin chun tuiscint níos fearr a fháil ar thorthaí an Choimisiúin sa Rialachán sealadach.

(15) Ós rud é go n-ordaítear ACF do shonraíochtaí gach custaiméara, ní neamhghnách go n-iarrfadh custaiméir nua le haghaidh ACF<6 (nó tomhsairí ACF eile) rolla samplach chun a chuid tástálacha féin a reáchtáil. Sa chomhthéacs sin, chinn an Coimisiún in aithris (350) den Rialachán sealadach gurb ionann an tomhas faoi bhun 6 mhiocrón agus deighleog den mhargadh atá i mbéal forbartha maille le tomhaltas measartha íseal le linn IP. Dá bhrí sin, níor chontrártha do tháirgeoirí an Aontais gan a gcuid táirgí a chur ar an margadh go gníomhach i ndeighleog bheag den mhargadh amhail ACF<6, fiú más teoranta a bhí cuid den díolachán orthu san am atá caite. Toisc gur sonraí rúnda gnó iad na sonraí díolacháin ar ACF<6, níl an Coimisiún in ann an rochtain a iarradh a chur ar fáil.

(16) Mhaígh an cuibhreannas allmhaireoirí nach bhfuil aon fhianaise sa Rialachán sealadach gur féidir le táirgeoirí an Aontais ACF<6 a mhonarú sna cainníochtaí a iarradh. Mar sin féin, faoi mar a thuairiscítear in aithris (50) den Rialachán sealadach, tá neart fianaise bailithe ag an gCoimisiún go bhfuil táirgeoirí an Aontais in ann ACF<6 a tháirgeadh, agus tá sé sonraithe aige fiú go n-áirítear leis sin táirgeadh rollaí tástála i gcomhréir leis an tsonraíocht chustaiméara. Ní féidir leis an gCoimisiún an fhianaise a nochtadh toisc go bhfuil faisnéis rúnda gnó ann. Ina theannta sin, níor shonraigh an cuibhreannas na cainníochtaí arna n-iarraidh sa deighleog mhargaidh seo. D'fhíoraigh an Coimisiún gur féidir le cumas suntasach spártha thionscal an Aontais an t-éileamh ó ACF<6 a shásamh. Mar a léirítear in aithris (273) den Rialachán sealadach, ní hamháin go bhfuil dóthain acmhainneachta ann chun aghaidh a thabhairt ar an tomhaltas reatha, ach tá an deis ann freisin an táirgeacht fhoriomlán a mhéadú. Mar a luaitear in aithris (51) den Rialachán sealadach, dheimhnigh an Coimisiún a thuilleadh cumas na dtáirgeoirí éagsúla ACF<6 a tháirgeadh sa chéim deiridh rollach, rud atá riachtanach chun ACF a thomhas faoi bhun 6 mhiocrón. Ar an gcaoi sin, dheimhnigh an Coimisiún cumas spártha thionscal an Aontais go sonrach do dheighleog an mhargaidh ACF<6, nuair a thiocfaidh méadú ar an éileamh amach anseo.

(17) Mhaígh táirgeoir onnmhairithe amháin, Xiamen Xiashun, nár chuir an Coimisiún sonraí nó anailís ar fáil sa Rialachán sealadach a thacaíonn lena ráiteas go bhfuil táirgeoirí scragaill an Aontais ag ullmhú chun freastal ar éileamh mhargadh éiritheach scragall ceallraí.

(18) Tá na sonraí lena léirítear ullmhú tháirgeoirí an Aontais chun freastal ar an éileamh ar scragall ceallraí faoi rún agus ní féidir iad a achoimriú. Níl na tionscadail sin poiblí go fóill agus dá bhrí sin tá siad an-íogair. Dá bhrí sin, is mar thoradh ar bheart a cothromaíodh go cúramach a tharlaíonn neamhsholáthar na sonraí nó na hanailíse a iarradh. Agus cothromaíocht á déanamh idir leas na bpáirtithe eile maidir le rochtain a bheith acu ar an bhfaisnéis sin, chinn an Coimisiún go léireofaí fiú le hachoimre de na sonraí rúin ghnó go bhféadfaí dochar a dhéanamh do ghnó na dtáirgeoirí éagsúla atá san Aontais. Dá bhrí sin, ní féidir na sonraí a iarradh a nochtadh.

(19) Mhaígh Xiamen Xiashun freisin nár chuir an Coimisiún san áireamh na sonraí maidir le héileamh ar scragall ceallraí a bheidh ann san Aontas amach anseo, rud a chuir siad ar fáil san éisteacht an 23 Feabhra 2021. Is éard a thuig Xiamen Xiashun ó na sonraí a soláthraíodh nach bhfuil sé d'acmhainn ag táirgeoirí an Aontais freastal ar an éileamh ar scragall ceallraí, sin agus éileamh úsáideoirí eile ACF a shásamh san am céanna.

(20) Na sonraí a chuir Xiamen Xiashun ar fáil, agus na sonraí ar thagair siad dóibh, sin meastachán uaidh féin ar an éileamh uasta scragall ceallraí sa todhchaí bunaithe ar fhorléargas atá ar fáil go poiblí ar thionscadail ceallraí atá beartaithe amach anseo. Leis na figiúirí a tógadh ón bhforléargas seo ar na tionscadail atá beartaithe, áfach, cuirtear san áireamh roinnt mórthionscadal ceallraí a léiríonn gur ag tráth neamhchinntithe sa todhchaí a chuirfear i gcrích iad. Chomh maith leis sin, ghlac na cumais tionscadail Xiamen Xiashun mar bhonn dá ríomh an acmhainn uasta a d'fhéadfadh a bheith ag tionscadal, rud a léiríonn go bhféadfaí acmhainn suas le luach áirithe a bhaint amach.

(21) Go ceann 3 bliana ina dhiaidh, thug Xiamen Xiashun teilgean i bhfad níos ísle. Murab ionann agus éilimh Xiamen Xianshun, léirigh an Coimisiún i dTábla 6 in aithris (273) den Rialachán sealadach cumas suntasach spártha thionscal an Aontais. Is féidir leis an acmhainn seo freastal ar an éileamh ar an margadh cadhnraí atá ag teacht chun cinn agus is léir níos mó ná an t-éileamh measta ag Xiamen Xiashun do na 3 bliana atá romhainn. Ní gá go gclúdódh cumas táirgeachta reatha tháirgeoirí an Aontais gach éileamh a d'fhéadfadh a bheith ann amach anseo toisc gur féidir leo a n-acmhainn táirgeachta a mhéadú i gcomhréir leis an éileamh. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh seo dá bhrí sin.

(22) Ina theannta sin, mhaígh Xiamen Xiashun in aithris (59) den Rialachán sealadach gur shéan an Coimisiún na difríochtaí idir na saintréithe teicniúla toisc nach raibh aon mór-onnmhairí ACF le húsáid mar scragall ceallraí agus nach bhfuil táirgeadh na gceallraí san Aontas ach i dtús a ré.

(23) Diúltaíodh don mhaíomh sin. Chuir an Coimisiún na saintréithe teicniúla a bhaineann le scragall ceallraí san áireamh in aithris (56) agus aithris (57) den Rialachán sealadach. Níor tugadh aghaidh in Aithris (59) den Rialachán sealadach ach ar éileamh Xiamen Xiashun go ndéanfaí ACF a eisiamh le haghaidh úsáid mar scragall ceallraí bunaithe ar an méid íseal onnmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne.

(24) I ndiaidh an nochta dheireanaigh, rinne Gascogne athéileamh ar rochtain ar an bhfaisnéis a d'úsáid an Coimisiún nuair a bhí an Rialachán sealadach á mheas aige in aithris (50) le deimhniú a dhéanamh ar an díolachán ACF<6 a rinne táirgeoirí de chuid an Aontais ina mhéideanna táirgeachta tráchtála, fiú ar scála teoranta, le linn 10 mbliana roimh IP. Mhaígh Gascogne gur cheart don Choimisiún, ar a laghad, raon méide a chur ar fáil chun míniú a thabhairt ar na cainníochtaí táirgthe tráchtála atá ann.

(25) Ní raibh ann ach úsáideoir amháin a cheannaigh cainníocht le haghaidh táirgeadh tráchtála, rud nach léiríonn ach cuid an-bheag dá tomhaltas ACF. Mheas an Coimisiún gur táirgeadh tráchtála amháin gach seachadadh a rinneadh chun críoch tástála.

(26) Ós rud é gur léir go bhfuil an margadh ACF<6 ina mhargadh nua ag a bhfuil éileamh íseal le linn an IP, ní raibh sna díolacháin roimhe seo ach gné amháin de mheasúnú an Choimisiúin. Rinne an Coimisiún measúnú freisin ar chumas cruthaithe agus cumas cruthaithe thionscal an Aontais an táirge a tháirgeadh trí tháirgeadh rollaí tástála a rinneadh le déanaí. Dá bhrí sin, níor mhó leas na n-úsáideoirí rochtain a fháil ar na sonraí rúnda sin, fiú mar raonta, ná an leas a bhain le faisnéis rúnda a chosaint. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún don éileamh athdhearbhaithe go nochtfaí sonraí faoi shonraí rúnda tháirgeoir an Aontais maidir le díolacháin ACF<6 san am a chuaigh thart.

(27) D'áitigh Gascogne freisin nár aontaigh sé le tuairim an Choimisiúin a cuireadh in iúl in Aithris 13 den Nochtadh Cinntitheach Ginearálta gur dhiúltaigh táirgeoirí an Aontais glacadh le horduithe le haghaidh ACF<6 de bharr srianta lóistíochta agus ganntanas soláthair de bharr staid eisceachtúil phaindéim COVID-19 agus an téarnamh láidir eacnamaíoch a lean í. D'athdhearbhaigh Gascogne a éileamh nach raibh aon amhras ann maidir le diúltú tairiscintí ceannaigh ACF<6 a dhéanamh toisc nach raibh táirgeoirí an Aontais in ann nó toilteanach an cineál seo tiúis a tháirgeadh.

(28) Níor luaigh Gascogne ach an chuid dheireanach d'aithris (13) den Nochtadh Cinntitheach Ginearálta. I dtús aithris (13), ní hamháin gur thagair an Coimisiún do chorna tástála ACF<6 a sheachadadh ó tháirgeoir de chuid an Aontais, ach freisin do thorthaí an Rialacháin shealadaigh, inar léirigh an Coimisiún cumas agus acmhainn tháirgeoirí an Aontais ACF<6 a tháirgeadh, agus inar thagair sé freisin do dhíolacháin le 10 mbliana anuas. Sa Rialachán sealadach, shoiléirigh an Coimisiún a thuilleadh gur margadh é ACF<6 a bhfuil éileamh teoranta aige le linn an IP, rud a mhínigh easpa díolacháin ag táirgeoirí an Aontais le linn an IP.

(29) Tar éis nochtadh cinntitheach a dhéanamh, mhaígh Walki nár sholáthair an Coimisiún na sonraí breise a d'iarr sé ina bharúlacha ar an Rialachán sealadach. Tar éis PCN níos mionsonraithe a thabhairt isteach, d'iarr Walki go sonrach a) an céatadán de dhíolacháin iomlána ACF na ngearánach isteach i margadh an Aontais de chód tiús PCN 1 (tiús níos fearr de 5,0 agus níos lú ná nó comhionann le 6,0 miocrón), b) tonnáiste iomlán iarbhír chód tiús PCN 1 arna tháirgeadh ag na gearánaigh go léir, c) tonnáiste iarbhír chód tiús PCN 1 ACF a dhíol na gearánaigh go hoscailte ar mhargadh AE, agus d) cé mhéad de na cúig ghearánaigh a chuir leis na tonnáistí a shainaithnítear i b) agus c).

(30) Mar a léirítear in aithrisí (48) go (50) den Rialachán sealadach, ní hamháin gur bhailigh an Coimisiún sonraí do chód PCN 1, ach do na sonraí ACF<6 atá díreach ag teacht leis an eisiamh táirge a iarradh. Bhailigh an Coimisiún faisnéis ar éileamh na n-úsáideoirí comhoibritheacha uile le linn an IP, agus ar dhíol agus ar tháirgeadh ACF<6 ag gach táirgeoir comhoibríoch de chuid an Aontais freisin. Léirítear go soiléir in Aithris 50 den Rialachán sealadach nach bhfuil ACF<6 á mhargú go gníomhach ag aon cheann de tháirgeoirí an Aontais, seachas ina chaibidlíocht dhíreach, agus ní thagraíonn sí ach do tháirgeadh rollaí tástála le linn an IP. Ina theannta sin, thagair an Coimisiún do mhéideanna táirgeachta tráchtála ar scála teoranta, le linn 10 mbliana roimh IP. Is léir ón bhfaisnéis sin nach ndearna táirgeoirí sampláilte an Aontais aon díolachán ACF<6 le linn an IP. Freagraíonn sé seo na ceisteanna uile a chuir Walki maidir lena iarraidh ar eisiamh. Theip ar Walki bunús a thabhairt faoin gcaoi a mbeadh sé ina chabhair agus riachtanach dá iarraidh ar eisiamh na sonraí a iarradh do chód PCN 1 a fháil, lena n-áirítear ACF atá cothrom le 6,0 miocrón, i bhfianaise na sonraí spriocdhírithe atá curtha ar fáil ag an gCoimisiún maidir le heisiamh.

(31) Mhínigh Walki le linn na héisteachta tar éis an nochta dheiridh gur i ndiaidh na bliana 2021 a rinneadh é, nach raibh aon díolachán gníomhach ar an margadh oscailte ná margaíocht ann fós do tháirgeoirí Eorpacha do ACF<6. Chuir Walki fianaise isteach nach bhfuair sé tar éis an IP freagra dearfach ar a iarrataí ar lua ar ACF<6, agus mhínigh sé nach mbeadh ach táirgeoir amháin Aontais in ann glacadh le horduithe ACF<6 de chainníocht tráchtála.

(32) Rinne an Coimisiún tagairt dá mhíniú sa Doiciméad Ginearálta maidir le Nochtadh Cinntitheach faoi mar a mhínítear san aithris thuas(28).

(33) Tar éis nochtadh cinntitheach Xiamen Xiashun, d'áitigh sé go ndearna an Coimisiún earráidí follasacha measúnaithe agus gur ghníomhaigh sé de shárú ar phrionsabal an dea-riaracháin, mar nach ndearna sé scrúdú maille leis an gcúram cuí ná neamhchlaontacht chuí ar an bhfianaise a cuireadh ar fáil agus nár thug sé aird chuí ar an bhfianaise ábhartha go léir nuair a bhí sé ag déanamh a gcuid cinntí trí gan achoimre chiallmhar a sholáthar ar phleananna tháirgeoirí an Aontais a n-acmhainn a mhéadú chun freastal ar an éileamh ar scragall ceallraí agus shéan sé an fhianaise arna soláthar ag Xiamen Xiashun maidir leis an éileamh ar scragall ceallraí.

(34) Mhaígh Xiamen Xiashun go raibh "cumas breise substaintiúil thionscal an Aontais in ann freastal ar an éileamh ar mhargadh scragall ceallraí atá ag teacht chun cinn" ag teacht salach ar a ráiteas go bhfuil "sonraí lena léirítear ullmhúchán táirgeoirí an Aontais chun freastal ar éileamh scragall ceallraí an-rúnda agus nach féidir achoimre a dhéanamh orthu ós rud é nach bhfuil na tionscadail sin poiblí go fóill agus go bhfuil siad an-íogair dá bhrí sin".

(35) Mhaígh Xiamen Xiashun freisin gur shéan an Coimisiún a fhorléargas cuimsitheach ar an maíomh a rabhthas ag súil leis ar an mbonn gur léiríodh go ndearnadh roinnt tionscadal ceallraí a chur i gcrích ag tráth neamhchinntithe sa todhchaí. Mhaígh Xiamen Xiashun gur gné dhílis é sin de shonraí a bhaineann le tionscadail atá beartaithe.

(36) An ráiteas ón gCoimisiún gur féidir le tionscal an Aontais freastal ar an éileamh ar mhargadh an scragaill ceallraí atá ag teacht chun cinn, is ráiteas é a bhaineann leis an toilleadh breise foriomlán sna muilte rollta. Baineann na sonraí lena léirítear ullmhú tháirgeoirí an Aontais chun freastal ar éileamh ar scragall ceallraí le hiarrachtaí thionscal an Aontais a bheith in ann táirgí a tháirgeadh de réir na saintréithe a iarrann táirgeoirí ceallraí. Ach achoimre a thabhairt ar na hiarrachtaí sin, léireodh an Coimisiún straitéisí gnó tháirgeoirí an Aontais. Níl aon chontrárthacht dá bhrí sin idir na ráitis réamhluaite. Dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh seo dá bhrí sin.

(37) Agus an forléargas ar an éileamh a bhfuiltear ag súil leis amach anseo á mheas ag Xiamen Xiashun a soláthraíodh ó fhoinse atá ar fáil go poiblí, rinne an Coimisiún idirdhealú idir tionscadail i gcéim phleanála ina bhfuil creat ama ar leith agus tionscadail bheartaithe nach bhfuil aon léiriú ann ina leith ar an mbliain ina mbeidh siad oibríochtúil. Ní séanadh fianaise arna soláthar ag Xiamen Xiashun é seo, ach anailís chríochnúil ar an éileamh a mbeidh súil leis iarbhír. Go deimhin, bunaíodh go hiomchuí an measúnú ar cé acu an féidir nó nach féidir le tionscal an Aontais an t-éileamh a bhfuiltear ag súil leis amach anseo a chomhlíonadh ar thionscadail na gcadhnraí, tionscadail atá beartaithe a chur i gcrích i mbliain ar leith amach anseo. Diúltaíodh, dá bhrí sin, an t-éileamh.

2.2. **Conclúid**

(38) Tar éis dó anailís a dhéanamh ar na barúlacha a fuarthas maidir le raon feidhme na dtáirgí, deimhníonn an Coimisiún raon feidhme na dtáirgí faoi mar a thuairiscítear sa Rialachán sealadach.

3. **DUMPÁIL**

(39) Tar éis an nochta shealadaigh, thug Rialtas Dhaon-Phoblacht na Síne, mar aon le dhá tháirgeoir onnmhairiúcháin sampláilte, barúil ar na torthaí sealadacha dumpála.

3.1. **Gnáthluach**

3.1.1. *Saobhadh suntasach*

(40) Thug Rialtas na Síne agus Xiamen Xiashun barúil ar cheist an tsaofa shuntasaigh sa tSín.

(41) Ar an gcéad dul síos, dúirt Rialtas na Síne go raibh fabhtanna tromchúiseacha fíorasacha agus dlíthiúla in ábhar thuarascáil na Síne agus sna bealaí a rabhthas á húsáid. De réir Rialtas na Síne, bhí mífhaisnéis ag baint leis an ábhar, bhí sé leataobhach, agus scoite amach ón bhfírinne. Chaith tuarascáil na Síne le tairbhí iomaíocha dlisteanacha chuideachtaí na Síne agus na gnáthdhifríochtaí institiúide idir an tSín agus an Eoraip mar bhonn leis an saobhadh suntasach sa mhargadh a chinneadh. Ina theannta sin, mhaígh an GOC gur sholáthair an Coimisiún buntáistí éagóracha do thionscal an Aontais, rud ab ionann agus breithiúnais a thabhairt roimh thriail, ós rud é gur ghlac an Coimisiún leis na líomhaintí maidir le saobhadh margaidh a mhaígh tionscal an Aontais bunaithe ar thuarascáil na Síne. Sa breis air sin, d'éiligh Rialtas na Síne má dhéantar tuarascálacha in ionad imscrúduithe nach raibh sé sin ag comhlíonadh spiorad dlíthiúil na cothroime ná an chirt.

(42) Mar fhreagra ar an maíomh maidir le fabhtanna fíorasacha a bheith i dtuarascáil na tíre, luaigh an Coimisiún gur doiciméad cuimsitheach é tuarascáil na tíre atá bunaithe ar fhianaise oibiachtúil fhorleathan, lena n-áirítear reachtaíocht, rialacháin agus doiciméid bheartais oifigiúla eile arna bhfoilsiú ag Rialtas na Síne, tuarascálacha ó eagraíochtaí idirnáisiúnta, staidéir acadúla agus ailt le scoláirí, agus foinsí iontaofa neamhspleácha eile. Cuireadh ar fáil go poiblí é i mí na Nollag 2017 ionas go mbeadh neart deiseanna ag aon pháirtí leasmhar é a fhrisnéis, a fhorlíonadh nó barúil a thabhairt air agus ar an bhfianaise ar a bhfuil sé bunaithe. Níor chuir Rialtas na Síne aon fhrisnéis den sórt sin ar fáil agus níor chuir sé ach tuairimí cineálacha gan bhunús isteach.

(43) Maidir le hargóint Rialtas na Síne a thug le fios gur cuireadh eisiúint thuarascáil tíre in ionad an imscrúdaithe, mheabhraigh an Coimisiún, de réir Airteagal 2(6a)(e) den bhun-Rialachán, má mheasann an Coimisiún gur leordhóthanach an fhianaise a chuir an gearánach isteach maidir leis an saobhadh suntasach, gur féidir leis imscrúdú a thionscnamh ar an mbonn sin. Mar sin féin, is ag am an nochta shealadaigh agus/nó chinntithigh mar thoradh ar imscrúdú a dhéantar an cinneadh an ann don saobhadh suntasach agus a thionchar sin agus an úsáid ina dhiaidh sin as an modheolaíocht a cheanglaítear le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán. Ní dheimhnítear láithreacht ná tionchar féideartha an tsaofa shuntasaigh ag céim an tionscnaimh mar a mhaíonn Rialtas na Síne, ach tar éis imscrúdú domhain amháin, agus dá bhrí sin, diúltaítear don argóint sin.

(44) Ar an dara dul síos, luaigh Rialtas na Síne nár eisigh an Coimisiún tuarascálacha ach i gcás rogha bheag tíortha, rud ba leor mar chúis imní go raibh fabhar na náisiún á chleachtadh. Sa bhreis air sin, mhaígh Rialtas na Síne nár fhoilsigh an Coimisiún caighdeán follasach agus intuartha chun tíortha nó earnálacha a roghnú chun tuarascálacha a fhoilsiú.

(45) Mheabhraigh an Coimisiún, dá bhforáiltear le hAirteagal 2(6a)(c) den bhun-Rialachán, go ndéanfar tuarascáil tíre i gcás ina bhfuil údar maith ag an gCoimisiún le creidiúint go bhféadfadh saobhadh suntasach a bheith ann i dtír ar leith nó in earnáil ar leith sa tír sin. Ar fhormheas fhorálacha nua Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán i mí na Nollag 2017, bhí léirithe den sórt sin ag an gCoimisiún maidir le saobhadh suntasach don tSín. D'fhoilsigh an Coimisiún tuarascáil freisin ar shaobhadh sa Rúis agus ní eisíonn sé nach leanfaidh tuarascálacha eile. Ó tharla go mbaineann formhór na gcásanna imscrúdaithe cosanta trádála ("TDI") leis an tSín, agus ó tharla go raibh tásca tromchúiseacha de shaobhadh sa tír sin, ba í an chéad tír ar dhréachtaigh an Coimisiún tuarascáil lena haghaidh. Is í an Rúis an tír ina bhfuil an dara líon is mó de chásanna TDI, agus dá bhrí sin bhí cúiseanna oibiachtúla don Choimisiún chun tuarascálacha a ullmhú don dá thír sin san ord sin.

(46) Thairis sin, ní réamhchoinníoll éigeantach é tuarascáil tíre a bheith ann chun imscrúdú a thionscnamh faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Go deimhin, de réir Airteagal 2(6a)(e) den bhun-Rialachán, is leor fianaise leordhóthanach a chruthaíonn go bhfuil saobhadh suntasach i dtír ar bith arna tabhairt ag na gearánaigh ag comhlíonadh na gcritéar in Airteagal 2(6a)(b) chun imscrúdú a thionscnamh ar an mbonn sin. Dá bhrí sin, tá feidhm ag na rialacha maidir le saobhadh suntasach do gach tír gan aon idirdhealú, beag beann ar an tuarascáil a bheith déanta ar an tír. Dá bhrí sin, ní féidir do na rialacha a bhaineann le saobhadh tíre sárú a dhéanamh ar fhabhar na náisiún. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún na héilimh seo.

(47) An tríú rud, luaigh Rialtas na Síne freisin maidir leis an gcóir náisiúnta ("NT"), nárbh ann don choincheap maidir le saobhadh margaidh nó caighdeáin chomhfhreagracha i reachtaíocht an Aontais Eorpaigh maidir le margadh inmheánach nó iomaíocht seachas ón mbun-Rialachán. Dá bhrí sin, rinne Rialtas na Síne an argóint nach raibh údarás ar bith ag an gCoimisiún ó thaobh dlí idirnáisiúnta de nó aon reachtaíocht agus cleachtais faoina inniúlacht eisiach sa mhargadh inmheánach nó rialachán iomaíochta chun saobhadh sa tSín a imscrúdú.

(48) Bhunaigh an Coimisiún a mhodheolaíocht san imscrúdú seo ar fhoráil Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Ó thaobh an dlí de, is cuma gan dlíthe Eorpacha eile a bheith ann a úsáideann coincheap an tsaofa shuntasaigh. Rialaítear réimse na frithdhumpála le rialacha Chomhaontú Frithdhumpála na hEagraíochta Domhanda Trádála (ADA) faoina bhfuil dumpáil le measúnú i ndáil le táirgí allmhairithe, agus i gcás nach bhfuil aon cheanglas ann dálaí an mhargaidh intíre a mheasúnú de bhreis ar an anailís fhorordaithe ar an díobháil. Dá bhrí sin, diúltaíodh an t-éileamh seo.

(49) Ina theannta sin, luaigh Rialtas na Síne gur chuir an Coimisiún rialacha agus caighdeáin idirdhealaitheacha i bhfeidhm in aghaidh cuideachtaí na Síne nuair a bhí siad i gcásanna comhchosúla le hais chuideachtaí an Aontais, lena n-áirítear caighdeáin éagóracha fianaise agus an dualgas a chruthú, ach gan a bheith teoranta dóibh. San am céanna, ní dhearna an Coimisiún meastóireacht le fáil amach an raibh an tAontas Eorpach nó na Ballstáit faoi réir saobhadh margaidh. Chuaigh an tsraith chleachtas seo i bhfeidhm go tromchúiseach ar iontaofacht agus ar dhlisteanacht anailís agus chonclúidí an Choimisiúin ar na príomhcheisteanna in imscrúduithe frithdhumpála maidir le dumpáil agus díobháil a ríomh. Dá réir sin, is leor ábhar imní a léiriú maidir le sárú féideartha oibleagáidí na córa náisiúnta ("NT") faoi rialacha na hEagraíochta Domhanda Trádála.

(50) Ní dhearna Rialtas na Síne aon mhíniú ná fianaise a bhaineann leis na rialacha idirdhealaitheacha líomhnaithe i gcoinne cuideachtaí Síneacha a chur ar fáil. Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún go raibh na maímh gan bunús. Maidir leis an saobhadh líomhnaithe san Aontas, thug an Coimisiún dá aire sa bhreis ar an maíomh sin ó Rialtas na Síne a bheith cineálach agus gan bunús a bheith leis, nach bhfuil saobhadh atá san Aontas agus a dhéanann difear do chuideachtaí an Aontais mar aidhm don anailís faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a bhaineann leis an tír onnmhairithe. Dá bhrí sin, tá an coincheap sin neamhábhartha ó thaobh dlí de i dtéarmaí thionscal an Aontais i gcomhthéacs sonrach na n-imscrúduithe frithdhumpála. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.

(51) An ceathrú rud, thug Rialtas na Síne ar aird nach raibh forálacha Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán comhsheasmhach le hAirteagal 2.2 de ADA, a sholáthraíonn liosta uileghabhálach de chásanna inar féidir an gnáthluach a ríomh agus nach gcuirtear saobhadh suntasach san áireamh iontu. Mhaígh Rialtas na Síne freisin nach raibh úsáid na sonraí ó thír ionadaíoch iomchuí ná praghsanna idirnáisiúnta chun gnáthluach a ríomh de réir Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán comhsheasmhach le hAirteagal 6.1(b) den Chomhaontú Ginearálta um Tharaifí agus Trádáil agus Airteagal 2.2 de ADA, go háirithe Airteagal 2.2.1.1. Rinne Rialtas na Síne an argóint freisin gur éiligh rialacha na hEagraíochta Domhanda Trádála go n-úsáidfí costas na táirgeachta sa tír thionscnaimh móide méid réasúnta le haghaidh costas riaracháin, díolacháin agus costas ginearálta agus le haghaidh brabús nuair atá gnáthluach á chumadh. Ach, rinne Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán raon feidhme fhoinse na sonraí a leathnú chun costais táirgeachta agus díolacháin a chur san áireamh i dtír ionadaíoch iomchuí, nó praghsanna, costais nó tagarmharcanna idirnáisiúnta. Bhí sé seo lasmuigh de raon feidhme rialacha na hEagraíochta Domhanda Trádála de réir Rialtas na Síne. Dá bhrí sin, bíodh Airteagal 2(5) den bhun-Rialachán i gcomhréir le rialacha EDT nó ná bíodh, níor cheart don Choimisiún gnáthluach a thógáil nuair a thugtar "saobhadh margaidh" air faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán.

(52) Measann an Coimisiún go bhfuil foráil Airteagal 2(6a) comhsheasmhach le hoibleagáidí na hEagraíochta Domhanda Trádála de chuid an Aontais Eorpaigh. Is é tuairim an Choimisiúin, i gcomhréir le soiléirithe Bhuanchomhlacht Achomhairc in DS473 EU-Biodiesel (an Airgintín), go gceadaíonn forálacha an bhun-Rialacháin a bhfuil feidhm ghinearálta leo maidir le gach Ball den Eagraíocht Dhomhanda Trádála, go háirithe Airteagal 2(5), an dara fomhír, úsáid na sonraí ó thríú tír, arna gcoigeartú go cuí nuair atá coigeartú den sórt sin riachtanach agus nuair atá bunús leo. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh seo.

(53) Chuir Rialtas na Síne argóint isteach, sa chás seo, go ndearna an Coimisiún neamhaird dhíreach de thaifid onnmhaireoirí na Síne, a bhí ar neamhréir le hAirteagal 2.2.1.1 de ADA. Rinne Rialtas na Síne an argóint gur dhearbhaigh an Buanchomhlacht Achomhairc in DS473 EU-Biodiesel (an Airgintín) agus an painéal in DS494 EU-Cost Adjustment Methodologies II (an Rúis) de réir Airteagal 2.2.1.1 de ADA, fad is a bhí na taifid arna gcoinneáil ag an onnmhaireoir nó ag an táirgeoir faoi imscrúdú ar aon dul - laistigh de theorainneacha inghlactha - ar bhealach cruinn agus iontaofa, leis na costais arna dtabhú ag an táirgeoir nó onnmhaireoir áirithe don táirge faoi imscrúdú, gur cheart don údarás imscrúdaithe na taifid sin a úsáid chun costas táirgeachta na dtáirgeoirí faoi imscrúdú a chinneadh.

(54) Mheabhraigh an Coimisiún nár bhain díospóidí DS473 ná DS494 le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, atá mar bunús dlí ábhartha chun gnáthluach an imscrúdaithe seo a chinneadh. Bhain cásanna fíorasacha éagsúla leis na díospóidí seo sa bhreis ar an gcás fíorasach maidir leis an saobhadh suntasach a bheith ann. Dá bhrí sin, diúltaíodh an t-éileamh seo.

(55) Ina theannta sin, thug Rialtas na Síne ar aird go raibh caighdeáin dhúbailte sa chás seo ag baint leis an imscrúdú a rinne an Coimisiún bunaithe ar Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Dar le Rialtas na Síne, dhiúltaigh an Coimisiún glacadh le sonraí costais onnmhaireoirí na Síne ar na forais go raibh saobhadh suntasach margaidh i margadh na Síne, ach ghlac sé le sonraí na tíre ionadaíche agus bhain sé úsáid astu le cur in ionad sonraí táirgeoirí na Síne gan aon mheastóireacht ar shaobhadh margaidh a bheith i bhfeidhm ar na sonraí ionadacha sin. Is fianaise é sin, dar le Rialtas na Síne, ar "chaighdeáin dhúbailte". Thug Rialtas na Síne ar aird gur theip ar an gcur chuige seo iontaofacht na gcostas áirithe a áirithiú sa tír ionadaíoch roghnaithe. Thairis sin, bhí sé dodhéanta costas na dtáirgeoirí sa tír thionscnaimh a léiriú le fírinne.

(56) Ar deireadh, is éard a dúirt Rialtas na Síne freisin go raibh tionscnaimh forbartha laistigh den Aontas agus de na Ballstáit atá cosúil le pleananna 5 bliana na Síne, amhail an Straitéis Tionsclaíochta Nua agus Tionscal na Gearmáine 4.0 etc. Dar le foinsí oifigiúla, bhain tionscal alúmanaim an Aontais tairbhe as breis agus 200 beart státchabhrach éagsúla, ina mhargadh inmheánach 2017-2020, a chuir Ballstáit an Aontais ar fáil agus a d'údaraigh an Coimisiún.

(57) Mheabhraigh an Coimisiún gur bhreithnigh an Coimisiún le linn an imscrúdaithe an bhfuil gnéithe ar taifead a léiríonn go bhfuil saobhadh sna tíortha ionadaíocha, freisin eadhon maidir leis na príomh-amhábhair arna n-úsáid chun an táirge lena mbaineann a tháirgeadh, mar shampla má tá siad faoi réir srianta onnmhairiúcháin. Ina theannta sin, le linn an imscrúdaithe bhí deis a dhóthain ag gach páirtí barúil a thabhairt maidir le hoiriúnacht na dtíortha ionadaíocha féideartha arna meas ag an gCoimisiún. Go sonrach, foilsíonn an Coimisiún dhá nóta leis an gcomhad maidir le hoiriúnacht na dtíortha ionadaíocha féideartha agus maidir le tír iomchuí a roghnú go sealadach le haghaidh an imscrúdaithe. Cuirtear na nótaí seo ar fáil do gach páirtí le haghaidh a mbarúlacha. Sa chás seo freisin, bhí deis ag Rialtas na Síne agus ag gach páirtí eile maímh a chur in iúl agus fianaise a thabhairt ar láimh go raibh saobhadh suntasach ann a rinne difear do na tíortha ionadaíocha féideartha arna meas agus dá bhrí sin nach raibh siad oiriúnach don imscrúdú.

(58) Thug an Coimisiún dá aire de réir Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán gur maidir le praghsanna agus costais sa tír is onnmhaireoir a dhéantar anailís ar thionchar a d'fhéadfadh a bheith ag ceann amháin de na heilimintí saofa nó níos mó a liostaítear san fhoráil sin. Níl tábhacht ar bith i gcomhthéacs an nós imeachta seo leis an struchtúr costais ná na sásraí praghas-mhúnlaithe i margaí eile, amhail an tacaíocht airgeadais líomhnaithe arna deonú san Aontas Eorpach (fiú dá mbeidís ann, *quod non* ([5])). Dá bhrí sin, is maíomh gan bhunús é seo agus diúltaíodh é.

(59) Chuir Xiamen Xiashun sraith barúlacha isteach maidir le saobhadh suntasach a bheith ann.

(60) Ar an gcéad dul síos, thug Xiamen Xiashun faoi deara in aithris (97) den Rialachán sealadach go ndearnadh tagairt d'alt idirlín a thugann le tuiscint go gcuireann Xiamen Xiashun obair neartaithe an pháirtí agus obair ceardchumann saothair chun cinn go gníomhach. Dúirt Xiamen Xiashun gur cheart an t-airteagal seo a léiriú ar an mbealach a chiallaíonn ach go n-éascaíonn Xiamen Xiashun amháin an fhéidearthacht dá oibrithe i ceardchumainn saothair cibé más comhaltaí páirtí iad nó mura comhaltaí páirtí iad a gcuid gníomhaíochtaí a dhéanamh laistigh den chuideachta. Chuir Xiamen Xiashun i dtábhacht, áfach, nach gciallaíonn an fhoclaíocht "cinnteoireacht" go bhfuil páirt ar bith ag comhaltaí an pháirtí ná ag an gceardchumann saothair a dtuairimí a nochtadh maidir le bainistiú agus rialú na cuideachta, nó maidir le socrú praghsála ceannacháin amhábhar nó díolacháin táirgí. Dá thoradh sin, níor cheart aon rialú rialtais ná saobhadh margaidh a thabhairt i gcrích a bheadh bunaithe ar an bhfoclaíocht sin.

(61) Ina theannta sin, chuir Xiamen Xiashun i gcoinne na dtorthaí a rinne an Coimisiún in aithris (97) den Rialachán sealadach, agus mhínigh sé nach gciallaíonn an fhíric go bhfuil comhaltaí an pháirtí sa chuideachta go bhfuil an chuideachta á rialú acu. Thug Xiamen Xiashun faoi deara go bhfuil sé d'oibleagáid air de réir an dlí cead a thabhairt do chomhaltaí an pháirtí gníomhaíochtaí neartaithe an pháirtí a eagrú, ach ní chiallaíonn sé sin go bhfuil aon tionchar ag comhaltaí an pháirtí ar an gcuideachta. Dúirt sé freisin go gceadaítear do gach duine a bheith ina gcomhaltaí de reiligiún nó de pháirtí polaitíochta dá rogha féin agus nach bhfuil aon tionchar aige ar chinnteoireacht na cuideachta. Thairis sin, chuir sé i dtábhacht go láidir nach gciallaíonn gníomhaíochtaí neartaithe an pháirtí a bheith á n-eagrú ag an gcuideachta gur comhaltaí de Pháirtí Cumannach na Síne atá i measc lucht bainistíochta na cuideachta. Ar deireadh, mhínigh Xiamen Xiashun go bhfuil aistriúchán an Choimisiúin ar "neartú an pháirtí" mícheart agus gurb iad gníomhaíochtaí chomhaltaí de Pháirtí Cumannach na Síne laistigh den chuideachta na gníomhaíochtaí a bhaineann den chuid is mó le staidéar a dhéanamh ar bheartais rialtais, a dtuairim agus a gcomhairle dá n-eagraíocht pháirtí a thabhairt, nó uaireanta fiú roinnt gníomhaíochtaí siamsaíochta. Dúirt sé freisin nach raibh aon rud sa taifead a thugann le fios go bhfuil na cuideachtaí is freagróirí á rialú ag Páirtí Cumannach na Síne. Thug Xiamen Xiashun arís eile na barúlacha sin tar éis nochtadh cinntitheach a dhéanamh.

([5]) Féach e.g. breithiúnas an 28 Feabhra 2018 i gCás C-301/16 P, *Commission v Xinyi PV Products (Anhui)*, ECLI:EU:C:2018:132, mír 56.

(62) Thug an Coimisiún faoi deara ar dtús, go dtugtar go soiléir "cinnteoireacht" san airteagal a luaitear in aithris (97) den Rialachán sealadach ar ghníomhaíochtaí choiste an pháirtí atá gníomhach laistigh de Xiamen Xiashun. Ní dhéanann an t-airteagal anailís ná ní léirmhíníonn sé go mion cad atá i gceist leis an "gcinnteoireacht" sin. Meabhraíonn an Coimisiún, áfach, de réir Airteagal 2(6a), an chéad fhleasc agus an dara fleasc, gurb iad an dá ghné atá ábhartha lena mheasúnú an bhfuil saobhadh suntasach ann i dtír: "an margadh atá i gceist a bheith á chothú go suntasach ag fiontair atá faoi úinéireacht údaráis na tíre is onnmhaireoir nó a oibríonn faoina smacht, faoina maoirseacht beartais nó faoina stiúir" agus "láithreacht stát i ngnólachtaí, rud a cheadaíonn don Stát cur isteach ar phraghsanna nó ar costais". Tagann rannpháirtíocht choiste an pháirtí i "gcinnteoireacht" in Xiamen Xiashun faoin dá chritéar. Ní chiallaíonn an ceanglas go gcuireann láithreacht an stáit sa chuideachta isteach ar na praghsanna agus na costais go socraíonn an Stát go díreach praghsanna na n-earraí a dhíoltar ach de bharr láithreacht agus rannpháirtíocht chomhaltaí an pháirtí sa chuideachta, is féidir leis an gcuideachta a bheith ag súil le cóireáil agus tacaíocht níos fabhraí ó na húdaráis, rud a bhfuil tionchar indíreach aige ar a chostais agus ar a praghsanna. Thairis sin, nuair atá baill de Pháirtí Cumannach na Síne ("PCS") i láthair sa chuideachta, agus nuair a éascaíonn an chuideachta gníomhaíochtaí neartaithe an pháirtí, mar aon le rannpháirtíocht na bpáirtithe sin sa "chinnteoireacht", sin tásc soiléir nach bhfuil an chuideachta neamhspleách ar an Stát, agus go bhfuil dliteanas air gníomhú i gcomhréir le beartas Pháirtí Cumannach na Síne seachas fórsaí an mhargaidh. Mar sin diúltaítear don argóint sin.

(63) Cé go bhfuil sé de cheart ag gach fostaí a bheith páirteach sa reiligiún nó sa pháirtí polaitíochta dá rogha féin ar bhonn prionsabail, tá an staid éagsúil sa tSín go fíorasach toisc gur stát aon pháirtí amháin í an tSín agus gurb ionann Páirtí Cumannach na Síne agus an Stát agus a rialtas ([6]). Dá bhrí sin, is tásc gurb í láithreacht an stáit sa chuideachta atá i láithreacht chomhaltaí de Pháirtí Cumannach na Síne i gcuideachta a eagraíonn gníomhaíochtaí rialta "neartaithe an pháirtí" agus a bhfuil cearta "cinnteoireachta" acu, mar a phléitear in aithris (50) agus aithris (52) thuas. Maidir le gníomhaíochtaí choiste an pháirtí, tugann an Coimisiún dá aire ar dtús go mbaineann an Coimisiún úsáid as na gníomhaíochtaí "neartaithe an pháirtí" sa chiall "gníomhaíochtaí chun spiorad an pháirtí a neartú sa chuideachta", nó "gníomhaíochtaí a bhaineann leis an bpáirtí a fhorbairt chun ceannaireacht foriomlán an pháirtí a áirithiú" i gcomhréir leis na treoirlínte oifigiúla ([7]). Meabhraíonn an Coimisiún, mar a mhínítear cheana in aithris (52) thuas, go bhfuil ar a laghad éifeacht indíreach, bíodh sé ina éifeacht a bhféadfadh éifeacht saofa a bheith aige, ag coistí an pháirtí a bhfuil láithreacht acu sa chuideachta mar gheall ar an dlúth-idirnascacht idir an Stát agus an Páirtí Cumannach sa tSín.

(64) Ar an dara dul síos, chuir Xiamen Xiashun i gcoinne chonclúid an Choimisiúin in aithris (166) den Rialachán sealadach go bhfuil Xiamen Xiashun faoi réir saobhadh ar fud na tíre maidir le saothar. D'áitigh Xiamen Xiashun go raibh a phá i bhfad níos airde ná pá a iomaitheoirí. Thairis sin, thug Xiamen Xiashun faoi deara go bhfuil an dualgas cruthúnais a cuireadh ar tháirgeoirí onnmhairiúcháin chun an toimhde líomhnaithe *de facto* go bhfuil "saobhadh suntasach" ann a fhrisnéis chomh deacair sin nach féidir le haon chuideachta aonair é a chomhlíonadh. Thug Xiamen Xiashun faoi deara sa chleachtas gur seo a leanas atá i gceist leis sin: i) tá sé go hiomlán doiléir conas a d'fhéadfadh cuideachta aonair an toimhde go ndéantar a hítimí costais, amhail costais saothair, a shaobhadh, agus trí bhíthin cibé fianaise, a fhrisnéis; agus ii) fiú má chuirtear fianaise shonrach fhíorasach ar fáil lena léirítear go bhfuil difríochtaí suntasacha idir costais idir táirgeoirí onnmhairiúcháin, ní fhágfaidh sé sin go gcuirfidh an Coimisiún amhras ar a chinneadh *prima facie* maidir le "saobhadh suntasach" a bheith ann.

([6]) De réir alt ar shuíomh gréasáin an Lár-Choimisiúin um Smacht agus Cigireacht: "Sa traidisiún stairiúil Síneach, is coincheap leathan i gcónaí é 'rialtas' a bhfuil freagrachtaí neamhtheoranta air. Faoi cheannaireacht an Pháirtí, ní roinneann an Páirtí agus an rialtas ach an obair, agus níl aon scaradh idir an Páirtí agus an rialtas. Beag beann ar cibé acu Comhdháil Náisiúnta an Phobail, Comhdháil Chomhairleach Pholaitiúil an Phobail Síneach, nó an 'rialtas amháin agus dhá theach', ní mór dóibh go léir cinntí agus socruithe Choiste Lárnach an Pháirtí a chur chun feidhme, a bheith freagrach do na daoine agus a bheith faoi réir a maoirseacht. Baineann na comhlachtaí uile a fheidhmíonn cumhacht an stáit faoi cheannaireacht aonair an Pháirtí le catagóir an rialtais ghinearálta." ar fáil ag: https://www.ccdi.gov.cn/special/zmsjd/zm19da_zm19da/201802/t20180201_163113.html (an 16 Meitheamh 2021 a féachadh seo go deireanach).

([7]) Féach sampla Treoirlínte ó Oifig Ghinearálta Choiste Lárnach Pháirtí Cumannach na Síne maidir le dlús a chur le hobair an Fhronta Aontaithe san earnáil phríobháideach don ré nua, an 15 Meán Fómhair 2020. Roinn II.4: "Ní mór dúinn cumas foriomlán an Pháirtí a mhéadú chun bheith i gceannas ar obair aontach na hearnála príobháidí agus dlús a chur go héifeachtach leis an obair sa réimse seo", Roinn III.6: "Ní mór dúinn dlús breise a chur le tógáil an Pháirtí i bhfiontair phríobháideacha agus cur ar chumas chealla na bPáirtithe a ról mar dhaingean a imirt go héifeachtach agus cur ar chumas do chomhaltaí an Pháirtí a gcuid rólanna a imirt mar urghardaí agus mar cheannródaí", Roinn VII.26: "Institiúidí agus sásraí ceannaireachta a fheabhsú. Ní mór do choistí an pháirtí ar gach leibhéal a bheith ag brath ar an obair a dhéanann grúpaí stiúrtha United Front chun grúpaí a chur ar bun agus feabhas a chur ar na sásraí chun comhordú a dhéanamh ar an obair sin san earnáil phríobháideach, agus staidéar, pleanáil agus cur chun cinn rialta a dhéanamh ar an obair ar bhealach comhordaithe. Ní mór dúinn a chur ar chumas ranna oibre Fhronta Aontaithe Choistí an Pháirtí a róil cheannródaíocha agus chomhordúcháin a fheidhmiú go hiomlán agus cur ar chumas cónaidhmeanna tionscail agus tráchtála a gcuid rólanna nasctha agus cuidithe a dhéanamh in obair an Fhronta Aontaithe san earnáil phríobháideach." Ar fáil ag: http://www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm

(65) Mheabhraigh an Coimisiún, mar atá le fáil i roinn 3.3.1.7 den Rialachán sealadach, go ndéantar an pá sa tSín a shaobhadh *inter alia* i ngeall ar shrianta ar shoghluaisteacht i ngeall ar an gcóras cláraithe teaghlaigh (hukou), mar aon le ganntanas ceardchumann neamhspleách agus easpa cómhargála. Ós rud é go dtugann torthaí an Choimisiúin le fios i roinn 3.3.1.7 go bhfuil saobhadh cothrománach ar fud na tíre i margadh saothair na Síne, mar gheall ar a thromchúisí atá an saobhadh sin, tagtar ar an gconclúid go bhfuil saobhadh ar chostais pá na Síne ar an iomlán. Níl aon eilimint sa chomhad arbh fhéidir a shuí go dearfach ar a bonn nach raibh tionchar ag saobhadh ar mhargadh an tsaothair ar chostais pá intíre Xiamen Xiashun. Ar an gcéad dul síos, níor chuir Xiamen Xiashun aon fhianaise isteach ar an gcaoi nach ndéanann an saobhadh cothrománach seo difear dá chostais saothair, mar shampla trína chruthú nach raibh tionchar ag an gcóras cláraithe teaghlaigh ar a phearsanra, go raibh ceardchumainn neamhspleácha ann agus go raibh cómhargáil ann. Thairis sin, toisc nár chuir sé aon sonraí isteach ina leith, ní raibh aon fhianaise ann go raibh a phá i gcomhréir le prionsabail an mhargaidh. Ina theannta sin, ní léiríonn leibhéal áirithe pá i gcomparáid le pá na n-iomaitheoirí sa ghnó céanna *per se* nach ndearna an saobhadh cothrománach ar fud na tíre a bhí sa mhargadh saothair sa Daon-Phoblacht na Síne difear do leibhéal pá Xiamen Xiashun.

(66) Tar éis nochtadh cinntitheach a dhéanamh, d'athdhearbhaigh Xiamen Xiashun go raibh a phá i bhfad níos airde ná pá a chuid iomaitheoirí, agus gur cheart go mbeadh an difríocht sin i leibhéal an phá ina fhianaise nach raibh sé faoi réir an tsaofa líomhnaithe.

(67) Níor chuir Xiamen Xiashun aon fhianaise nithiúil ar fáil nach bhfuil sé faoi réir saobhadh uile-tíre na gcostas pá, mar atá leagtha síos i roinn 3.3.1.7 den Rialachán sealadach. Dá réir sin, i dtuairim an Choimisiúin, más ann do leibhéal áirithe tuarastail, i gcomparáid le pá iomaitheoirí sa ghnó céanna, ní hin le rá *per se* nach ndéanfadh an saobhadh cothrománach ar fud na tíre atá i margadh an tsaothair i nDaon-Phoblacht na Síne difear do leibhéal phá an táirgeora onnmhairiúcháin sin. I bhfocail eile, fiú dá mbeadh an pá an táirgeora onnmhairiúcháin sin níos airde ná pá a chuid iomaitheoirí, ní léiríonn sé sin nach ndéanann saobhadh ar mhargadh an tsaothair i nDaon-Phoblacht na Síne difear don leibhéal pá sin.

(68) Maidir leis an maíomh nach féidir le táirgeoirí onnmhairiúcháin toimhde líomhnaithe *de facto* a fhrisnéis go bhfuil saobhadh suntasach ann, is láidir a d'easaontaigh an Coimisiún leis. Ar an gcéad dul síos, níl aon toimhde *de facto* airbheartaithe ann toisc go ndéanann an Coimisiún measúnú mionsonraithe i ngach imscrúdú ar shaobhadh suntasach a dhéanann difear don táirge atá faoi imscrúdú agus do na táirgeoirí onnmhairiúcháin lena mbaineann, agus an fhianaise go léir atá ar fáil sa chomhad á cur san áireamh ar bhealach cothrom. Thairis sin, má tá maímh ann nach ndéanann saobhadh cothrománach difear do chostais intíre áirithe faoi Airteagal 2(6a)(a), an tríú fleasc, den bhun-Rialachán, déanann an Coimisiún mionanailís orthu toisc go léirítear go soiléir le fad na n-anailísí san imscrúdú seo agus leis na himscrúduithe eile a bhaineann le Daon-Phoblacht na Síne. Má tá fianaise sa chomhad nach raibh tionchar ag an saobhadh ar fud na tíre a bhí ar mhargadh saothair na Síne ar Xiamen Xiashun, is cinnte go mbainfeadh an Coimisiún úsáid as costas saothair na cuideachta féin i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) an tríú fleasc den bhun-Rialachán.

(69) Ar an tríú dul síos, dúirt Xiamen Xiashun, go dtugann an Coimisiún neamhaird go córasach ar chostais saothair tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne, is cruthúnas é sin nach bhfuil Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán ag luí le hAirteagal 2.2 ná le hAirteagal 2.2.1.1. de ADA. Is amhlaidh atá toisc go bhforáiltear in Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán go ndéanfar neamhaird chórasach ar chostais agus ar phraghsanna gan scrúdú a dhéanamh ar cibé atá na coinníollacha a leagtar amach in Airteagal 2.2 de ADA á gcomhlíonadh.

(70) Meabhraíonn an Coimisiún go bhfuil an deis ag na páirtithe uile i ngach imscrúdú fianaise a chur ar fáil maidir leis na heilimintí ábhartha uile, lena n-áirítear an líomhain nach bhfuil fachtóirí áirithe táirgthe saofa, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a), an tríú fleasc, den bhun-Rialachán. Mar a mhínítear in aithris (55) agus aithris (56) thuas, ní dhiúltaíonn an Coimisiún go córasach do chostais saothair tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne, ach déanann sé anailís mhionsonraithe ar na sonraí i ngach cás ina maíonn páirtí go bhfuil easpa saofa ann chun a sheiceáil an ndéanann an saobhadh suntasach difear do tháirgeoir onnmhairiúcháin ([8]). Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.

([8]) Maidir le Xiamen Xiashun, bhunaigh an Coimisiún nach ndearnadh saobhadh ar phraghas ceannaigh Titanium Boron Aluminium Rod ón Ríocht Aontaithe agus, dá bhrí sin, níor chuir sé sonraí ón tír ionadaíoch ina ionad. (Aithris 161 den Rialachán sealadach).

(71) Ar an gceathrú dul síos, thug Xiamen Xiashun faoi deara gur thug an Coimisiún le fios in aithris (155) den Rialachán sealadach go bhfuair Xiamen Xiashun duaiseanna nó aitheantais fhoirmiúla áirithe, rud a chiallaíonn go raibh gá leis ceanglais incháilitheachta a chomhlíonadh d'fhonn iad a ghlacadh, lena n-áirítear cloí le seasamh oifigiúil Rialtas na Síne agus na straitéisí agus na beartais oifigiúla rialtais a chomhlíonadh. Chuir Xiamen Xiashun in iúl nach bhfuil sna haitheantais seo ach onóracha a fuair an chuideachta agus cé nach mór don chuideachta roinnt ceanglas a chomhlíonadh, ní raibh sé faoi rialú an rialtais. Dúirt Xiamen Xiashun freisin nach raibh aon fhianaise ar an taifead a léiríonn go bhfaigheann sé treoir ón rialtas chun praghas ceannaigh amhábhar nó a phraghas díola táirge a shocrú ar phraghas atá contrártha le coinníollacha an mhargaidh.

(72) Mar a mhínigh an Coimisiún cheana in aithris (155) den Rialachán sealadach, ní hamháin go n-aithníonn na luaíochtaí agus na teidil a fuair Xiamen Xiashun éachtaí na cuideachta sin, ach éilíonn siad go soiléir go mbeidh sé ailínithe le beartas oifigiúil an rialtais. Mar a léirítear leis na luachaintí in aithris (155) den Rialachán sealadach, tá na cuideachtaí a leanann líne an rialtais go docht, agus iad sin amháin, i dteideal luaíochtaí a fháil ó Xiamen Xiashun, amhail an teideal Fujian Backbone Enterprise.

(73) Ar an gcúigiú dul síos, d'áitigh Xiamen Xiashun, agus d'athdhearbhaigh sé arís tar éis nochtadh cinntitheach a dhéanamh, gur chinn an Coimisiún in aithris (157) den Rialachán sealadach go raibh Xiamen Xiashun faoi réir an tsaofa ar fud na tíre maidir le himeachtaí féimheachta, de cheal fianaise ar a mhalairt. Chuir Xiamen Xiashun in iúl go láidir nach féidir leis a chruthú nach bhfuil sé faoi réir saobhadh in imeachtaí féimheachta, ós rud é gur fiontar rathúil é.

(74) Faoi mar a míníodh cheana in aithris (157) den Rialachán sealadach, is é an fhadhb a bhaineann le dlíthe féimheachta sa tSín forfheidhmiú neamhleor na ndlíthe sin agus ról an Stáit sna himeachtaí dócmhainneachta. I ngach imscrúdú, bíonn an deis ag na páirtithe fianaise a chur ar fáil maidir leis na heilimintí ábhartha uile, agus déanann an Coimisiún anailís mhionsonraithe ar na sonraí i ngach cás ina maíonn páirtí nach bhfuil saobhadh á dhéanamh ar tháirgeoir onnmhairithe chun a sheiceáil an ndéanann an saobhadh suntasach difear do tháirgeoir onnmhairithe. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.

(75) Ar an séú dul síos, dúirt Xiamen Xiashun gur thug an Coimisiún le fios in aithris (162) den Rialachán sealadach gur bhunaigh Xiamen Xiashun comhfhiontar le fiontar faoi úinéireacht Stáit, agus tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go raibh sé ag comhoibriú go dlúth leis an Stát Síneach agus go mbaineann an saobhadh ar fud na tíre lena sholáthróirí freisin. Dúirt Xiamen Xiashun go bhfuil sé an-choitianta ar fud an domhain go dtéann cuideachtaí príobháideacha i mbun gnó le fiontair faoi úinéireacht Stáit nó le gníomhaireachtaí rialtais, agus nach gciallaíonn sé go gcuirtear iallach ar an bpáirtí eile rialú na gnólachta a thabhairt don rialtais. I gcás Xiamen Xiashun, ní dhéantar an comhfhiontar leis an fiontar faoi úinéireacht stáit a oibriú ach amháin faoi Airteagail Chomhlachais agus Dlí Chuideachtaí na Síne. Chuir Xiamen Xiashun i dtábhacht nach raibh aon fhianaise ar an taifead a thugann le tuiscint go rialaíonn an rialtas socrú praghsanna táirgí, soláthar agus éileamh amhábhar nó go mbíonn siad faoina stiúir, mar aon le hoibriú laethúil an chomhfhiontair.

(76) Cé go n-aontaíonn an Coimisiún go bhfuil comhfhiontair idir fiontair phríobháideacha agus fiontair faoi úinéireacht Stáit an-choitianta ar fud an domhain, tá ról an-sonrach ag na fiontair faoi úinéireacht stáit sa tSín, mar a thuairiscítear i roinn 3.3.1.3 den Rialachán sealadach. Is léiriú ábhartha breise ar éifeacht shaofa na bhfiontar faoi úinéireacht stáit sa tSín ar phraghsanna agus ar chostais í an luachan ó alt a foilsíodh shuíomh gréasáin oifigiúil Rialtas na Síne: "Chuaigh forbairt ar mórscála na bhfiontar faoi úinéireacht stáit i bpríomhtheicneolaíocht agus i dtionscail straitéiseacha chun tairbhe fiontair phríobháideacha agus thacaigh sí leo ar go leor bealaí, amhail cuimsitheacht praghsanna, aistriú tallainne, iarmhairt theicneolaíoch agus tarrtháil a dhéanamh ar chuideachta mar gheall ar easpa caipitil." ([9]) Léiríonn an "tairbhe", "tacaíocht", "cuimsitheacht praghsanna" agus "tarrtháil a dhéanamh ar chuideachta mar gheall ar easpa caipitil" a luaitear san airteagal go soiléir go bhfuil saobhadh suntasach idir fiontair faoi úinéireacht stáit agus fiontair phríobháideacha ar mhargadh na Síne. Tar éis an nochtadh cinntitheach a dhéanamh, d'athdhearbhaigh Xiamen Xiashun a chuid barúlacha ach níor sholáthair sé aon fhianaise lena mbréagnaítear conclúidí an Choimisiúin.

3.1.2. *An tír ionadaíoch*

(77) Sa Rialachán sealadach, roghnaigh an Coimisiún an Tuirc mar an tír ionadaíoch i gcomhréir le hAirteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Leagadh amach na mionsonraí maidir leis an modheolaíocht ar baineadh úsáid aisti don roghnú sa Chéad nóta agus sa Dara nóta a cuireadh ar fáil do na páirtithe sa chomhad oscailte an 25 Samhain 2020 agus an 17 Márta 2021 ("An Chéad Nóta" agus "an Dara Nóta"), agus in aithrisí (170) go (197) den Rialachán sealadach.

([9]) Féach an t-alt "Níl comhshamhail ról na bhfiontar faoi úinéireacht stáit le fáil", a foilsíodh an 29 Samhain 2018, ar fáil ag: http://www.gov.cn/xinwen/2018-11/29/content_5344296.htm

(78) Arís agus arís eile, chuir Xiamen Xiashun agus Donghai araon i gcoinne rogha an Choimisiúin úsáid a bhaint as sonraí cuideachtaí a tháirgeann easbhrúnna alúmanaim mar thagarmharc do chostais dhíolacháin, ghinearálta agus riaracháin ("costais SGA") agus do bhrabús. De réir thuairim na bpáirtithe, ní raibh easbhrúnna alúmanaim cosúil le ACFanna agus bhí difríochtaí suntasacha idir an dá tháirge ó thaobh a n-úsáide, a gcostas táirgthe agus na bhfachtóirí táirgthe. Rinne Xiashun Xiamen an argóint freisin go raibh tionchar ag na difríochtaí ar bhrabús agus ar chostais SGA na gcuideachtaí agus, dá bhrí sin nár chóir úsáid a bhaint as brabús agus costas SGA cuideachtaí a tháirgeann easbhrúnna alúmanaim chun an gnáthluach a chinneadh. De réir Donghai, ba cheart don Choimisiún a roghnú a theorannú do chuideachtaí atá gníomhach i dtáirgeadh ACF amháin. Thairis sin, d'áitigh Donghai freisin go gceanglaítear, de bhun Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, go ndéanfaidh an chuideachta a roghnaíodh as an tír ionadaíoch an táirge atá faoi imscrúdú a mhonarú. Nuair a bhí an nochtadh cinntitheach déanta, sin iad ba mhaímh do Xiamen Xiashun arís.

(79) Ar an gcéad dul síos, déantar tagairt do mheasúnú an Choimisiúin in aithrisí (184)-(190) den Rialachán sealadach, lena ndéantar forbairt ar roghnú na hearnála easbhrúcháin alúmanaim agus ar roghnú tháirgeoirí Turcacha laistigh den earnáil sin. Cé gur aithnigh an Coimisiún nach ionann saintréithe, úsáidí deiridh, próisis táirgthe agus costais táirgthe ACF agus easbhrúchán alúmanaim, meabhraítear nach mór a mheas gur gnéithe iomlána iad na gnéithe sin chun a chinneadh an bhfuil táirge nó earnáil sa chatagóir ghinearálta chéanna agus/nó san earnáil chéanna den táirge atá faoi imscrúdú. Ina theannta sin, mar fhreagra ar argóint Donghai maidir le húsáid sonraí ó tháirgeoirí ACF amháin, mheabhraigh an Coimisiún, de réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, nach gá ach costais chomhfhreagracha táirgthe agus díolacháin a aimsiú, chomh maith le leibhéal réasúnta de SGA agus brabúis, i dtír ionadaíoch iomchuí. Níl sainordú ag an bhforáil sin maidir le sonraí úsáide ó chuideachtaí a tháirgeann an táirge ceannann céanna leis an táirge lena mbaineann.

(80) Ar an dara dul síos, meabhraítear go bhfuil lánrogha ag an gCoimisiún agus Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán á chur i bhfeidhm aige maidir le cuideachtaí a roghnú sa tír ionadaíoch. Mar chuid den lánrogha sin agus de réir mar atá leagtha amach sa Rialachán sealadach (féach aithris (182), aithris (188) agus aithris (192)), in éagmais sonraí a léiríonn leibhéal réasúnta SGA agus brabús ó tháirgeoirí ACF i dtíortha/i dtíortha ionadaíocha a d'fhéadfadh a bheith ann, féadfaidh an Coimisiún, más gá, breathnú freisin ar tháirgeoirí a mhonaraíonn táirge sa chatagóir ghinearálta chéanna agus/nó san earnáil chéanna den táirge atá faoi imscrúdú.

(81) Chuir Xiamen Xiashun agus Donghai in aghaidh chinneadh an Choimisiúin neamhaird a dhéanamh de shonraí tháirgeoir Turcach ACF ([10]) toisc go raibh an brabús gar don phointe meá ar mheá. De réir a dtuairime, chuir sin in aghaidh an chur chuige an Choimisiúin san imscrúdú ar easbhrúnna alúmanaim, imscrúdú inar chuir an Coimisiún san áireamh, agus luach réasúnta á shuí aige le haghaidh chostais SGA agus brabúis, gach cuideachta brabúsach beag beann ar a leibhéal brabúis, chomh fada nach caillteanas a bhí á dhéanamh acu ([11]).

(82) Meabhraítear gurb é táirgeoir ACF na Tuirce a sainaithníodh an t-aon chuideachta ag a bhfuil sonraí atá ar fáil go poiblí do 2019 (tréimhse a bhí ag forluí le cuid den IP). Ní féidir brabús idir dhá cheann na meá cuideachta aonair a mheas mar bhrabús réasúnach, i bhfianaise leibhéal an bhrabúis a bhain ciseán cuideachtaí eile de chuid na Tuirce atá gníomhach sa tionscal alúmanaim sa tréimhse chéanna amach. Mar thoradh air sin, agus mar a tugadh faoi deara sa Rialachán sealadach (aithris (192)), mheas an Coimisiún go n-úsáidfí sonraí comhthiomsaithe agus ualaithe airgeadais ó chiseán cuideachtaí a bhfuil figiúirí réasúnta brabúis acu níos leordhóthanaí le méid réasúnta a aimsiú le haghaidh SGA agus brabúis ná sonraí táirgeora aonair a úsáid, ar léir nach léiríonn a leibhéil bhrabúis an staid eacnamaíoch san earnáil. Dá réir sin, dhiúltaigh an Coimisiún an mhaíomh.

3.1.3. *Foinsí a úsáidtear chun costais neamhshaofa le haghaidh tosca táirgeachta a leagan síos*

(83) Leag an Coimisiún amach na mionsonraí maidir le foinsí ar baineadh úsáid astu chun an gnáthluach a shuí in aithrisí (198)-(223) den Rialachán sealadach. Tar éis fhoilsiú an Rialacháin shealadaigh, rinne roinnt páirtithe maímh maidir leis na foinsí éagsúla ar baineadh úsáid astu chun an gnáthluach a chinneadh.

([10]) Assan Aluminyum.

([11]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/1428 ón gCoimisiún an 12 Deireadh Fómhair 2020, lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí easbhrúnna alúmanaim ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad (IO L 336, 13.10.2020, lch. 8), aithris (171).

3.1.3.1. Amhábhair

(84) Is éard a mheas Donghai gur mhíchuí do chur chuige an Choimisiúin maidir le húsáid a bhaint as bunachar sonraí GTA, ós rud é go raibh luachanna ionadacha níos beaichte ar fáil go poiblí. Chuir Donghai i gcoinne luachanna GTA le haghaidh corna fuar-rollta agus mhol sé go n-úsáidfí praghsanna malartacha tagarmhairc bunaithe ar thuarascáil CRU ([12]). Mar fhreagra ar an nochtadh sealadach, áfach, d'athdhearbhaigh Donghai an t-éileamh a rinneadh cheana mar fhreagra ar an Dara Nóta gan aon ghnéithe nua fíorasacha nó dlíthiúla a thabhairt aníos. Dá bhrí sin, séanadh maíomh Donghai agus deimhníodh na torthaí a luaitear in aithrisí (214)-(217) den Rialachán sealadach.

(85) Ghlac Donghai eisiúint arís agus arís eile leis an tagarmharc don dramhaíl alúmanaim. De réir Donghai, ba cheart praghas tagarmhairc na dramhaíle a chinneadh ach thagairt do phraghsanna tinní alúmanaim a úsáid mar bhunús. Sa Rialachán sealadach (féach aithrisí (211)-(212)), d'fhorbair an Coimisiún na cúiseanna leis an tagarmharc GTA a chur i bhfeidhm don dramhaíl alúmanaim seachas tagarmharc le haghaidh tinní alúmanaim. Ós rud é nár chuir Donghai aon fhianaise nua ar fáil maidir leis an gcúis nach ceart don Choimisiún úsáid a bhaint as an luach i mbunachar sonraí GTA, dhiúltaigh an Coimisiún don mhaíomh agus sheas sé lena thorthaí mar a luaitear in aithrisí (211)–(212) den Rialachán sealadach.

(86) Tar éis nochtadh cinntitheach a dhéanamh, rinne Donghai roinnt maíomhanna maidir le gual gaile.

(87) Soiléiríonn an Coimisiún nach fachtóirí táirgthe don táirge lena mbaineann é an gual gaile, agus dá bhrí sin níor bunaíodh aon tagarmharc i leith gual gaile. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh.

(88) D'áitigh Xiamen Xiashun chomh maith le Donghai gur mheas an Coimisiún go sainráite sa Rialachán sealadach go bhfuarthas amach go raibh praghas ceann de na hamhábhair a úsáideadh le ACF a tháirgeadh, tinní alúmanaim, neamhshaofa chun críocha Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán, agus luaigh sé nach raibh an praghas ceannaigh ar thinní a d'íoc na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte "go mór faoi bhun an phraghais tagarmhairc idirnáisiúnta ionadaíoch ísil" ([13]). Dá bhrí sin, ba cheart don Choimisiún, de réir thuairim na bpáirtithe, úsáid a bhaint as an bpraghas a d'íoc táirgeoirí onnmhairiúcháin as na tinní in ionad úsáid a bhaint as luach tagarmhairc bunaithe ar na sonraí GTA.

(89) Tar éis nochtadh cinntitheach Xiamen Xiashun, d'athdhearbhaigh sé an argóint sin.

(90) Mheabhraigh an Coimisiún go raibh ríomh an ghnáthluacha agus an mheasúnaithe a bhaineann le cur i bhfeidhm riail na dleachta is lú mar anailísí difriúla bunaithe ar fhorálacha éagsúla sa bhun-Rialachán. Na conclúidí ar thángthas orthu faoi Airteagal 2(6)(a), is conclúidí iad a bhí bunaithe ar roinnt fachtóirí. Áirítear orthu sin measúnú ar an tionchar a d'fhéadfadh a bheith ag ceann amháin nó níos mó de na heilimintí a liostaítear faoi Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, mar shampla, beartais phoiblí, údaráis phoiblí ag cur isteach ar na margaí, láithreacht stáit i ngnólachtaí etc. D'fhéadfaí an comhthéacs ginearálta agus an staid sa tír a chur san áireamh sa mheasúnú foriomlán ar shaobhadh a bheith ann. I gcomhréir leis an Airteagal sin, chinn an Coimisiún go raibh saobhadh suntasach féideartha san earnáil alúmanaim i nDaon-Phoblacht na Síne (aithris (143) agus aithris (169) den Rialachán sealadach), agus dá bhrí sin, bhí an gnáthluach le ríomh ar bhonn an chostais táirgthe agus díola a léiríonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa. Gan meánphraghas ceannaigh an amhábhair sin i nDaon-Phoblacht na Síne ó na táirgeoirí onnmhairithe samplála a bheith go mór faoi bhun an phraghais tagarmhairc sa tír ionadaíoch, eadhon i raon de [0 %-5 %] ar an meán, ní chiallaíonn sin ann féin gur féidir costais na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin a shuí go dearfach gan a saobhadh. Go deimhin, faoi Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán, ní dhéanann an Coimisiún ach measúnú ar leibhéal praghsanna ionchuir shonraigh sa mhargadh intíre agus an bhfuil leibhéal praghsanna an ionchuir sin "go suntasach níos ísle" ar bhonn intíre i gcomparáid le tagarmharc idirnáisiúnta le nach gá riail na dleachta níos lú a chur i bhfeidhm. Tá cuspóir agus comhthéacs difriúil ag an gcomparáid seo idir praghsanna intíre agus praghsanna idirnáisiúnta faoi Airteagal 7(2a) ná an gnáthluach a ríomh bunaithe ar Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Ní raibh aon fhianaise ann ar comhad a thacaíonn le toradh go raibh bunaíocht dhearfach ann faoi Airteagal 2(6a)(a), an tríú fleasc, nach raibh tionchar ag an saobhadh suntasach ar phraghas na dtinní alúmanaim a cheannaigh táirgeoir onnmhairiúcháin amháin nó níos mó agus, dá bhrí sin, bhí gá úsáid a bhaint as praghsanna tinne intíre sa chomhthéacs sin.

([12]) https://www.crugroup.com/

([13]) Aithrisí (382)-(383) den Rialachán sealadach.

(91) Dá bhrí sin, is éard ba dhearbh leis an gCoimisiún nach raibh tionchar ag toradh an scrúdaithe faoi Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán ar chonclúidí ar tháinig an Coimisiún orthu in aithris (143) agus aithris (169) den Rialachán sealadach. Dá réir sin, dhiúltaigh an Coimisiún an mhaíomh.

(92) D'áitigh Donghai agus Xiamen Xiashun freisin nár cheart don Choimisiún dleachtanna ar allmhairí a chur i bhfeidhm i ndáil le hábhair a dtáirgeann na táirgeoirí onnmhairiúcháin iad féin, nó a cheannaíonn siad i nDaon-Phoblacht na Síne. I dtuairime Donghai, bhí cur i bhfeidhm na dleachta ar allmhairí i gcoinne réasúnaíocht Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán chun na costais a d'iompródh cuideachta theoiriciúil i dtír ina bhfuil geilleagar nach bhfuil saobhadh suntasach ag éifeacht air a athchruthú. Ceanglaítear leis an tríú mír den fhoráil sin go ndéanfar "measúnú ar leithligh ar gach onnmhaireoir agus táirgeoir". Is é atá i gceist leis sin, de réir thuairim Donghai, nach féidir an gnáthluach a ríomh go teibí, ach ní mór é a bheith bunaithe ar staid nithiúil na gcuideachtaí a imscrúdaíodh. Thagair Donghai do chleachtas an Choimisiúin a bhí ann roimhe seo, arb é is cuspóir dó Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán "a aimsiú, i dtír ionadaíoch a d'fhéadfadh a bheith ann, na fachtóirí táirgthe neamhshaofa comhfhreagracha a úsáideann táirgeoirí comhoibríocha na Síne agus méideanna neamhshaofa le haghaidh forchostais déantúsaíochta, SGA agus brabús ab fhéidir" ([14]). Dá réir sin, mheas Donghai nach bhféadfaí a mheas gur réasúnach de réir bhrí (agus réasúnaíocht) na forála seo dleachtanna ar allmhairí a chur san áireamh le haghaidh amhábhar a cheannaíonn cuideachtaí Síneacha ina dtír dhúchais. D'áitigh Xiamen Xiashun freisin gurbh é a bhí i gceist leis an dleacht ar allmhairí CBL nach ngearrann na tíortha is onnmhaireoirí a fhritháireamh ionas go mbeadh an praghas onnmhairiúcháin inchomparáide leis an bpraghas intíre, praghas ar a gcuirtear CBL i bhfeidhm. Dá bhrí sin, níor cheart dleacht ar allmhairí a chur leis agus an gnáthluach á ríomh.

(93) Mheabhraigh an Coimisiún go gceadaítear don Choimisiún le hAirteagal 2(6a) an gnáthluach a bhunú ar bhonn costas agus praghsanna neamhshaofa i dtír ionadaíoch, sa chás sin, mar ionadaí ar an bpraghas neamhshaofa a bheadh i nDaon-Phoblacht na Síne murach saobhadh suntasach a bheith ann. Ós rud é go mbeadh táirgeoir sa Tuirc a thugann foinsiú na n-ábhar sin ón gcoigríoch faoi réir na cánach ar allmhairí, cuireadh cánacha ar allmhairí san áireamh freisin agus an gnáthluach á thógáil d'fhonn praghas/costas aon amhábhair ar leith atá iníoctha ag táirgeoir sa tír ionadaíoch a léiriú, rud a fhágann nach bhfuil aon saobhadh suntasach ar fáil sa PRC. Dá réir sin, dhiúltaigh an Coimisiún an mhaíomh.

3.1.3.2. Saothar

(94) Mhaígh Donghai gur cheart don Choimisiún úsáid a bhaint as na rátaí míosúla innéacs seachas innéacs praghsanna (bliantúil) meántáirgeora gan bunús a thabhairt, áfach, leis an éileamh agus míniú a thabhairt ar an gcaoi a mbeadh tionchar aige sin ar ríomh an ghnáthluacha. Dá bhrí sin, b'éigean maíomh Donghai a shéanadh.

3.1.3.3. Leictreachas

(95) Mhaígh Donghai gur cheart don Choimisiún, chun an tagarmharc don leictreachas a shuí, úsáid a bhaint as sonraí ó Eurostat, sonraí a bhí níos cruinne ina thuairim ná sonraí náisiúnta na Tuirce a ar bhain an Coimisiún úsáid astu ós rud é go n-eisiatar CBL agus cánacha inghnóthaithe eile leis.

(96) Rinne an Coimisiún scrúdú ar an maíomh agus chinn sé go raibh na sonraí ó Eurostat a bhaineann leis an Tuirc bunaithe i gcás ar bith ar shonraí a fuarthas ó staidreamh náisiúnta na Tuirce cé gur ar bhealaí éagsúla a tíolacadh iad. Ina theannta sin, rinne an Coimisiún CBL a asbhaint ó shonraí náisiúnta na Tuirce agus an tagarmharc leictreachais á chinneadh aige. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh seo dá bhrí sin.

3.1.3.4. Costais SGA agus brabúis

(97) Tar éis an nochta shealadaigh, mhol Donghai gur cheart go n-úsáidfeadh an Coimisiún sonraí le haghaidh trí chuideachta bhreise a líomhnaítear gur táirgeoirí ACF iad freisin, d'fhonn tagarmharc a bhunú do SGA neamhshaofa agus do bhrabús.

([14]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2019/915 ón gCoimisiún an 4 Meitheamh 2019 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí scragall alúmanaim áirithe atá i rollaí de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne i ndiaidh athbhreithniú éaga faoi Airteagal 11(2) de Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 146, 5.6.2019, lch. 63), aithris (122).

(98) Ar an gcéad dul síos, ní bhfuarthas aon fhianaise dhearfach ó Donghai go mbeadh táirgeadh ACF déanta ag na cuideachtaí liostaithe breise le linn an IP. Ar an dara dul síos, ní bhfuarthas aon sonraí airgeadais so-fhála ó Donghai i gcás aon cheann de na cuideachtaí sin, agus níor shainaithin an Coimisiún aon sonraí airgeadais i gcás aon cheann de na trí chuideachta a chuir Donghai i gcás. Dá bhrí sin, rinneadh maíomh Donghai a shéanadh.

3.1.4. *Tosca táirgeachta agus foinsí faisnéise*

(99) I bhfianaise na faisnéise uile a thíolaic na páirtithe leasmhara, sainaithníodh na tosca táirgeachta seo a leanas agus a bhfoinsí maidir leis an Tuirc ionas go bhféadfaí an gnáthluach a chinneadh i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán:

Tábla 1

Tosca táirgeachta ACF

Toisc tháirgeachta	Cód Tráchtearraí:	Luach neamhshaofa	Aonaid tomhais
Amhábhair			
Tinní alúmanaim	7601 10	12,73	CNY/KG
Leaca alúmanaim	7601 20 20	13,91	CNY/KG
Stoc scragaill alúmanaim	7606 12 92	26,06	CNY/KG
Ola rollta (“biotáille bhán”)	2710 12 21	5,92	CNY/KG
Breiseáin ola rollta	2710 12 21	5,92	CNY/KG
Fuíoll alúmanaim	7602 00 19	11,01	CNY/KG
Saothar			
Costais saothair san earnáil monaraíochta	neamhbhainteach	59,97	CNY/uair an chloig
Fuinneamh			
Leictreachas	neamhbhainteach	0,48-0,51 ([1])	CNY/KWh

([1]) Ag brath ar thomhaltas an táirgeora agus ar an mbanda tomhaltais comhfhreagrach.

3.1.5. *An gnáthluach a ríomh*

(100) Leagadh amach na mionsonraí maidir le ríomh an ghnáthluacha in aithrisí (224) go (231) den Rialachán sealadach.

(101) Ag an gcéim shealadach, agus tar éis an nochta chríochnaithigh, d’athdhearbhaigh Donghai a éileamh gur cheart déileáil leis, in éineacht le heintitis eile a bhaineann leis an ngrúpa corparáideach céanna (“Grúpa Nanshan”), ar bhealach comhdhlúite a mhéid a bhaineann le ríomh an ghnáthluacha. Go sonrach, de réir Donghai, níor cheart don Choimisiún ach breathnú ar phraghsanna fachtóirí táirgthe a chur in ionad na bpraghsanna táirgeachta a bhí á gceannach ag Grúpa Nanshan ag tús an phróisis táirgthe ó pháirtí nach mbaineann leis na praghsanna tagarmhairc. Ar an gcaoi sin, chumhdódh an Coimisiún na tosca táirgthe arna saobhadh a cheannaigh an Grúpa. Mheas an chuideachta go bhfuil cuideachtaí an Nanshan Group ina gcuid d’aonad amháin ó thaobh na heacnamaíochta de, in ainneoin iad a bheith leithleach go dlíthiúil, ós rud é (i) go bhfuil siad faoi rialú an aonáin chéanna agus go bhfuil forluí suntasach laistigh den ghrúpa i dtéarmaí an dá bhord stiúrthóirí agus ar an leibhéal bainistíochta, (ii) tá siad go léir lonnaithe in aon pháirc thionsclaíoch amháin agus (iii) tá an próiseas táirgthe an-chomhtháite, leis an aschur ó chuideachta amháin a chomhdhéanann an t-ionchur do na cuideachtaí eile. Ina theannta sin, dealraíonn sé do na custaiméirí gur aon eintiteas amháin atá sna cuideachtaí aonair, óir is aon suíomh gréasáin amháin, aon bhranda amháin, agus aon ionad teagmhála amháin atá acu. Mhaígh Donghai nach raibh coincheap an eintitis eacnamaíoch aonair teoranta don dlí cosanta trádála, ach go raibh sé cuimsithe freisin do bhrainsí eile de dhlí an Aontais (go háirithe dlí na hiomaíochta). Ina theannta sin, ní dhéantar cinntí maidir leis an táirgeadh ag leibhéal Donghai ach ag leibhéal an ghrúpa. I dtuairim Donghai, is leatrom an sliocht atá ar thorthaí an Choimisiúin ós rud é go ndéanann siad neamhaird de na difríochtaí i measc onnmhaireoirí sampláilte. Rinne Donghai iarracht an t-idirdhealú líomhnaithe a léiriú tríd an gcóir a cuireadh sa chás seo a chur i gcomparáid le Xiamen Xiashun (táirgeoir leis an gcorrlach dumpála is ísle, ag táirgeadh ACF ó thinní alúmanaim laistigh den eintiteas dlíthiúil céanna) i gcodarsnacht le Grúpa Nanshan.

(102) Thairis sin, de réir thuairim Donghai, sháraigh an mhodheolaíocht freisin forálacha Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán ina dtagraítear "do na costais chomhfhreagracha táirgthe agus díola i dtír ionadaíoch iomchuí". De réir Donghai, níor chostais táirgthe na costais a ghabhann le hamhábhair idirmheánacha, ach na costais a ghabhann leis na chéad amhábhair sa slabhra táirgthe alúmanaim, eadhon báicsít agus gual. Dúirt Donghai nach raibh d'údarú ag an gCoimisiún ach neamhaird a thabhairt ar chostais ábhair ó sholáthraithe neamhghaolmhara.

(103) Rinne an Coimisiún athmheasúnú ar an maíomh agus ar an bhfianaise atá sa chomhad. Níor cuireadh aon argóintí nua ar fáil, áfach, a thiocfadh salach ar na conclúidí a luaitear in aithris (231) den Rialachán sealadach. Dá mbunófaí próiseas táirgthe ar bhonn comhdhlúite agus trí úsáid a bhaint as tosca táirgthe táirgeoirí cleamhnaithe le haghaidh táirgí réamhtheachtacha seachas ACF, dhéanfaí fírinne thionsclaíoch agus eacnamaíoch na n-eintiteas a tháirgeann ACF a chosc. Thairis sin, i dtuairim an Choimisiúin, más fios go bhfuil praghsanna agus costais saofa sa tSín maidir leis an táirge lena mbaineann chomh maith lena ionchuir, bheadh tionchar ag na torthaí sin ar an ionchur a dhéanann an chuideachta ghaolmhar laistigh den Ghrúpa. Dá bhrí sin, ba cheart na hionchuir sin, is cuma más ó sholáthróir gaolmhar a fhaightear iad, a choigeartú sa chomhthéacs sin.

(104) Ina theannta sin, níor mheas an Coimisiún go raibh an modh idirdhealaitheach. Ar an gcéad dul síos, déanann Donghai comparáid idir an chaoi a gcaitear le táirgeoir eile agus neamhaird á tabhairt ar an bhfíric gur Donghai ina aonar (agus ní hé an Grúpa Nanshan iomlán) atá faoi réir an imscrúdaithe reatha i gcáil táirgeora onnmhairithe. Ní léiríonn an modh a chuireann an Coimisiún i bhfeidhm ach an bun atá ag táirgeoirí aonair agus na próisis táirgthe atá acu iarbhír. Dá bhrí sin, is iad na costais táirgthe "comhfhreagracha" a luaitear in Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán na costais a bhí le híoc ag gach ceann de na heintitis dhlíthiúla ina n-aonar agus a raibh an tionchar céanna ag an saobhadh suntasach orthu. Mar thoradh air sin, dhiúltaigh an Coimisiún don éileamh a d'ardaigh Donghai.

(105) Ós rud é nár chuir Donghai aon fhianaise nua ar fáil chun bunús a thabhairt leis an éileamh a d'athródh measúnú an Choimisiúin, dheimhnigh an Coimisiún a chinntí sealadacha agus an modh chun an gnáthluach a ríomh mar a leagtar amach in aithrisí (224) go (231) den Rialachán sealadach.

3.2. **Praghas onnmhairiúcháin**

(106) Leagadh amach na mionsonraí maidir le ríomh an phraghais onnmhairiúcháin in aithrisí (232) go (235) den Rialachán sealadach.

(107) Chuir Xiamen Xiashun in aghaidh an choigeartaithe maidir le costas pacála a chuir an Coimisiún i bhfeidhm ar a cuid díolacháin onnmhairithe. D'áitigh sé go bhfuil an costas pacála san áireamh cheana féin i bhforchostais a chostais déantúsaíochta féin agus, ina thuairim féin, sin agus go léiríonn an miondealú ar na forchostais déantúsaíochta a chuir an chuideachta ar fáil na hábhair pacála éagsúla go soiléir. Dá bhrí sin, tá an costas pacála san áireamh cheana féin sa ghnáthluach agus níor cheart é a bhaint as an bpraghas onnmhairiúcháin.

(108) Rinne an Coimisiún athmheasúnú ar an maíomh agus ar an bhfianaise atá sa chomhad. Na heilimintí a chuirtear ar fáil, ní leor iad mar fhianaise áfach, i dtuairim an Choimisiúin. Níl aon léiriú soiléir ann gur ábhar pacála iarbhír iad na hábhair atá liostaithe don táirge lena mbaineann nuair a sheoltar chuig na custaiméirí iad, agus ní cheadaíonn an fhaisnéis a sholáthraítear meastachán ar chainníochtaí agus luachanna na n-ábhar pacála a líomhnaítear a úsáideadh. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh sin.

(109) Tar éis nochtadh cinntitheach Xiamen Xiashun, d'athdhearbhaigh an maíomh. Costas iomlán na n-ítimí pacála atá liostaithe sa mhiondealú ar na forchostais déantúsaíochta a chuir an chuideachta in iúl mar chéatadán dá costas táirgthe, d'áitigh sé gur costas é atá inchomparáide le coigeartú an chostais phacála a chuir an Coimisiún i bhfeidhm ar a chuid díolacháin onnmhairithe, rud is léargas ar an gcomhaireamh dúbailte.

(110) Níor aontaigh an Coimisiún leis an measúnú sin. Ar an gcéad dul síos, níl an costas pacála líomhnaithe arna ríomh ag Xiamen Xiashun inchomparáide leis an gcoigeartú a chuireann an Coimisiún i bhfeidhm, ach tá sé 36 % níos ísle. Ar an dara dul síos, de réir mar a admhaíonn an chuideachta í féin, níl aon chainníocht tuairiscithe den ábhar pacála líomhnaithe seo san fhaisnéis ar an gcoinníoll go bhféadfadh an Coimisiún meastachán a dhéanamh ar ráta réasúnta tomhaltais agus ar phraghas aonaid, ná nach bhfuil aon fhaisnéis bhreise aige ar choinníoll gur ábhar pacála iarbhír é an t-ábhar sin do lastais den táirge a bheidh i gceist.

3.3. **Tairiscintí gealltanais**

(111) Tar éis an nochta dheiridh, laistigh den spriocdháta a shonraítear in Airteagal 8(2) den bhun-Rialachán, chuir tháirgeoir is onnmhaireoir amháin tairiscint isteach i gcás gealltanais praghsanna: Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd., maille lena thrádálaí gaolmhar Jiangsu Zhongji Lamination Ábhair Co., (HK) Limited.

(112) De réir Airteagal 8 den bhun-Rialachán, ní mór do na tairiscintí ar ghealltanas i dtaca le praghsanna a bheith leordhóthanach chun éifeacht dhíobhálach na dumpála a dhíothú agus níor cheart go mbreithneofaí nach rud praiticiúil é glacadh leo. Rinne an Coimisiún measúnú ar an tairiscint i bhfianaise na gcritéar sin agus bhreithnigh nach mbeadh sé praiticiúil glacadh leo ar na cúiseanna seo a leanas.

(113) Ar an gcéad dul síos, déanann an dá chuideachta cineálacha éagsúla táirgí a tháirgeadh agus a dhíol maille le difríochtaí suntasacha sna praghsanna. Ní féidir cineálacha éagsúla tiontairí scragaill alúmanaim a idirdhealú ó chéile go héasca trí iniúchadh fisiceach a dhéanamh. Go háirithe, bheadh sé an-deacair measúnú a dhéanamh ar an tiús trí chigireacht fhisiciúil, agus tríthi sin amháin. Gan anailís saotharlainne mhionsonraithe, ní bheadh na húdaráis chustaim in ann a chinneadh an bhfreagraíonn an táirge allmhairithe don mhéid atá á dhearbhú. Ar an dara dul síos, tá baol ard traschúitimh i measc na gcineálacha éagsúla táirgí i gceist leis an líon ard cineálacha táirgí, agus d'fhéadfadh sé go mbeadh cineálacha táirgí níos costasaí á ndearbhú go míchruinn mar tá cineálacha táirgí níos saoire faoi réir an ghealltanais freisin. Fágann sé sin go bhfuil an gnóthas neamh-infheidhmithe agus dá bhrí sin neamhphraiticiúil de réir bhrí Airteagal 8 den bhun-Rialachán. Ar an tríú dul síos, tá líon ard cuideachtaí gaolmhara ag Zhongji, a bhfuil baint dhíreach acu le táirgeadh nó le díolacháin an táirge atá faoi imscrúdú. Díolann Zhongji an táirge go díreach agus go hindíreach. Struchtúr grúpa casta den sórt sin, is rioscaí arda traschúitimh a bhíonn ag dul leis. Ní bheadh an Coimisiún in ann faireachán a dhéanamh ar chomhlíonadh an ghealltanais i ndáil le díolacháin indíreacha tríd an gcuideachta ghaolmhar i Hong Cong ná a áirithiú, b'fhéidir, trí chuideachtaí gaolmhara eile. Bheadh an tairiscint, ar a shon sin féin, neamhphraiticiúil.

(114) Sheol an Coimisiún litir chuig an iarratasóir inar leagadh amach na cúiseanna a bhí leis an diúltú don tairiscint gealltanais.

(115) Chuir an t-iarratasóir barúlacha isteach ina leith. Cuireadh na barúlacha sin ar fáil do pháirtithe leasmhara i gcomhad an cháis.

(116) Níor aontaigh Zhongji leis na conclúidí ón gCoimisiún go bhfágann a líon ard táirgí go bhfuil sé deacair idirdhealú a dhéanamh eatarthu agus go mbaineann baol an traschúitimh leo. Dar leis gur féidir le húdaráis chustaim na táirgí a aithint go héasca agus níl aon éagsúlacht shuntasach idir na praghsanna idir na cineálacha éagsúla táirgí. Thairis sin, thairg an chuideachta gan ach na cineálacha táirgí a bhaineann le cúig PCN onnmhairiú.

(117) Ina theannta sin, maidir le struchtúr casta an ghrúpa, thairg Zhongji gealltanas nach ndíolfadh sé leis an Aontas ach díreach trí Zhongji Lamination Materials Co., Ltd, gan aon táirge eile a dhíol leis na custaiméirí céanna san Aontas a ndíoltar an táirge atá faoi imscrúdú leis.

(118) D'athbhreithnigh an Coimisiún an tairiscint mar aon leis na hargóintí a léirigh an chuideachta. Mar sin féin, níor chuir na barúlacha agus na hathruithe atá beartaithe deireadh leis na heilimintí a d'fhágfadh nach mbeadh an gealltanas in-fhorfheidhmithe.

(119) Fiú dá laghdófaí an baol traschúitimh faoi ghealltanas Zhongji gan ach cúig PCN a onnmhairiú, gan an baol a díothú, bheadh sé an-mhíphraiticiúil le forfheidhmiú. Faoi mar a dheimhnigh an chuideachta ina haighneacht, ní bheadh na húdaráis chustaim in ann a chinneadh an bhfreagraíonn an táirge allmhairithe don mhéid atá á dhearbhú trí chigireacht fhisiciúil amháin, gan uirlisí tomhais sonracha.

(120) Ar an gcúis chéanna, bheadh sé thar a bheith deacair gealltanas Zhongji a fhorfheidhmiú gan aon táirge eile seachas an táirge atá faoi imscrúdú a dhíol leis na custaiméirí céanna san AE. Ina theannta sin, onnmhairíonn cuideachtaí a bhaineann le Zhongji táirgí alúmanaim eile chuig an Aontas Eorpach, táirgí atá faoi réir bearta frithdhumpála ([15]) freisin, agus tá bearta i bhfeidhm maidir le táirgí alúmanaim atá aicmithe faoin gcód AC céanna an táirge atá faoi imscrúdú ([16]).

(121) Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún go bhfuil an gealltanas neamh-infheidhmithe, agus é dá bhrí sin neamhphraiticiúil de réir bhrí Airteagal 8 den bhun-Rialachán dá bhrí sin dhiúltaigh sé an tairiscint.

3.4. **Comparáid**

(122) Leagadh amach na mionsonraí maidir leis an gcomparáid idir an gnáthluach agus an praghas onnmhairiúcháin in aithrisí (236) go (241) den Rialachán sealadach.

(123) Mheas Donghai freisin go raibh liúntais amhail iompar agus árachas ar áireamh i gcostais SGA agus san áireamh i mbrabús na gcuideachtaí Turcacha. Dá bhrí sin, de réir Donghai, i gcomhréir le hAirteagal 2(10) den bhun-Rialachán agus d'fhonn comparáid chothrom a áirithiú, ba cheart don Choimisiún coigeartuithe a dhéanamh.

(124) Níor chuir Donghai fianaise ar bith ar fáil a léireodh go raibh iompar agus árachas san áireamh i gcostais SGA agus i mbrabús chuideachtaí na Tuirce, agus dá bhrí sin go raibh costais éagsúla san áireamh sna luachanna seachas na luachanna a cuireadh san áireamh i gcás tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Síne. Dá bharr sin, mheas an Coimisiún go raibh na luachanna ar chostais SGA agus ar bhrabús na gcuideachtaí Turcacha agus na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin Síneacha araon ag an leibhéal céanna, sin agus gur cheadaigh sé comparáid chothrom.

(125) Ina theannta sin, chuir Donghai in aghaidh an airgeadra agus an ráta úis comhfhreagrach a úsáidtear don choigeartú ar chostais chreidmheasa de réir na cuideachta, agus is é airgeadra an tsonraisc ba chirte a úsáid. Mar sin féin, ós rud é gur choinnigh an chuideachta a cuntais bhainc (agus dá bhrí sin an costas creidmheasa ar an gcaipiteal atá ag teacht isteach) in airgeadraí seachas airgeadra na sonraisc, rinne an Coimisiún an costas creidmheasa a ríomh ar bhonn an airgeadra cuntasaíochta. Dá bhrí sin, níor glacadh leis an maíomh seo.

(126) D'athdhearbhaigh Donghai an t-éileamh tar éis an nochta dheiridh, ag áitiú gur chuir an Coimisiún airgeadra an tsonraisc don ráta úis i bhfeidhm cheana féin i gcás roimhe seo.

(127) Measann an Coimisiún, dar leis, gur modheolaíocht bhailí agus réasúnta é an cur chuige a leantar, go háirithe ós rud é go mbíonn torthaí comhchosúla ar an dá chur chuige. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh.

(128) Chuir Xiamen Xiashun in aghaidh an choigeartaithe faoi Airteagal 2(10)(i), a leagtar amach in aithris (240) agus aithris (241) le haghaidh díolacháin trína cuideachta trádála ghaolmhar Daching, agus d'athdhearbhaigh sé an t-éileamh tar éis an nochta dheiridh. I dtuairim Xiamen Xiashun, ní leor na hargóintí a léirigh an Coimisiún in aithris (240) chun diúltú don tuiscint gurb ann d'aonán eacnamaíoch aonair. Mhaígh Xiamen nach leor an fíoras nach raibh an trádálaí lonnaithe ag an áitreabh nó in aice leis an táirgeoir agus gur chlúdaigh brabús an trádálaí féin a chaiteachais oifige mar chúis leordhóthanach chun diúltú d'aon eintiteas eacnamaíoch amháin, agus go raibh an trádálaí ag gníomhú freisin mar eintiteas ceannaigh le haghaidh ábhair chúnta áirithe don ghrúpa a threisiú, seachas a lagú, éileamh na cuideachta.

(129) Ina theannta sin, d'áitigh Xiamen go dtacaíonn an trádálaí gaolmhar leis na coinníollacha lascaine a chuirtear i bhfeidhm ar dhíolacháin fhoriomlána an táirge lena mbaineann le grúpa corparáideach san Aontas, fiú má dhéanann Xiamen cuid de na díolacháin (le heintiteas dlíthiúil ar leith) go díreach, go dtacaíonn sé leis an éileamh go n-oibríonn an dá chuideachta mar aonán eacnamaíoch amháin.

([15]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/1784 ón gCoimisiún an 8 Deireadh Fómhair 2021 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí táirgí cothromrollta alúmanaim de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne (IO L 359, 11.10.2021, lch. 6).

([16]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2015/2384 ón gCoimisiún an 17 Nollaig 2015 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí scragall alúmanaim áirithe de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne agus lena gcuirtear deireadh leis na himeachtaí maidir le hallmhairí scragall alúmanaim áirithe ar de thionscnamh na Brasaíle iad, tar éis athbhreithniú éaga a dhéanamh de bhun Airteagal 11(2) de Rialachán (CE) Uimh. 1225/2009 ón gComhairle (IO L 332, 18.12.2015, lch. 63).

(130) Dar leis an gCoimisiún, léirítear go soiléir le láithreacht charnach na n-eilimintí a liostaítear in aithris (240) den Rialachán sealadach go bhfuil feidhmeanna Daching cosúil le feidhmeanna gníomhaire.

(131) Thairis sin, an idirbheartaíocht ar leithligh a rinne Dachar sa lascaine ar dhíolacháin a tugadh do chustaiméir amháin, is rud é a atreisíonn an argóint go ngníomhaíonn sé mar ghníomhaire seachas roinn díolacháin inmheánacha. Ina theannta sin, tá Xiamen Xiashun féin ina roinn onnmhairithe lánfheidhmiúil a chuir na horduithe táirgthe, a d'eagraigh agus a chuir an loingseoireacht chuig custaiméirí an Aontais, lena n-áirítear doiciméid loingseoireachta uile an táirge deiridh, agus a láimhseáil imréiteach custaim onnmhairithe agus doiciméid díolacháin ullmhaithe le haghaidh [20 %-30 %] ar a laghad dá dhíolacháin onnmhairiúcháin i leith an táirge lena mbaineann leis an Aontas. Dá bhrí sin, chinn an Coimisiún nach féidir an trádálaí gaolmhar a mheas mar roinn inmheánach díolacháin agus nach eintiteas eacnamaíoch aonair iad an dá chuideachta.

(132) Diúltaíodh, dá bhrí sin, don mhaíomh.

3.5. **Corrlaigh dhumpála**

(133) D'éiligh Donghai gur mheas an Coimisiún gur úsáideadh na luachanna míchearta CAL mar ainmneoir chun an corrlach dumpála a ríomh dá trádálaí gaolmhar Nanshan Europe, toisc gur ríomh sé an luach a bhí ar fhormhór na n-idirbheart seachas na sonraí a sholáthair an chuideachta a úsáid. Ina theannta sin, d'úsáid an Coimisiún brabús an allmhaireora neamhghaolmhar in ionad bhrabús iarbhír Nanshan Europe chun an luach dearbhaithe CIF a ríomh. Glacadh le cuid den mhaíomh sin: Gach idirbheart faoi théarmaí seachadta CIF, chomh maith le gach idirbheart ar soláthraíodh doiciméadacht tacaíochta ina leith ar an luach dearbhaithe, is idirbhearta iad a glacadh ar láimh faoi mar a thuairiscigh an chuideachta. I gcás na n-idirbheart gan íoc, is luach ríofa fós é an luach CIF dearbhaithe, cé go bhfuil sé bunaithe ar bhrabús iarbhír an trádálaí ghaolmhair.

(134) Ós rud é gur ghlac an Coimisiún le roinnt barúlacha ó na páirtithe leasmhara a cuireadh isteach tar éis an nochta shealadaigh, rinne sé na corrlaigh dumpála a athríomh dá réir.

(135) Mar a mhínítear in aithris (246) den Rialachán sealadach, tá leibhéal an chomhair ard sa chás seo. Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún gurb iomchuí an corrlach dumpála ar fud na tíre atá infheidhme maidir le gach táirgeoir neamh-chomhoibríoch eile a leagan amach ag an gcorrlach dumpála is airde dá bhfuarthas do na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte, eadhon Donghai. Ba é 98,5 % an corrlach dumpála a suíodh dá réir sin.

(136) Seo a leanas na corrlaigh dhumpála chinntitheacha arna sloinneadh ina gcéatadáin den chostas, árachais agus last-táille (CIF) ag teorainn an Aontais, dleacht gan íoc:

Cuideachta	Corrlach dumpála cinntitheach
Yantai Donghai Aluminium Foil Co., Ltd.	98,5 %
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	81,5 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	16,1 %
Cuideachtaí comhoibrithe eile	69,5 %
Gach cuideachta eile	98,5 %

(137) Nochtadh na ríomhanna ar na corrlaigh dumpála aonair, lena n-áirítear ceartúcháin agus coigeartuithe a rinneadh tar éis barúlacha a cuireadh isteach tar éis an nochta shealadaigh do na táirgeoirí onnmhairíochta sampláilte mar chuid de nochtadh a bhaineann go sonrach le cuideachta.

4. **DÍOBHÁIL**

4.1. **Margadh ábhartha an Aontais a chinneadh**

(138) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, d'athdheimhnigh an Coimisiún an maíomh, maíomh a rinneadh cheana féin tar éis dó an t-imscrúdú a thionscnamh, go ndéanfadh an Coimisiún sonraí a bhaineann leis an margadh saor agus faoi chuing a bhailiú agus a anailísiú go neamhspleách.

(139) Mar thoradh ar ráiteas ginearálta, níl bunús tugtha ag Manreal conas nach bhfuil na sonraí a bhailigh an Coimisiún i ndáil leis an margadh faoi chuing iontaofa. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún don éileamh tuilleadh sonraí a bhailiú don mhargadh faoi chuing agus tagraíonn sé do na sonraí a luaitear i dtábla 2 thíos. In éagmais éilimh bhreise dheimhnigh an Coimisiún an chonclúid shealadach a rinneadh in aithris (253) den Rialachán sealadach.

4.2. **Tomhaltas an Aontais**

(140) Leag an Coimisiún síos tomhaltas an Aontais ar bhonn fhreagraí ó tháirgeoir an Aontais ar an gceistneoir frithdhumpála, ar an macra-cheistneoir chomh maith leis na sonraí allmhairithe ó Eurostat.

(141) Tháinig forbairt ar thomhaltas an Aontais mar a leanas le linn na tréimhse a breithníodh. Nochtann an Coimisiún tábla tomhaltais an Aontais arís toisc gur ceartaíodh slánú dhá fhigiúr:

Tábla 2

Tomhaltas an Aontais (tonaí)

	2017	2018	2019	IP
Tomhaltas iomlán an Aontais	201 281	201 696	191 084	189 149
Innéacs	*100*	*100*	*95*	*94*
Margadh faoi chuing	27 209	27 340	28 727	29 128
Innéacs	*100*	*100*	*106*	*107*
An margadh saor	174 073	174 356	162 358	160 021
Innéacs	*100*	*100*	*93*	*92*

Foinse: táirgeoirí sampláilte agus neamhshampláilte de chuid an Aontais chomh maith le Eurostat

4.3. **Éilimh a bhaineann leis na hAllmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne**

(142) D'áitigh Jiangsu Zhongji agus Donghai gur cheart leibhéal coigeartuithe trádála a bheith ann do tháirgeoirí Síneacha atá ag díol le dáileoirí neamhghaolmhara mar go líomhnaítear go bhfuil praghsanna do dháileoirí neamhghaolmhara níos ísle ná na praghsanna a ghearrtar ar úsáideoirí deiridh, toisc go gcuireann dáileoirí marcáil suas leo.

(143) Níor chuir táirgeoir onnmhairithe aon fhianaise ar fáil, amhail conarthaí le húsáideoirí nó dáileoirí, a thabharfadh bonn cirt leis an maíomh go ndéanann feidhm na ndáileoirí nó na n-úsáideoirí difear d'inchomparáideacht praghsanna. Rinne an Coimisiún measúnú breise ar na héilimh agus úsáid á baint aige as na sonraí fíoraithe maidir le gach idirbheart díolacháin onnmhairiúcháin chuig an Aontas a chuir Jiangsu Zhongji agus Donghai don IP isteach.

(144) Dar le Jiangsu Zhongji gur léirigh na sonraí i measc a chuid custaiméirí féin gur comhleanúnach a rinne gach dáileoir neamhspleách méideanna a chur ar conradh ab airde ná na húsáideoirí ar fad. Cheannaigh an dáileoir neamhspleách is mó ó thaobh méide de méideanna i bhfad níos mó ná an custaiméir is mó i gcatagóir na n-úsáideoirí. Is prionsabal ginearálta gnó é go méadaíonn méideanna arda margála cumhacht mhargála agusgo gceadaítear idirbheartaíocht ar phraghsanna níos ísle. Ina theannta sin, bhí Jiangsu Zhongji neamhréireach maidir le bealaí díolacháin a shannadh d'idirbhearta ina gcuid sonraí, ag ainmniú an chustaiméara chéanna leis an úsáideoir deiridh agus dáileoir araon le haghaidh idirbhearta éagsúla. Dá bhrí sin, leis an gcomhghaol idir méideanna agus praghsanna díolacháin agus sannadh neamhréireach na mbealaí díolacháin, ní cheadaítear an tátal go raibh tionchar cinntitheach ag an gcainéal éagsúil ar an bpraghas anuas ar an méid.

(145) Ar an mbonn sin, diúltaíodh do na maímh sin mar mhaímh nach raibh bunús leo sa nochtadh cinntitheach.

(146) Tar éis an nochtadh cinntithigh, chuir Jiangsu Zhongji dhá chonradh shamplacha isteach (ceann le dáileoir agus ceann le húsáideoir deiridh). D'aithin Jiangsu Zhongji freisin na neamhréireachtaí a shannadh bealaí díolacháin éagsúla do na custaiméirí céanna, agus dúirt gur earráid cléireachais a bhí ann. I ndiaidh na mbarúlacha sin, rinne an Coimisiún na sonraí a tíolacadh a scrúdú go cúramach ach dhearbhaigh sé na conclúidí a rinneadh in aithris (150). Go háirithe, díoladh formhór na ndíolachán ar mheánphraghas níos airde do dháileoirí i gcomparáid le táirgeoirí. Dá bhrí sin, measadh nach raibh bunús leis an maíomh.

(147) Maidir le maímh den chineál céanna a rinne Donghai, chuir an Coimisiún fíricí áirithe in iúl go mícheart, de thaisme, do Donghai sa nochtadh deiridh. Tar éis ráiteas Donghai faoin nochtadh deiridh, rinne an Coimisiún athmheasúnú ar éilimh Donghai dá bhrí sin. D'athdhearbhaigh Donghai a éileamh go gcoigeartófar praghsanna onnmhairiúcháin suas Grúpa Nanshan do dhíolacháin le dáileoirí chun na difríochtaí i leibhéal na trádála a léiriú agus cuireadh samplaí ar fáil ina raibh praghsanna d'úsáideoirí níos airde ná praghsanna do dháileoirí le haghaidh orduithe le méideanna inchomparáide. Chuir Donghai dhá shampla de chonarthaí ar fáil (ceann amháin le dáileoir agus ceann le húsáideoir deiridh). Scrúdaigh an Coimisiún go cúramach na sonraí a cuireadh isteach agus chuir sé deireadh leis an méid seo a leanas.

(148) Ar an gcéad dul síos, níl sa dá chonradh a chuirtear ar fáil ach sraith amháin conarthaí arna roghnú ag an gcuideachta agus, dá bhrí sin, ní féidir leo na difríochtaí praghsanna comhsheasmhacha idir na bealaí díolacháin a léiriú. Ina theannta sin, bhain na conarthaí samplacha le PCNanna éagsúla, agus dá bhrí sin ní raibh siad iomlán inchomparáide.

(149) Ar an dara dul síos, ní raibh an liostú díolacháin mionsonraithe a chuir Donghai ar fáil comhsheasmhach, mar bhí dhá phríomhchustaiméir aicmithe mar úsáideoirí deiridh agus mar dháileoirí araon. Bhain sé sin le cion suntasach díolachán.

(150) Ar an tríú dul síos, i gcás 15 PCN a d'onnmhairigh Donghai chuig an Aontas, díoladh 9 PCN le húsáideoirí deiridh agus le dáileoirí araon. Laistigh de cheithre PCNanna bhí na praghsanna díolacháin le roinnt úsáideoirí deiridh aonair níos ísle ná roinnt praghsanna díolacháin dáileoirí aonair. Is é sin le rá, i measc díolacháin an PCN chéanna, ní raibh na praghsanna d'úsáideoirí deiridh i gcónaí faoi bhun phraghsanna na ndáileoirí. I gcás PCN amháin a bhí fiú an meánphraghas do dháileoirí níos airde ná na húsáideoirí deiridh, agus tríd is tríd ní raibh an meándifríocht praghsanna céatadán idir úsáideoirí deiridh agus dáileoirí in aghaidh an PCN comhsheasmhach ach éagsúil go forleathan.

(151) Ar bhonn a bhfuil thuas, níor chinn an Coimisiún gur léirigh praghsanna Donghai difríocht chomhsheasmhach inchainníochtaithe sna praghsanna idir táirgí a dhíoltar le húsáideoirí deiridh agus le dáileoirí. Dá bhrí sin, diúltaíodh an t-éileamh seo.

(152) Dá bhrí sin, dheimhnigh an Coimisiún na meánchorrlaigh shladghearrtha idir 3,3 % agus 13,7 % de réir na n-allmhairí ón tír lena mbaineann ar mhargadh an Aontais. Is é 10,3 % an meán ualaithe sladghearrtha a aimsíodh.

4.4. **Staid eacnamaíoch thionscal an Aontais**

4.4.1. *Táscairí micreacnamaíocha – Costais saothair*

(153) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, d'iarr Manreal ar an gCoimisiún imscrúdú breise a dhéanamh ar an méadú ar chostais táirgthe na nGearánaithe, go háirithe costais saothair.

(154) Tá measúnú agus fíorú críochnúil déanta ag an gCoimisiún ar na costais agus go háirithe ar na costais saothair arna dtabhú ag táirgeoirí samplála an Aontais. Mhínigh an Coimisiún in aithris (329) den Rialachán sealadach gur athstruchtúrú ar cheann de na táirgeoirí samplála ba chúis leis an méadú ar IP den chuid is mó, rud a spreag costais saothair níos airde. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún don éileamh ar imscrúdú eile.

4.4.2. *Éileamh ar easpa díobhála le linn na tréimhse tagartha*

(155) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, d'áitigh Manreal nach ndéanfaí aon díobháil, mar go mbeadh tomhaltas ACF san Aontas chomh maith le táirgeadh ACF san Aontas, go bhfuil díolacháin thionscal an Aontais chomh maith le sciar margaidh na ngearánach ar fad cobhsaí ná níor tháinig orthu ach laghdú beag le linn na tréimhse tagartha (an dara ráithe de 2019 go dtí an chéad ráithe de 2020), de réir mar a d'aithin na gearánaigh iad.

(156) Murab ionann agus an méid a áitíonn Manreal, níl an tréimhse thagartha chun anailís a dhéanamh ar dhíobháil teoranta don chomparáid laistigh den tréimhse bliana den dara ráithe de 2019 go dtí an chéad ráithe de 2020 a bhfuil cur síos ag Manreal air. Faoi mar a thugtar le fios in aithris (38) den Rialachán sealadach, chumhdaigh an t-imscrúdú dumpáil agus díobháil le linn na tréimhse ón 1 Iúil 2019 go dtí an 30 Meitheamh 2020 ("an tréimhse imscrúdaithe" nó "IP"). Sa scrúdú ar threochtaí ábhartha do mheasúnú díobhála, cumhdaíodh an tréimhse ón 1 Eanáir 2017 go dtí deireadh na tréimhse imscrúdaithe ("an tréimhse a breithníodh"). Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún maíomh Manreal.

4.4.3. *Éileamh maidir le measúnú míchruinn de bharr tonaí a úsáid*

(157) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, d'áitigh Manreal go raibh na sonraí a chuir na gearánaigh ar fáil agus a úsáideadh sa Rialachán sealadach míchruinn mar nach raibh na luachanna ar taispeáint ach ina dtonaí gan idirdhealú a dhéanamh de réir mheán na miocrón. Dhéanfadh sin difear don anailís ar thomhaltas ACF an Aontais, ar mhéid na n-allmhairí ó PRC, ar mhéid táirgeachta ACF, ar acmhainn táirgeachta ACF, ar mhéid iomlán na ndíolachán ar mhargadh an Aontais, ar dhíolacháin an mhargaidh faoi chuing, ar dhíolacháin saormhargaidh, ar leibhéil stoic tháirgeoirí an Aontais, ar mhéid na n-allmhairí ó thríú tíortha eile agus ar mhéid onnmhairiúcháin tháirgeoirí an Aontais.

(158) Bhunaigh Manreal a argóint ar an treocht sa mhargadh tiús scragall a laghdú a fhágann laghdú ar an meáchan in aghaidh an m^2 de ACF. De réir na réasúnaíochta sin, d'fhéadfadh sé gur táirgeadh agus gur díoladh níos mó m^2 in 2019 ná in 2018, fiú má léiríonn na figiúirí ina thonaí go bhfuil laghdú tagtha air. Líomhnaigh sé sin go raibh míchruinnis san anailís a rinneadh ar na treochtaí. Mhaígh Manreal freisin go bhfuil an Coimisiún den tuairim go bhfuil an treocht chun aistriú scragall tanaí ag cur isteach ar gach táirgeoir go cothrom ós rud é gurb iad a gcustaiméirí a shainíonn an leithead a tháirgeann gach táirgeoir.

(159) D'iarr Manreal ar an gCoimisiún sonraí a bhailiú faoin díobháil AE a bheadh ina fachtóir i gcás na miocrón.

(160) Maidir le hiontaofacht an ghearáin, bhí sé ráite cheana in aithris (17) agus aithris (18) den Rialachán sealadach nach bhfágann an treocht úsáid a bhaint as tomhsairí ACF níos tanaí go bhfuil na sonraí a chuirtear ar fáil ina thonaí iontaofa mar go gcomhlánaítear iad le sonraí ar an sciar den mhargadh agus go bhfuil tionchar cothrom ag an treocht chun aistriú go scragall tanaí go gach táirgeoir.

(161) Maidir leis an anailís a rinne an Coimisiún, ní dhearnadh measúnú míchruinn mar thoradh ar thonaí a úsáid mar thomhas. Cé go bhfuil sé ceart go dtiocfaidh laghdú ar an meáchan in aghaidh an m^2 de bharr laghdú ar an tomhsaire, níor áitigh Manreal go bhfuil tionchar eile ag an treocht i dtreo tomhsairí tanaí ar tháirgeoirí an Aontais agus ar onnmhaireoirí na Síne. Thar aon ní, níor mhaígh Manreal go bhfuil an sciar laghdaitheach den mhargadh atá ag táirgeoirí an Aontais nasctha le táirgeadh tomhsairí atá níos tanaí.

(162) Maidir leis an éileamh Manreal a leagtar amach in aithris (17) den Rialachán sealadach go bhféadfadh go mbeadh míchruinnis in anailís an Choimisiúin mar thoradh ar an treocht i dtreo tomhsairí tanaí ACF, shoiléirigh an Coimisiún go bhfuil tionchar ag an treocht ar an dul i dtreo scragall tanaí ar tháirgeoirí an Aontais agus ar tháirgeoirí ón PRC atá in iomaíocht do chliaint a iarrann scragall tanaí. Faoi mar a léirítear in aithris (124) Ní dhearna Manreal a mhaíomh go bhfuil tionchar níos mó ag an treocht sin ar dhíolachán táirgeoirí an Aontais ina thonaí ná ar dhíolachán na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin ina thonaí. Bheadh sé sin contrártha freisin le maímh Manreal gur fearr le húsáideoirí ACF níos tanaí a cheannach ó tháirgeoirí PRC mar go mbeidís ar chaighdeán níos airde do scragaill níos tanaí.

(163) Ina theannta sin, is treocht fhadtéarmach é an treocht chun úsáid a bhaint as tomhsairí atá níos tanaí. Níor mhaígh aon úsáideoir go raibh athrú mór ar an margadh ina iomláine le linn na tréimhse inar measadh go bhfuair an Coimisiún deimhniú le linn na bhfíoruithe ó tháirgeoirí an Aontais gur próiseas mall atá ann, mar a fheictear ón gcéim tástála le haghaidh ACF<6. Thairis sin, mhaígh roinnt úsáideoirí go bhfuil níos mó táirgeachta ag táirgeoirí Síneacha faoi láthair ó thaobh na dtomhsairí tanaí ná mar atá ag táirgeoirí an Aontais. Chiallódh sin, i gcás éileamh méadaithe tomhsairí ACF níos tanaí, go bhfágfadh na sonraí onnmhairíochta is déanaí ó PRC ina thonaí a n-aschur arna dtomhas ina m^2, i gcomparáid le táirgeacht an Aontais. Dá bhrí sin, níor chuir an treocht i dtreo tomhsairí atá níos tanaí as don chomparáid i bhfabhar thionscal an Aontais. Ina theannta sin, is ina thonaí a thomhaistear an chuid is mó de na sonraí iompórtála a bhfuil an Coimisiún ag brath orthu, amhail sonraí ó bhainc sonraí agus ó údaráis chustaim.

4.4.4. *Costais dola*

(164) Tar éis Rialachán sealadach, thug Zhongji faoi deara go mbaineann conarthaí táirgeoirí de chuid an Aontais le dolaí le linn a phróisis táirgthe agus d'iarr sé ar an gCoimisiún soiléiriú a thabhairt ar an gcaoi a gcuirtear na costais sin san áireamh chun an spriocphraghas a ríomh agus an chaoi a cheanglaítear orthu na brabúis a rinne an soláthróir gaolmhar a eisiamh.

(165) I gcás den sórt sin, d'fhíoraigh an Coimisiún go raibh an t-amhábhar agus an táirge leathchríochnaithe athchóirithe faoi úinéireacht an táirgeora. Maidir leis an dola, is táille tiontaithe nach léiríonn ach costas táirgthe an dola, a bhí mar mhuirear ag an dolaitheoir. Cuireadh an táille tiontaithe sin san áireamh ansin mar chostas táirgthe ar an táirgeoir. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún d'aon éileamh intuigthe go mb'fhéidir go mbeadh boilsciú ar an gcostas táirgthe faoin dola toisc nár gearradh ach an costas iarbhír ar an dola céanna.

4.4.5. *Maíomh a bhaineann le hiontaofacht na sonraí a úsáideadh*

(166) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, d'iarr Manreal ar an gCoimisiún sonraí níos iontaofa a bhailiú go neamhspleách maidir le táirgeadh, cumas táirgthe, allmhairiú, onnmhairiú agus tomhaltas ACF san Aontas, agus idirdhealú a dhéanamh idir ACF agus AHF. Mhol Manreal anailís a dhéanamh ar allmhairí ACF ón tSín bunaithe ar bhunachar sonraí Comext Eurostat nó ar aon fhaisnéis eile atá i seilbh DG TAXUD nó, mar mhalairt air sin, trí fhaisnéis a bhailiú ó tháirgeoirí neamh-mhínitheacha an Aontais de ACF agus ó allmhaireoirí neamhghaolmhara.

(167) Níor thug Manreal bunús leis an gcaoi ar féidir na sonraí a bhailigh an Coimisiún agus a chros-seiceáil sé a fhíorú. Faoi mar a thuairiscítear sa nochtadh sealadach, bhain an Coimisiún úsáid as sonraí ó bhunachar sonraí Comext Eurostat agus go deimhin rinne idirdhealú le AHF, toisc gur soláthraíodh cheana féin do chóid TARIC atá ann cheana don idirdhealú sin, agus toisc gur bhailigh sé sonraí ó tháirgeoirí comhoibritheacha uile an Aontais agus ó allmhaireoirí neamhghaolmhara uile le haghaidh ACF amháin faoi mar a shainmhínítear san imscrúdú. Dá bhrí sin, diúltaíonn an Coimisiún don mhaíomh go bhfuil na sonraí a bhailítear neamhiontaofa nó nár bhailigh an Coimisiún sonraí iontaofa.

(168) D'iarr Manreal ar an gCoimisiún a iarraidh ar na cuideachtaí a bhaineann leis na Gearánaithe a gcuid sonraí féin maidir le díobháil (e.g. díolacháin, praghsanna, costais táirgthe agus brabúsacht) a sholáthar chun léargas níos cuimsithí a fháil ar staid eacnamaíoch thionscal an Aontais.

(169) Faoi mar a léirítear in aithrisí (26) go (28) den Rialachán sealadach, roghnaigh an Coimisiún sampla i gcomhréir le hAirteagal 17 den bhun-Rialachán sa chás seo. Trí chuideachta a bhí sa sampla sin. Níor thug Manreal bunús leis an bhfáth nach bhfuil an sampla seo ionadaíoch do thionscal an Aontais maidir le díolacháin, praghsanna, costais táirgthe agus brabúsacht. Diúltaíodh don mhaíomh dá bhrí sin.

4.4.6. *An chonclúid maidir le díobháil*

(170) Diúltaíodh do mhaímh uile na bpáirtithe tar éis an Rialacháin shealadaigh. Chinn an Coimisiún, dá bhrí sin, de bhun na dtorthaí a nochtadh sa Rialachán sealadach, gur bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de réir bhrí Airteagal 3(5) den bhun-Rialachán.

5. **CÚISÍOCHT**

5.1. **Éifeachtaí fachtóirí eile**

5.1.1. *Tomhaltas*

(171) D'áitigh Xiamen Xiashun go bhféadfadh laghdú mór ar thomhaltas ACF a bheith ina chúis díobhála do thionscal an Aontais. Mhaígh Xiamen Xiashun nach dtugtar creidiúint mar gheall ar an laghdú sin leis an Rialachán sealadach agus nach ndéantar measúnú cruinn ar an éifeacht atá aige ar tháscairí eile. Go sonrach, d'áitigh Xiamen Xiashun go bhfuil baint mhór ag an laghdú ar an táirgeadh agus ar an díolachán leis an laghdú ar an tomhaltas. D'áitigh an chuideachta freisin go bhfuil an méadú ar allmhairí ón tSín níos lú ná an laghdú ar an tomhaltas. D'áitigh Xiamen

Xiashun gurb iad treoirlínte an Gheilleagair Chiorclaigh, ar a laghad, is cúis leis an laghdú ar an tomhaltas. Mhaígh an chuideachta freisin gur laghdaigh an meánmhéid allmhairí míosúil ACF ón tSín faoi 21 % idir an IP agus an tréimhse ó Shamhain 2020 go Márta 2021.

(172) Ní hionann agus an méid a d'éiligh Xiamen Xiashun, cuireadh an laghdú ar an tomhaltas san áireamh sa Rialachán sealadach. Faoi mar a léirítear in aithris (258) den Rialachán sealadach, is crapadh a tharla do thomhaltas an Aontais in 2019 agus le linn an IP. Ina ainneoin sin, tháinig méadú ar na hallmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne le linn na tréimhse a breithníodh, agus is laghdú a tháinig ar an tomhaltas. Ní léiriú é sin ar an laghdú ar an tomhaltas arb é is bunchúis leis an díobháil do thionscal an Aontais. Maidir leis an laghdú ar allmhairí iar-IP, thug an Coimisiún dá aire gurb iad na tréimhsí tagartha chun anailís a dhéanamh ar dhíobháil agus ar chúisíocht ná IP agus an tréimhse a bhreithnítear. Dá bhrí sin, níl an t-éileamh ar laghdú allmhairí tar éis an IP ábhartha.

(173) Mhaígh Xiamen Xiashun thairis sin go bhfuil an laghdú ar tháirgeadh agus ar dhíolachán thionscal an Aontais nasctha den chuid is mó leis an laghdú ar an tomhaltas le linn na tréimhse a breithníodh agus leis an toradh a bhí air.

(174) Níor thug Xiamen Xiashun aon mhíniú inchreidte ar an gcúis go mbeadh nasc mór idir an laghdú ar an tomhaltas agus laghdú 15 % ar dhíolacháin tháirgeoirí an Aontais (16 % in 2019), agus tháinig méadú 21 % (27 % in 2019) ar na hallmhairí ón PRC faoi mar a léirítear in aithris (262) den Rialachán sealadach. Dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh seo dá bhrí sin. Tar éis nochtadh cinntitheach a dhéanamh, dúirt Xiamen Xiashun go raibh an míniú a thug siad dealraitheach agus go ndearna an Coimisiún neamhaird de. Rinne an Coimisiún anailís mhionsonraithe ar an maíomh sna haithrisí (168) go (169) thuasluaite, agus d'uireasa tuilleadh faisnéise ó Xiamen Xianshun, deimhníonn sé a chonclúidí.

(175) Tar éis dó an nochtadh cinntitheach a dhéanamh, d'áitigh Xiamen Xiashun freisin nach féidir le táirgeoirí an Aontais an raon iomlán de ACF a éilíonn na húsáideoirí a sholáthar agus béim níos lú á leagan ar an tomhas tanaí agus ar ghnéithe áirithe, b) nár éirigh le tionscal an Aontais infheistíochtaí a dhéanamh, agus c) nach bhfuil aon chumas táirgthe ag tionscal an Aontais.

(176) D'fhíoraigh an Coimisiún go bhfuil táirgeoirí an Aontais in ann an raon iomlán de ACF a éilíonn úsáideoirí a sholáthar, lena n-áirítear na tomhsairí tanaí. Tá anailís déanta ag an gCoimisiún freisin in aithris (321) den Rialachán sealadach ar an stad a tháinig ar roinnt infheistíochtaí uaillmhianacha de chuid táirgeoirí an Aontais a ndearnadh sampláil orthu, ach sin toradh a bhí ar staid dhíobhálach thionscal an Aontais ní hionann agus an chúis a bhí leis. Ina theannta sin, tá anailís shonrach déanta ag an gCoimisiún ar chumas thionscal an Aontais an tomhas tanaí ACF<6 a tháirgeadh. Diúltaíodh do na héilimh da réir sin.

5.1.2. *Paindéim COVID-19*

(177) Tar éis an nochta shealadaigh, chuir Zhongji sraith ceisteanna chun cinn maidir leis an staid hipitéiseach a bheadh ann murach dúnadh na monarchana agus neamhláithreachtaí fostaithe, murach moilleanna ar sholáthar amhábhar agus ar sheachadadh earraí críochnaithe nó cur isteach ar iompar mar gheall ar phaindéim COVID-19. Tuigeann an Coimisiún gur argóint é sin lena gceistítear an raibh paindéim COVID-19 ina chúis díobhála nó nach raibh.

(178) Ba den anailís a bhí déanta ag an gCoimisiún cheana nár chuir paindéim COVID-19 le díobháil thionscal an Aontais in aithrisí (317) go (319) den Rialachán sealadach. Thug an Coimisiún an aire chuí le linn an imscrúdaithe ar éifeachtaí phaindéim COVID-19 nuair a bhí anailís agus cros-seiceáil á ndéanamh ar na sonraí a chuir táirgeoirí an Aontais ar fáil, agus bhain sé de chonclúid as nach raibh aon chur isteach ar shrianta COVID-19 a chuirfeadh leis an díobháil ábhartha a d'fhulaing tionscal an Aontais. Dhiúltaigh an Coimisiún dá bhrí sin don éileamh gur chuir paindéim COVID-19 leis an díobháil.

5.1.3. *Easpa infheistíochta*

(179) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, d'áitigh Manreal gur de bharr a airde atá an caighdeán iontu agus ní de bharr an phraghais a bhíonn úsáideoirí an Aontais ag ceannach ACF na Síne. Easpa infheistíochta ó thionscal an Aontais is cúis leis an difríocht sa cháilíocht idir ACF na Síne agus ACF a tháirgtear san Aontas. Tugadh aghaidh cheana féin, áfach, ar an argóint sin i Manreal in aithris (348) den rialachán sealadach.

(180) D'áitigh cuibhreannas na n-allmhaireoirí gur intuigthe in aithrisí (295), (300), (321) agus (322) den Rialachán sealadach go bhfuil easpa infheistíochta ann, agus tháinig sé ar an gconclúid go bhfuil táirgeoirí an Aontais tite ar gcúl i dtéarmaí fortbairt theicneolaíoch agus acmhainne chun ACF a sholáthar de réir méid agus de réir na cáilíochta tráchtála is gá. Níor chuir an cuibhreannas aon fhianaise nua ar fáil áfach.

(181) Tagraíonn an Coimisiún dá chonclúid in aithris (321) den Rialachán sealadach gur cuireadh stad le roinnt infheistíochtaí uaillmhianacha de chuid táirgeoirí an Aontais a ndearnadh sampláil orthu, ach sin toradh a bhí ar staid dhíobhálach thionscal an Aontais ní hionann agus an chúis a bhí leis. Dá bhrí sin, chloígh an Coimisiún leis an gconclúid nach raibh baint ag infheistíocht theoranta leis an díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais.

(182) Tar éis an nochtadh cinntitheach a dhéanamh, mhaígh cuibhreannas na n-allmhaireoirí gur athdhearbhaigh an Coimisiún a chonclúidí ón Rialachán sealadach gan fianaise a chur ar fáil a d'fhéadfadh barúil an chuibhreannais a bhréagnú go raibh díobháil thionscal an Aontais ann mar thoradh ar easpa infheistíochtaí, rud a d'fhág nach rabhthas in ann an scragall tanaí a chur a sholáthar. Mhaígh an cuibhreannas, cé gur sholáthair sé an fhianaise ar fad a d'fhéadfadh sé a bhailiú go réasúnta, gur faoin gCoimisiún a bheadh sé cruinneas na n-éileamh sin a fhíorú agus, más gá, imscrúdú breise a dhéanamh ar na saincheisteanna sin trí fhaisnéis bhreise a iarraidh ar tháirgeoirí an Aontais. Mar thoradh ar an easpa infheistíochtaí in innealra agus teicneolaíochtaí nua, tá línte táirgthe tháirgeoirí an Aontais imithe i léig toisc go bhfuil formhór mór na ngléasraí scragaill alúmanaim san Aontas Eorpach os cionn 20 bliain d'aois.

(183) Murab ionann agus an méid a líomhnaigh an cuibhreannas, d'fhíoraigh an Coimisiún na torthaí tástála cáilíochta go sonrach le haghaidh ACF<6 le linn na RCCanna maidir le táirgeoirí sampláilte an Aontais, mar gur mhaígh an cuibhreannas go raibh ceisteanna cáilíochta ann i dtaobh leis na scragaill thanaí. Cé gur admhaigh an Coimisiún gur cuireadh stad le roinnt infheistíochtaí, d'fhíoraigh sé freisin na hinfheistíochtaí a rinneadh i bpáirceanna meaisín atá ann cheana agus na tástálacha cáilíochta a rinneadh dá bharr. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún don mhaíomh nach ndearna sé an dícheall ba ghá chun maímh an chuibhreannais a mheasúnú, i ndiaidh na fianaise a soláthraíodh.

5.1.4. *Athstruchtúrú thionscal an Aontais*

(184) D'áitigh Xiamen Xiashun nach féidir athstruchtúrú ceann de tháirgeoirí sampláilte an Aontais a chur i leith allmhairí Síneacha.

(185) Faoi mar a luaitear in aithris (288) den Rialachán sealadach, is fíor go raibh tionchar ag an gcostas athstruchtúraithe a bhain táirgeoirí sampláilte amháin de chuid an Aontais ar roinnt táscairí, amhail costas táirgeachta, costas an tsaothair, agus brabúsacht. Sin é an fáth ar mheas an Coimisiún freisin an staid díobhála a thug neamhaird ar na costais sin in aithrisí (260) go (261), aithris (263) agus aithris (268) den Rialachán sealadach. Fiú gan na heilimintí costais sin, is léir gur bhain díobháil di thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh. Diúltaíodh do na maímh sin cheana féin sa Rialachán sealadach dá bhrí sin. Chloígh an Coimisiún leis an measúnú sin, agus é mar chonclúid aige nach raibh baint ag athstruchtúrú thionscal an Aontais leis an díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais.

5.1.5. *Ardchostais phá agus fuinnimh*

(186) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, d'iarr Manreal ar an gCoimisiún athmheasúnú a dhéanamh ar a mhéad a bhrúigh costais fostaíochta agus saothair, chomh maith le praghsanna arda fuinnimh laghdú ar bhrabúsacht thionscal an Aontais anuas. Mhaígh Manreal go raibh laghdú ar chorrlaigh bhrabúis de thoradh ar chostais saothair ní b'airde, laghdú a chuir an Coimisiún i leith brú praghsanna ACF ón tSín go bréagach.

(187) Bhí an Coimisiún tar éis an t-éileamh sin a chur faoi bhráid an Choimisiúin cheana in aithris (329) agus aithris (330) den Rialachán sealadach. Níor chuir Manreal aon fhianaise nua ar fáil. Dá bhrí sin, chloígh an Coimisiún lena chonclúid.

5.1.6. *Feidhmíocht onnmhairithe thionscal an Aontais*

(188) D'iarr Manreal ar an gCoimisiún féachaint an raibh táirgeoirí an Aontais in ann tairbhe a bhaint as margaí nua a bhí ar oscailt dóibh mar thoradh ar bhearta a glacadh i ndlínsí eile.

(189) Rinne an Coimisiún anailís ar onnmhairiú thionscal an Aontais chuig na tríú tíortha uile in aithrisí (337) go (340) den Rialachán sealadach. Níor thug Manreal bunús leis na sonraí breise ba cheart don Choimisiún a bhailiú nó conas a d'imreodh sin tionchar ar an gconclúid nár chuir feidhmíocht onnmhairithe thionscal an Aontais leis an díobháil ábhartha a d'fhulaing tionscal an Aontais.

5.1.7. *An chonclúid maidir le cúisíocht*

(190) Diúltaíodh do mhaímh uile na bpáirtithe tar éis an Rialacháin shealadaigh. Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid, bunaithe ar na torthaí a nochtar sa Rialachán sealadach, go ndearnadh díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de dheasca na n-allmhairí dumpáilte ón tír lena mbaineann agus mar gheall ar fhachtóirí eile, leo féin nó le chéile, nár maolaíodh an nasc cúisíoch idir na hallmhairí dumpáilte agus an díobháil ábhartha.

6. **LEAS AN AONTAIS**

6.1. **Leas thionscal agus sholáthraithe an Aontais**

(191) D'uireasa aon trácht dheimhnigh an Coimisiún aithris (346) den Rialachán sealadach gur chun leas thionscal an Aontais agus a chuid sholáthróirí réamhtheachtacha a rachadh forchur na mbeart.

6.2. **Leas na n-úsáideoirí**

(192) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, d'athdhearbhaigh roinnt úsáideoirí roinnt de na hargóintí a rinne siad roimhe seo. D'áitigh na húsáideoirí an méid seo a leanas:

— ní bheadh an cháilíocht ná na gnéithe céanna ag baint le tionscal an Aontais agus a bheadh ag táirgeoirí na Síne,

— bheadh briseadh sa slabhra soláthair mar thoradh ar bhearta,

— chuirfeadh bearta iomaíochas tionscail an athraithe i mbaol,

— sháródh bearta spriocanna glasa an Aontais trí chosc a chur ar úsáid ACF ar ardchaighdeán atá níos tanaí,

— níor cheart don Choimisiún státchabhair a chur as an áireamh mar mhalairt ar dhleachtanna frithdhumpála.

(193) Bhí an maíomh sin breithnithe ag an gCoimisiún cheana féin i roinn 6 den Rialachán sealadach, agus bhain sé de chonclúid as nach bhfuil údar maith le ceapadh gurb é leas an Aontais é bearta sealadacha a fhorchur. Maidir leis na bearta cinntitheacha, rinne an Coimisiún na héilimh sin, mar aon leis na héilimh bhreise a ardaíodh i ndiaidh an Rialacháin shealadaigh, a chur san áireamh agus leas an Aontais á mheas faoi roinn 6.4.

(194) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, d'áitigh sé freisin nach rachadh bearta chun tairbhe do tháirgeoirí an Aontais. Ina ionad sin, is do tháirgeoirí ACF sa Tuirc, sa Téalainn, sa Bhrasaíl nó sa Rúis rachaidís chun tairbhe toisc gur ó na tíortha sin a cheannódh na húsáideoirí iad seachas ó tháirgeoirí an Aontais.

(195) Mar sin féin, níor thug Manreal bunús don chúis nach mbeadh táirgeoirí an Aontais in ann dul in iomaíocht le táirgeoirí ó thíortha eile faoi choinníollacha cothroma.

(196) Ina theannta sin, i gcás go mbeadh na húsáideoirí ag cur an chostais ar aghaidh chuig a gcuid custaiméirí, is éard a d'áitigh Manreal gur gcuirfeadh seo iomaíochas a gcuid custaiméirí i gcontúirt. Mar sin féin, níor thug an chuideachta bunús leis an éileamh sin thar an méid a bhí sa ráiteas ginearálta sin.

(197) D'áitigh Manreal freisin gur thug an Coimisiún le fios in aithris (354) den Rialachán sealadach go bhforchuirfí bearta i bhfabhar na dtáirgeoirí comhtháite. D'iarr sí ar an gCoimisiún imscrúdú a dhéanamh ar na héifeachtaí is dócha a bheadh ag na bearta "in iomaíocht chóir an Aontais".

(198) Is míthuiscint é sin ar an Rialachán sealadach ós rud é nár luaigh an Coimisiún ach go mbeadh neamh-fhorchur na mbeart i bhfabhar úsáideoirí neamh-chomhtháite, mar in éagmais bearta is féidir leo ACF dumpáilte a cheannach, ach ní bhainfeadh úsáideoirí comhtháite a tháirgeann ACF san Aontas tairbhe as an mbuntáiste éagórach sin. Maidir le hiarraidh Manreal imscrúdú a dhéanamh ar na héifeachtaí is dócha a bheadh ag na bearta "in iomaíocht chóir AE", tuigeann an Coimisiún gur buntáiste iomaíoch éagórach do tháirgeoirí comhtháite an Aontais i leith gnólachtaí neamh-chomhtháite a bheadh i n-éilimh Manreal. Mheabhraigh an Coimisiún, i gcomhréir le hAirteagal 21(1) den bhun-Rialachán, go dtugtar aird ar leith ar an ngá atá ann deireadh a chur le héifeachtaí saofa trádála a bhíonn ag dumpáil dhíobhálach agus an gá le hiomaíocht éifeachtach a athbhunú sa mheasúnú a rinne an Coimisiún ar leas an Aontais.

(199) Tar éis an nochta shealadaigh, mhaígh Manreal freisin gur sháraigh an Coimisiún a chearta cosanta mar nach raibh rochtain ag Manreal ar an anailís a luaitear in aithris (348) den Rialachán sealadach.

(200) Tá sé d'oibleagáid ar an gCoimisiún faisnéis rúnda gnó na bpáirtithe a chosaint, agus cothromaíocht á déanamh idir rochtain ar an bhfaisnéis sin agus leas na bpáirtithe eile a gcearta a fheidhmiú. Is ceart gur rún gnó a bheadh in anailís mhionsonraithe ar cháilíocht na dtáirgí ó sholáthraithe éagsúla ó Dhaon-Phoblacht na Síne agus ón Aontas i rith blianta fada, rud nach roinntear le hiomaitheoirí. Dá bhrí sin, níorbh í roinnt na rún gnó ba chúis leis an sárú a rinne Manreal ar chearta cosanta.

(201) D'áitigh dhá chuideachta, Gascogne agus Manreal, go mbeadh an ráiteas ón gCoimisiún nach mbeadh aon leas aonfhoirmeach ag an úsáideoir i gcoinne na mbeart in aithris (356) den Rialachán sealadach mícheart mar go raibh na barúlacha go léir a chuir úsáideoirí isteach i gcoinne beart.

(202) Lena mheasúnú, féadfaidh an Coimisiún a bheith ag brath freisin ar shonraí rúnda arna gcur isteach ag úsáideoirí mar fhreagraí ceistneora. Is é a leanann as na sonraí go bhfuil dhá úsáideoir ann a cheannaíonn céatadán ard dá ACF ón tSín agus go bhfuil ACF ón tSín ina leith ina chuid an-ard dá gcostais amhábhar ach go gceannaíonn na húsáideoirí eile ACF ó tháirgeoirí an Aontais den chuid is mó agus ní dhéanfaidh na bearta difear don chuid is mó dóibh. Sonraí a nochtadh faoin gcéatadán a cheannaíonn úsáideoirí aonair ó tháirgeoirí ACF nithiúla a nochtfadh a slabhraí soláthair. Is féidir leis na páirtithe, áfach, a n-argóint a dhéanamh feasta bunaithe ar an bhfaisnéis a mbíonn úsáideoirí ag brath ar shíneadh difriúil ar allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne.

(203) I bhfianaise an mhéid sin thuas, deimhníonn an Coimisiún a mheas nach bhfuil aon leas aonfhoirmeach do na úsáideoirí i bhfabhar nó i gcoinne na mbeart a fhorchur, fiú dá bhféadfadh iarmhairtí diúltacha áirithe a bheith ann d'úsáideoirí a rinne argóint i gcoinne fhorchur na mbeart, go háirithe an bheirt úsáideoirí a bhfuil ACF cothrom leo, rud a luaitear in aithris (347) den Rialachán sealadach.

(204) Tar éis an nochtadh cinntitheach a dhéanamh, d'áitigh Walki nár léirigh an doiciméad ginearálta nochta leas na n-úsáideoirí i gceart ná go cothrom. Ina theannta sin, mhaígh Walki gur anailís mhíthreorach agus idirdhealaitheach i gcoinne úsáideoirí é conclúid an Choimisiúin maidir leis an easpa leasa aonfhoirmigh atá ag úsáideoirí bunaithe ar "úsáideoirí a bheith ag brath ar bhealach difriúil ar allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne".

(205) Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach raibh aon leas aonfhoirmeach ag úsáideoirí mar gheall ar na leibhéil an-éagsúil ar a mbíonn úsáideoirí ag brath ar ACF de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne. Leis an ráiteas sin, níor shéan an Coimisiún go raibh gach úsáideoir comhoibritheach i gcoinne dleachtanna frithdhumpála a fhorchur.

(206) Ina theannta sin, mhaígh Walki nár fhreagair an Coimisiún ar a iarraidh ar anailís a bheadh níos cuí-réasúnaithe maidir le gnéithe ríthábhachtacha de leas an Aontais. Rinne Walki tagairt dá bharúlacha maidir leis an Rialachán sealadach, inar iarr sé go gceartófaí ráiteas an Choimisiúin maidir leis an tagairt d'argóintí na n-úsáideoirí nach féidir le tionscal an Aontais ACF a sholáthar ar an gcáilíocht chéanna le táirgeoirí na Síne de dheasca easpa infheistíochta.

D'áitigh Walki gur chuir sé úsáideoir ráiteas coiteann isteach ina n-éilítear "nach bhfuil an cumas táirgthe ag na táirgeoirí is Iarratasóirí sonraíochtaí tábhachtacha áirithe de ACF a sholáthar. Is léir gurb é a neamhábaltacht na sonraíochtaí seo a sholáthar d'Úsáideoirí an Aontais ná mainneachtain fhadtéarmach na nIarratasóirí infheistíocht a dhéanamh sa trealamh táirgthe agus sa teicneolaíocht is gá chun a raon táirgeachta reatha ACF a leathnú chun na sonraíochtaí is tanaí atá de dhíth ar na húsáideoirí sin a sholáthar."

(207) Go deimhin, chuir sé úsáideoir ráiteas coiteann isteach ina ndeirtear gur theip ar thionscal an Aontais infheistíocht a dhéanamh, de bhreis ar na ceithre úsáideoir a bhí tar éis foráil aonair a dhéanamh don argóint cheana féin. Mar sin féin, thug an Coimisiún aghaidh ar an maíomh sin maidir le substaint i roinn 5.2.3 agus i roinn 6.2 den Rialachán sealadach. Ag an gcéim seo, níor chuir aon úsáideoir faisnéis fhíorasach nua ar fáil, agus níl ann ach an maíomh céanna. Dá bhrí sin, dhearbhaigh an Coimisiún a chuid conclúidí.

(208) Ina theannta sin, ar bhonn chumas ginearálta tháirgeoirí an Aontais onnmhairiú agus dul san iomaíocht go rathúil i margaí tríú tíortha, mhaígh Walki gur chinn an Coimisiún go héagórach nach bhfuil táirgí an Aontais níos lú. D'áitigh Walki nach mbeadh feidhm aige seo ach amháin maidir leis an gcumas scragall níos tibhe a tháirgeadh os cionn 20 miocrón. Mhaígh sí freisin nár chuir an Coimisiún in iúl go mbeadh na scragaill tanaí ar fad san áireamh, rud atá i gcroílár shaincheist shrianta soláthair an Aontais.

(209) Mhaígh Walki thairis sin nach féidir le gach táirgeoir Síneach táirge ar ardcháilíocht a tháirgeadh go héifeachtúil, nach bhfuil aon tionchar aige ar argóint na n-úsáideoirí gan tionscal an Aontais a bheith in ann scragall tanaí ar ardchaighdeán a tháirgeadh go héifeachtúil.

(210) Tá sonraí díolacháin cros-seiceáilte tháirgeoirí an Aontais ar láimh ag an gCoimisiún, sonraí a léiríonn go bhfuil onnmhairí ACF faoi bhun 20 miocrón chuig tríú tíortha. Dá bhrí sin, ní sheasann argóint Walki nach mbeadh táirgeoirí an Aontais iomaíoch ach amháin le ACF os cionn 20 miocrón.

(211) Ina theannta sin, mhaígh Walki nach ionann measúnú an Choimisiúin ar an gcumas táirgthe spártha agus cumas chun cainníochtaí tanaí ACF den scoth a tháirgeadh.

(212) Tá anailís chuí déanta ag an gCoimisiún ar an gcumas scragall níos tanaí a tháirgeadh, rud atá teoranta ag na meaisíní a bhfuil an chéim rollach dheireanach acu. Chuir roinnt táirgeoirí de chuid an Aontais torthaí tástála i láthair, rud a léirigh go raibh an táirgeadh rolla tástála le haghaidh ACF<6 ag comhlíonadh riachtanais an chustaiméara féin. Tugann an Coimisiún le fios freisin gur margadh nua atá ag teacht chun cinn é ACF<6, agus mar gheall ar an éileamh an-bheag a bhí ann le linn an IP, ar ndóigh ní dhearna monaróirí uile an Aontais a gcuid meaisíní a chur in oiriúint don deighleog mhargaidh seo.

(213) Mhaígh Walki freisin go ndearnadh neamhaird iomlán de na príomhghnéithe d'fhianaise dhearfach a chuir Walki isteach le linn chúrsa an imscrúdaithe nó gur trí dhearmad a cuireadh in iúl iad. Is éard a mheas an Coimisiún go raibh an maíomh sin míchruinn. Chuir an Coimisiún na hargóintí agus an fhianaise go léir san áireamh, ach ar chúiseanna rúndachta, bhí roinnt faisnéise an-sonrach ann nárbh fhéidir a nochtadh sa rialachán.

(214) Tar éis an nochta chinntithigh, is éard a mhaígh Manreal go raibh prionsabal an dea-riaracháin sáraithe ag an gCoimisiún. D'áitigh Manreal go ndearna an Coimisiún neamhaird, gan aon réasúnaíocht, ar na barúlacha go léir ó Manreal maidir leis an Nochtadh sealadach a d'fhéadfadh a chuid conclúidí a athrú. Ina theannta sin, thug Manreal suntas d'aithrisí (8), (9), (108), (109), (118), (119), (131) go (134), (142), (147) go (150), (155) go (157) agus (175) go (178) den nochtadh cinntitheach, á mhaíomh gur bhain an Coimisiún úsáid as teicníc fhrisnéise mhíchothrom trína léiriú nár thug Manreal bunús leordhóthanach lena chuid maíomh. D'áitigh Manreal gur chomhlíon sé a dhualgas cruthúnais go leordhóthanach de réir na n-acmhainní a bhí ar fáil. Ba cheart go mbeadh imscrúdú breise déanta ag an gCoimisiún ar na maímh a rinne sé seachas suntas a thabhairt don easpa bunúis a bhí leo. Ar deireadh, rinne Manreal tagairt do mhír 98 de chinneadh an Chomhlachta Achomhairc ón Eagraíocht Dhomhanda Trádála ("EDT") sa CE – Hormones ([17]), ag maíomh go bhfuil fianaise *prima facie* curtha ar fáil aige, rud a d'athródh an dualgas cruthúnais chuig páirtí na cosanta.

(215) Murab ionann agus maíomh Manreal, chomhlíon an Coimisiún a oibleagáid measúnú a dhéanamh, i gcás gach ceann de thuairimí Manreal an raibh bunús leordhóthanach leis, agus mhínigh sé na cúiseanna nach raibh sé sna haithrisí a luaigh Manreal i ngach cás. Ní fhoráiltear sa bhun-Rialachán d'oibleagáid ar an gCoimisiún tuilleadh imscrúdaithe a dhéanamh ar bharúlacha, barúlacha a ndóthain nach bhfuil bunús leo.

(216) Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh seo.

([17]) Tuarascáil ón gComhlacht Achomhairc, *EC – Hormones*, WT/DS26/AB/R, WT/DS48/AB/R, mír 98.

6.3. **Iarraidh ar dhíolúine úsáide deiridh**

(217) D'iarr Effegidi díolúine úsáide deiridh le haghaidh ACF le húsáid i dtáirgeadh scannáin le haghaidh sciathadh cáblaí agus capsúil buidéal fíona.

(218) Tá an t-iarratas bunaithe ar an gcéatadán de na costais léiríonn ACF i gcostais táirgthe scannáin don sciathadh cábla agus capsúl fíona agus an tionchar a bheadh ag na bearta ar an gcuideachta. De réir Effegidi, is margaí nideoige atá i margadh na scannán le haghaidh sciathadh cáblaí agus capsúl fíona, agus an t-ídiú a dhéanann siad ar ACF tá sé chomh diomaibhseach céanna. Tugann sé sin le tuiscint nach mbainfeadh díolúine ó na dleachtanna le haghaidh úsáide deiridh an bonn d'éifeachtacht fhoriomlán na dleachta frithdhumpála.

(219) Mar sin féin, léirigh an t-imscrúdú nach é Effegidi amháin a tháirgeann an dá tháirge ar iarr sé an díolúine maidir le húsáid deiridh ina leith, ach áirítear ina phunann táirgí éagsúla eile amhail scannáin chábla nach n-ionchorpraíonn ACF, chomh maith le pacáistiú bia agus neamhbhia eile, cuid acu ina n-ionchorpraítear ACF. Ní fhéadfadh an Coimisiún, dá bhrí sin, tionchar foriomlán na ndleachtanna frithdhumpála ar bhrabúsacht na cuideachta a chinneadh bunaithe ar na sonraí a chuir Effegidi ar fáil. Dá bhrí sin, sa nochtadh cinntitheach, dhiúltaigh an Coimisiún don díolúine maidir le húsáid deiridh.

(220) Tar éis nochtadh cinntitheach a dhéanamh, chuir Effegidi a ráitis airgeadais ar fáil don Choimisiún do na blianta 2019, 2020 agus don chéad leath de 2021. D'iarr Effegidi treoir bhreise ón gCoimisiún maidir leis na doiciméid bhreise ba ghá dó a chur ar fáil chun go bhféadfaí díolúine úsáide deiridh a fháil.

(221) Chinn an Coimisiún nár leor an fhaisnéis a seoladh tar éis an nochta chinntithigh chun deis a thabhairt don Choimisiún measúnú a dhéanamh ar an tionchar foriomlán a bheadh ag díolúine fhéideartha ar éifeachtacht na dleachta. Ní chuir Effegidi aon fhaisnéis ar fáil mar gheall ar thionscal sciathadh na gcáblaí agus na gcapsúl fíona.

(222) Ina theannta sin, ní raibh Effegidi ina pháirtí leasmhar comhoibritheach ó thús an imscrúdaithe, agus níor chuir sé a iarraidh ar dhíolúine úsáide deiridh ach an 5 Iúil 2021, coicís tar éis fhoilsiú an Rialacháin shealadaigh agus an fhaisnéis bhreise go dtí go ndearnadh an nochtadh cinntitheach. Ag an gcéim dheireanach sin den imscrúdú ní raibh an Coimisiún in ann aon sonraí breise a fhíorú.

(223) Níorbh fhéidir leis an gCoimisiún, dá bhrí sin, a mheas an mbeadh an díolúine maidir le húsáid deiridh chun leasa an Aontais agus, dá bhrí sin, dhearbhaigh sé go ndiúltódh sé don iarraidh ar dhíolúine ó Effegidi.

6.4. **Leas allmhaireoirí**

(224) Tar éis an nochta shealadaigh, d'athdhearbhaigh cuibhreannas na n-allmhaireoirí nach bhfuil táirgeoirí an Aontais in ann freastal ar an éileamh reatha ACF go háirithe i ndeighleog an mhargaidh de leithead tanaí ACF, ina n-allmhairíonn siad ó Dhaon-Phoblacht na Síne le freastal ar an éileamh. Mhaígh an cuibhreannas go dtógfadh sé ar a laghad 2 bhliain chun táirgeadh tomhsairí tanaí ACF a dhéanamh éifeachtach agus oibríochtúil agus go ndealraíonn sé nach gcomhlíonann táirgeoirí an Aontais na caighdeáin cháilíochta a éilítear chun allmhairí reatha ón tSín a ionadú sa deighleog mhargaidh seo.

(225) Ós rud é nach bhfuil bunús tugtha ag an gcuibhreannas maidir leis an bhfáth go dtógfadh sé 2 bhliain chun an tomhas tanaí a dhéanamh de tháirgeadh ACF, tá an chuma air go bhfuil cumas breise leordhóthanach tugtha i gcrích ag an gCoimisiún cheana féin i roinn 4.5.2.1 den Rialachán sealadach. Ina theannta sin, léirigh tionscal an Aontais le díolacháin agus le táirgeadh rollaí tástála gur féidir freastal ar éileamh na gcliant mar a thuairiscítear in aithris (50) agus aithris (51) den Rialachán sealadach.

(226) I bhfianaise a bhfuil thuas, dheimhnigh Coimisiún an chonclúid nár ghá go rachadh forchur na mbeart chun leas na n-allmhaireoirí. Mar sin féin, rinne sí measúnú breise ar na héifeachtaí a d'fhéadfadh a bheith acu agus na leasanna éagsúla i gceist á gcur san áireamh (féach Roinn 6.4).

(227) Tar éis nochtadh cinntitheach a dhéanamh, mhaígh an cuibhreannas gur thug an Coimisiún neamhaird iomlán ar an bhfíric gur tháinig méadú ar éileamh ≤ 7 miocrón mar thoradh ar ghluaiseacht an éilimh i dtreo tomhsairí ACF atá níos tanaí. Ina theannta sin, mheas an Coimisiún go dtógfadh sé ar a laghad 2 bhliain chun táirgeadh tomhsairí tanaí ACF a dhéanamh éifeachtach agus oibríochtúil san Aontas.

(228) Thairis sin, mhaígh an cuibhreannas gur theip ar an gCoimisiún soiléiriú a thabhairt ar an gcaoi ar féidir le hacmhainneacht shuntasach spártha thionscal an Aontais an t-éileamh ar leithead tanaí ACF a shásamh.

(229) D'athdhearbhaigh an cuibhreannas freisin nach féidir le tionscal an Aontais na caighdeáin cháilíochta le haghaidh tomhsaire tanaí ACF a chomhlíonadh ó thaobh tréscaoilteacht agus inoscailteacht de, agus chuir sé i bhfios go láidir gurb ionann na muilte rollta a tháirgeann ACF agus na caighdeáin cháilíochta do thionscal na gcadhnraí gluaisteán, rud a laghdóidh a thuilleadh cumas ACF. D'éiligh sí gur bhain an Coimisiún conclúid earráideach as na gnéithe sin go raibh forchur na ndleachtanna chun leasa an Aontais.

(230) Faoi mar a mhínítear in aithris (51) den Rialachán sealadach, rinne an Coimisiún measúnú ar chumas thionscal an Aontais ACF níos tanaí a tháirgeadh, go sonrach ACF<6, trí mheasúnú a dhéanamh ar chumas chéim dheiridh an mhuilinn rollach, a bhfuil gá léi chun an leithead tanaí seo a bhaint amach. Ba léir go raibh cumas breise leordhóthanach ag na céimeanna rollacha a bhí ann roimhe seo. Sin é is cúis leis an scrogall atá i dtáirgeadh ACF<6 sa chéim rollach deiridh. Shoiléirigh an Coimisiún conas is féidir le tionscal an Aontais an t-éileamh ar leithead tanaí ACF a shásamh. An argóint go dtógfadh sé ar a laghad 2 bhliain chun táirgeadh tomhsairí tanaí ACF a dhéanamh éifeachtach agus oibríochtúil, níl feidhm aici ach amháin maidir le hacmhainneachtaí nua a dhéanfadh tionscal an Aontais a shuiteáil mar thoradh ar an athchóiriú ar iomaíocht praghsanna chothrom agus ar éileamh méadaitheach breise. Ós rud é gur féidir leis na hacmhainní atá ann cheana an t-éileamh a bhfuiltear ag súil leis a shásamh go luath amach anseo, níor cuireadh na hacmhainneachtaí breise a d'fhéadfadh a bheith ann amach anseo san áireamh agus an Coimisiún á ríomh. Níl sé ábhartha go mbeadh tréimhse de dhíth ar acmhainneachtaí nua sula gcuirfí i bhfeidhm iad. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh seo dá bhrí sin.

6.5. **Na leasanna iomaíocha a mheá**

(231) I gcomhréir le hAirteagal 21(1) den bhun-Rialachán, sa Chomhaontú sealadach, rinne an Coimisiún measúnú ar na leasanna iomaíocha agus thug sé aird ar leith ar an ngá atá ann deireadh a chur le héifeachtaí saofa na dumpála díobhálaí agus an gá le hiomaíocht éifeachtach a athbhunú.

(232) Agus na leasanna iomaíocha á gcur san áireamh, mheas an Coimisiún ar thaobh amháin gur tháinig meath ar chás thionscal an Aontais mar gheall ar ísliú praghsanna onnmhairí ón tSín agus ar an taobh eile nach mbeadh ach tionchar diúltach teoranta ag ardú praghais ar na húsáideoirí. Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nárbh ann d'aon chúis láidir chun teacht ar an gconclúid nach bhfuil sé le leas an Aontais bearta sealadacha a fhorchur ar allmhairí ACFanna de thionscnamh na Síne.

(233) Tar éis an Rialacháin shealadaigh, mhaígh Manreal nach raibh an anailís ar an margadh agus ar leas an Aontais a gabhadh de láimh sa Rialachán sealadach bailí a thuilleadh, mar thoradh ar an méadú ollmhór ar phraghsanna agus ar amhantraíocht i margadh na dtráchtearraí, atá ina n-iarmhairtí ar an imscrúdú agus ar phaindéim Covid-19. Tá tionscal athraithe na pacáistíochta buailte go dona, ní hamháin le méadú 40 % ar phraghas an alúmanaim, ach freisin le méadú 40 % ar phraghsanna an pháipéir ceardaíochta agus costais iompair ar choimeádán a bhfuil méadú 400 % tagtha ar an meán-am soláthair do sheachadadh an pháipéir ó 3-4 seachtaine go 4 mí. I roinnt conarthaí soláthair, éilíonn soláthraithe *force majeure* agus bíonn moill 6 mhí ar an seachadadh agus praghsanna a n-éileamh atá 20 % níos airde ná mar a bhí tráth an ordaithe.

(234) Ag tacú dóibh le hargóintí Manreal, rud eile a chuir Walki, Gascogne, agus Effegidi i bhfáth go bhfuil staid iar-IP an mhargaidh athraithe ó bhonn agus ganntanais soláthair ann dá bharr sin, ní hamháin ACF, ach freisin a gcuid amhábhar eile. De réir Gascogne, mhéadaigh an praghas alúmanaim ar an Malartán Miotal Londain 30 % ó Dheireadh Fómhair 2020 go Bealtaine 2021. Chomh maith leis sin, faoi mar atá, is cosúil nach bhfuil ach 1 táirgeoir mór de chuid an Aontais in ann orduithe nua a sholáthar gan roinnt míonna a chaitheamh leis. Mhaígh Effegidi, de réir luachana ó tháirgeoirí an Aontais i mí Iúil 2021, nach mbeadh soláthar ACF ar fáil roimh 2022 le haghaidh a gcuid táirgíochta.

(235) D'áitigh Alupol, úsáideoir eile, gur fhógair siad i mí na Nollag 2020 go raibh droch-leas ag táirgeoirí an Aontais i gconarthaí ó tháirgeoirí an Aontais agus fiú gur chuir an táirgeoir deireadh le conradh 2 bhliain a tugadh i gcrích le táirgeoir amháin de chuid an Aontais tar éis leathbhliana, conradh a léiríonn srianta acmhainní. Chuir Walki fianaise bhreise ar fáil maidir le hiarrataí 6,35 miocrón ACF, rud a léirigh go bhfuil na deacrachtaí soláthair a bhí ann in 2021 le brath fós.

(236) Ina theannta sin, d'áitigh cuibhreannas na n-allmhaireoirí go bhfuil méadú 25 % tagtha ar phraghsanna ACF ó thús an imscrúdaithe agus go bhfuil na hamanna seachadta méadaithe ó 2 mhí ar an meán go 4 mhí. Chomh maith leis sin, mar thoradh ar an easpa soláthair atá ann faoi láthair, is cuideachtaí comhtháite a sholáthraíonn a n-eintitis ghaolmhara ar bhonn fabhrach, rud a fhágann gur lú an acmhainn atá ann don mhargadh oscailte. Tá an cuibhreannas ag déanamh go gcuirfidh na dleachtanna frithdhumpála isteach ar shlabhraí soláthair agus go mbeidh ganntanas soláthair ann do raon iomlán ACF, ach go háirithe i gcás tomhsairí faoi bhun 6 miocrón.

(237) Cé go bhfuil tionchar ag na hathruithe sin sa mhargadh ar leasanna éagsúla na dtáirgeoirí, na n-úsáideoirí agus na n-allmhaireoirí, is é is cúis leo staid eisceachtúil phaindéim COVID-19 agus an téarnamh eacnamaíoch láidir a lean í, rud ba chúis le ganntanas iompair idirnáisiúnta agus le ganntanas soláthair. Dá réir sin, d'fhéadfadh go dteastóidh roinnt ama do na margaí le dul in oiriúint go dtí go ndéanfaidh an téarnamh agus an fás eacnamaíoch normalú agus go ndéanfar an t-éileamh agus an soláthar a normalú arís, lena n-áirítear in earnáil ACF.

(238) D'áitigh Manreal freisin gur cheart, i gcomhréir le hAirteagal 11 CFAE, cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte a chothromú le spriocanna eile de chuid an Aontais, amhail cosaint an chomhshaoil, agus baineadh de chonclúid as go mbeidh tionchar an-diúltach ag forchur na mbeart ar an gcomhshaol. Is éard a d'áitigh Manreal má théann táirgeoirí an Aontais in éag, iad siúd is mó dhéanann truailliú, gur rud é a rachadh chun leasa do chomhshaol an Aontais, beag beann ar na tionchair dhiúltacha a d'fhéadfadh a bheith ar phoist nó ar bheartas tionsclaíoch. Dá bhrí sin, d'iarr Manreal ar an gCoimisiún na héifeachtaí is dócha a bheadh ag na bearta ar an gcomhshaol a chur san áireamh san imscrúdú.

(239) Thug an Coimisiún dá aire, ar an gcéad dul síos, nach bhfuil bunús tugtha ag Manreal maidir leis an gcaoi ar mó truailliú a dhéanann táirgeoirí an Aontais ná táirgeoirí ón tSín. Ina theannta sin, cé go socraíonn an tAontas ardchaighdeáin chomhshaoil dá chuid táirgeoirí, ní hé is cuspóir d'Airteagal 11 CFAE gníomhaíocht eacnamaíoch a chosc ach ceanglais maidir le cosaint an chomhshaoil a chomhtháthú le beartas treoraithe na gníomhaíocht eacnamaíche. Moladh seo Manreal maidir le hastaíochtaí a laghdú san Aontas trí ligean d'iomaíocht éagórach deireadh a chur lena thionscal trí iomaíocht éagórach, ní hamháin nach moladh é atá ag luí le spriocanna comhshaoil AE ach bheadh sé ag teacht salach ar roinnt beartas eile. Mar thoradh air sin, diúltaíodh d'iarratas Manreal chun imscrúdú a dhéanamh ar an tionchar a bheadh ag cás den sórt sin ar an gcomhshaol.

(240) Chuir Manreal in iúl freisin aithris (355) den Rialachán sealadach inar chuir an Coimisiún in iúl mar fhreagra ar an argóint a rinne Manreal roimhe seo go bhféadfadh státchabhair a bheith ina beart níos oiriúnaí ná dleachtanna a fhorchur, nach í an chabhair airgeadais an ionstraim cheart chun dul i ngleic le dumpáil dhíobhálach. D'áitigh Manreal gur rogha beartais é sin nár cheart a ghlacadh gan dul i gcomhairle le hArd-Stiúrthóireacht na hIomaíochta ("DG COMP"). D'áitigh Manreal freisin gurb é bunús a bheadh faoi argóint an Choimisiúin cabhair a dheonófaí do tháirgeoirí an Aontais agus é údaraithe ag DG COMP.

(241) Mheabhraigh an Coimisiún go sonraítear in Airteagal 9(4), an chéad mhír, den bhun-Rialachán i gcás ina léiríonn na fíorais a suíodh sa deireadh thiar thall go bhfuil dumpáil ann, agus go bhfuil díobháil déanta mar gheall uirthi, agus gá le hidirghabháil chun leasa an Aontais, go ndéanfaidh an Coimisiún dleacht chinntitheach frithdhumpála a fhorchur. Go deimhin, trí bhíthin na n-ionstraimí dlí atá ar fáil don Choimisiún, ní féidir leis staonadh ó chur i gcoinne dumpáil dhíobhálach a rinne onnmhaireoirí ón tSín, rud atá léirithe, agus gan d'údar aige ach an tairbhe a d'fhéadfadh táirgeoirí an Aontais a bhaint as státchabhair freisin. Rud eile de, is iad na Ballstáit, seachas an Coimisiún, a dheonaíonn státchabhair.

(242) Dá bhrí sin, na hargóintí a bhí ann i ndiaidh an nochta shealadaigh agus i ndiaidh an Rialacháin shealadaigh, argóintí a rinne na húsáideoirí agus na hallmhaireoirí, níor chuir ceann ar bith acu athrú ar chonclúid an Choimisiúin.

(243) Mar aon leis na barúlacha ginearálta cinntitheacha, chuir roinnt páirtithe iarraidh isteach chun measúnú a dhéanamh ar na dualgais a d'fhéadfaí a chur ar fionraí de réir Airteagal 14(4) den bhun-Rialachán. Tar éis na n-iarrataí sin, déanfar anailís ar fhionraí féideartha na ndualgas i nós imeachta ar leith.

6.6. **Conclúid maidir le leas an Aontais**

(244) Ar bhonn an mhéid thuas, níl aon chúis láidir chun teacht ar an gconclúid nach é leas an Aontais é bearta cinntitheacha a fhorchur ar allmhairí ACFanna de thionscnamh na Síne.

7. **LEIBHÉAL NA mBEART**

7.1. **An corrlach díobhála**

(245) Tar éis an nochta shealadaigh, d'áitigh Xiamen Xiashun nár cheart costais chomhlíonta a bheidh ann amach anseo a chur leis an spriocphraghas ós rud é gur foilsíodh an Nóta maidir le costas comhlíonta tar éis fhoilsiú an Rialacháin shealadaigh a sháraigh cearta cosanta Xiamen Xiashun.

(246) Dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh. Tugadh am breise do Xiamen Xiashun in éineacht leis na páirtithe eile go léir a dtuairimí a thabhairt ar an Nóta maidir leis na costais chomhlíonta tar éis a fhoilsithe. Dá bhrí sin, níor sháraigh an foilsiú déanach a chearta cosanta.

(247) Ina theannta sin, d'áitigh Xiamen Xiashun nach bhfuil ábhair imní maidir leis an gcomhshaol ina rud eisiach do thionscal an Aontais, ós rud é go mbeidh Xiamen Xiashun faoi réir Scéim Trádála Astaíochtaí na Síne agus go bhfuil Deimhniú Caighdeán Feidhmíochta faighte aige ó Thionscnamh Stewardship Aluminium, deimhniú ina gcuimsítear critéir maidir le hastaíochtaí ceaptha teasa lena n-áirítear tairseach astaíochtaí CO_2.

(248) Dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh. Ní bhaineann reachtaíocht intíre PRC le cur i bhfeidhm Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán, agus dá réir sin ní mór na costais a eascróidh amach anseo as comhaontuithe comhshaoil iltaobhacha, agus as na prótacail a ghabhann leo, a bhfuil an tAontas ina pháirtí iontu, a chur san áireamh chun spriocphraghas Thionscal an Aontais a bhunú.

(249) D'áitigh Donghai gur chóir an spriocbhrabús 6 % a ríomh ach amháin ar an gcostas comhshó agus ní ar phraghas iomlán ACF.

(250) Dhiúltaigh an Coimisiún don éileamh de réir Airteagal 7(2c) den bhun-Rialachán is é sin is ar bhonn na gcostas iomlán seachas ar bhonn na coda a léiríonn comhshó an amhábhair is gá an spriocbhrabús a ríomh.

(251) D'athdhearbhaigh Zhongji agus Nanshan an t-éileamh tar éis an nochta chinntithigh. I gcontráth le tuairim an Choimisiúin, d'áitigh Zhongji nach suitear in Airteagal 7(2c) den bhun-Rialachán gur ar bhonn na gcostas iomlán is gá an spriocbhrabús a ríomh, agus nach leagtar síos in Airteagal 7(2c) ach amháin go gcaithfidh an spriocbhrabús a bheith leordhóthanach chun na costais iomlána a aisghabháil. D'áitigh Zhongji gur ar an bpraghas comhshó seachas ar phraghas na n-amhábhar a fhaigheann táirgeoirí ACF a mbrabús.

(252) Deir Airteagal 7(2c) den bhun-Rialachán "go mbunófar an spriocbhrabús a úsáidfear agus leibhéal na brabúsachta is gá chun na costais iomlána a chumhdach á chur san áireamh". Tá na hamhábhair i measc na gcostas iomlán. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh.

(253) D'éiligh Donghai sa bhreis nár cheart costais athstruchtúraithe a bheith mar chuid den spriocphraghas.

(254) Mhínigh an Coimisiún in aithris (329) den Rialachán sealadach gur athstruchtúrú ar cheann de na táirgeoirí samplála ba chúis leis an méadú costais le linn IP den chuid is mó. Thug an Coimisiún dá aire freisin gur próiseas rialta é an t-athstruchtúrú i gcásanna allmhairí dumpáilte. Pé ar bith é, i gcomhréir leis an mbun-Rialachán, ní mór na costais uile a chur san áireamh chun an spriocbhrabús a ríomh.

(255) Tar éis nochtadh cinntitheach a dhéanamh, d'athdhearbhaigh Zhongji an t-éileamh gur cheart costais urghnácha a eisiamh ón spriocphraghas. D'áitigh Zhongji nár thug an Coimisiún aghaidh ar argóintí Zhongji agus gur bhréagnaigh an Coimisiún é féin trí thagairt leanúnach a dhéanamh do na costais sin mar "urghnách", ach i gcomhthéacs an spriocphraghais mheas siad a bheith "rialta". Níor chuir Zhongji aon fhianaise nua ar fáil áfach.

(256) D'uireasa aon fhianaise bhreise, deimhníonn an Coimisiún aithris (325) den Rialachán sealadach. Is próiseas rialta é an t-athstruchtúrú i gcásanna allmhairí dumpáilte agus i gcás cuid de na costais cuideachta.

(257) Mhaígh Zhongji freisin gur cheart don Choimisiún an méid atá ráite aige sa Rialachán sealadach faoi Clóiríd Photaisiaim ([18]) a chur i bhfeidhm de réir analaí, rialachán inar chinn an Coimisiún costais shealadacha agus eisceachtúla a bhí á n-íoc ag cuideachtaí mianadóireachta Cheanada a bhaint as a gcostais mar thagairt do chuideachtaí ón mBealarúis, ón Rúis agus ón Úcráin, ós rud é go mbeadh sé míréasúnta ualach na gcostas sin a sheasamh. D'áitigh Zhongji gur chuir an Coimisiún an prionsabal céanna i bhfeidhm freisin sa Rialachán ar mhaignéisiam neamhchóimhiotalaithe ([19]) agus sa Rialachán ar theireataláit phoileitiléine (PET) Cinnte ([20]). D'áitigh Zhongji mar sin gur cheart don Choimisiún, sa chás seo, neamhaird a dhéanamh freisin ar na costais athstrucht-úrúcháin ós costais iad atá sealadach eisceachtúil.

(258) Easaontaíonn an Coimisiún go bhfuil an cás dá dtagraítear sa Rialachán sealadach i gcás Clóiríd Photaisiaim inchomparáide leis an imscrúdú atá ar bun faoi láthair. I gClóiríd Photaisiaim, ní raibh aon bhaint ag costas sealadach agus eisceachtúil chuideachtaí Cheanada le hallmhairí a dumpáladh san Aontas. Is amhlaidh atá i gcás comparáide leis an Rialachán do mhaignéisiam neamhchóimhiotalaithe neamhshaoirsithe, ina ndearnadh athstruchtúrú na cuideachta tar éis príobháidiú. Rinneadh costais urghnácha a eisiamh i gcás PET mar thoradh ar chás ar leith a bhí éagsúil leis na costais athstruchtúraithe a bhí idir lámha. Sa chás sin, faoi mar a luadh in aithris (325) den Rialachán sealadach, ní raibh na costais athstruchtúraithe eisceachtúil agus, dá bhrí sin, ba cheart iad a chur san áireamh. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh seo.

(259) Dúirt Zhongji go bhfuil an brabús sprice do ACF le PCNanna ag tosú le 1 is neamhiontaofa. Tá comhtháirgeadh na dtrí tháirgeoir Aontais arna sampláil ó Dhaon-Phoblacht na Síne ag tosú le 1 níos lú ná 3 000 tona. Measann Zhongji go bhfuil na cainníochtaí sin diomaibhseach agus measann sé nach raibh costas táirgthe na dtáirgí sin ag an gCoimisiún, nó ar a laghad nach raibh siad ionadaíoch i ngeall ar an méid teoranta. Fágann sé seo gur neamhiontaofa son spriocphraghas.

(260) I gcás nach bhfuil aon táirgeadh AE ann de PCN áirithe a onnmhairítear, ach amháin más féidir coigeartuithe a dhéanamh go réasúnta, eisiann an Coimisiún an PCN sin ón gcomparáid. I gcás ina dtáirgeann tionscal an Aontais PCN, áfach, fiú má tá an chainníocht sin níos ísle ná PCNanna eile, measann an Coimisiún gur cruinne mar sin féin an PCN sin a áireamh sa chomparáid, bunaithe ar an bhfaisnéis atá ar fáil ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais. Thairis sin, sa chás reatha, ní féidir a mheas gur méid diomaibhseach táirgthe atá i 3 000 tona. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh seo dá bhrí sin.

(261) Ina theannta sin, d'áitigh Zhongji nach raibh ciall le cuid de raonta na sonraí a soláthraíodh sa nochtadh sealadach toisc go raibh siad róleathan chun tuiscint réasúnta a bhaint as na sonraí rúnda maidir le PCN 1DA agus PCN 5BA.

(262) Tagraíonn Zhongji do shonraí tionscail an Aontais maidir le dhá PCN, sonraí arna dtáirgeadh ag táirgeoir aonair de chuid an Aontais amháin. Dá bhrí sin, ní mór rúndacht na sonraí a chur san áireamh sna raonta a sholáthraíonn an Coimisiún, ach freisin a chur san áireamh gur féidir luachanna áirithe a ríomh droim ar ais, má bhíonn na raonta róchúng. Maidir le praghas díolacháin an Aonaid, agus maidir leis an spriocphraghas atá curtha ar fáil ag an gCoimisiún, is raonta cúnga atá curtha ar fáil aige. I gcás na gcainníochtaí a dhíoltar chomh maith leis an luach iomlán ó na hoibreacha áfach, bhí ar an gCoimisiún a chinntiú nach bhféadfaí na luachanna a ríomh, is iad na raonta leorleathana a roghnaigh sé. Rogha eile a bheadh ann ná na luachanna a chur in ionad na luachanna atá íogair.

(263) Ina theannta sin, mhaígh Donghai go raibh an Coimisiún ag brath go hearráideach ar Airteagal 2(9) den Bhunrialachán chun praghsanna díolacháin Nanshan Europe a chinneadh chun críoch ríomh an chorrlaigh gearrdhíola, agus mhaígh sé gurbh iad praghsanna díolacháin iarbhír eintiteas gaolmhar Nanshan Europe san Aontas Eorpach ba cheart don Choimisiún a úsáid, eintiteas díolacháin a bhaineann leis an Aontas, agus gan ach na costais díolacháin dhíreacha a tabhaíodh i gcás dhíolachán an táirge sin a asbhaint.

([18]) Rialachán (CEE) Uimh. 1031/92 ón gCoimisiún an 23 Aibreán 1992 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí clóiríde potaisiaim de thionscnamh na Bealarúise, na Rúise, nó na hÚcráine (IO L 110, 28.4.1992, lch. 5).

([19]) Rialachán (CE) Uimh. 2402/98 ón gComhairle an 3 Samhain 1998 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí maignéisiaim neamhchóimhiotalaithe de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne agus lena ndéantar an dleacht shealadach a forchuireadh a bhailiú go cinntitheach (IO L 298, 7.11.1998, lch. 1), aithris 21.

([20]) Rialachán (CE) Uimh. 1742/2000 ón gCoimisiún an 4 Lúnasa 2000 lena bhforchuirtear dleacht shealadach frithdhumpála ar allmhairí teireataláit phoileitiléine (PET) de thionscnamh na hIndia, na hIndinéise, na Malaeisia, Phoblacht na Cóiré, na Téaváine agus na Téalainne (IO L 199, 5.8.2000, lch. 48), aithris 206.

(264) An spriocphraghas a úsáidtear chun críoch an chorrlaigh díobhála, is ar an gcostas a bhaineann le tionscal AE a tháirgeadh agus ar an spriocbhrabús atá sé bunaithe gan aon speansais a bhaineann le heintitis ghaolmhara a chur san áireamh. Chun siméadracht agus comparáid chothrom a áirithiú, níor cheart, dá bhrí sin, speansais eintitis ghaolmhara na dtáirgeoirí onnmhairithe a áireamh sna praghsanna onnmhairiúcháin a úsáidtear chun corrlach díobhála a ríomh. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh.

(265) Faoi mar a fhoráiltear le hAirteagal 9(4), an tríú fomhír, den bhun-Rialachán, de bharr nár chláraigh an Coimisiún allmhairí le linn thréimhse an nochta, rinne an Coimisiún anailís ar fhorbairt na méideanna allmhairí d'fhonn a shuí ar tháinig méadú substaintiúil eile in allmhairí faoi réir an imscrúdaithe le linn thréimhse an réamhnochta, d'fhonn a chinneadh an gcuirfí an díobháil bhreise i dtuairisc, díobháil a tharla mar thoradh ar mhéadú den sórt sin agus an corrlach díobhála á chinneadh.

(266) Bunaithe ar shonraí ó bhunachar sonraí COMEXT Eurostat agus Surveillance 2, bhí na méideanna allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Rúise le linn na 4 seachtaine de réamhnochtadh 47 % níos ísle ná na méideanna allmhairí ar an meán sa tréimhse imscrúdaithe ar bhonn 4 seachtaine. Ar an mbonn sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach raibh ardú substaintiúil ar allmhairí faoi réir an imscrúdaithe le linn na tréimhse réamhnochta.

(267) De réir an Rialacháin shealadaigh, mhaígh Zhongji gur cheart coigeartuithe a dhéanamh toisc gur seirbhís glao-uaire a sholáthraíonn Carcano, rud nach gcuirfeadh Zhongji ar fáil.

(268) Dheimhnigh an Coimisiún nach mbaineann an tseirbhís glaonna a chuireann Carcano ar fáil ach le híorbheagán díolacháin de chuid táirgeoirí an Aontais a ndearnadh sampláil orthu, agus ina theannta sin go bhfuil na costais don tseirbhís sin chomh híseal sin nach mbeadh aon tionchar ábhartha ag coigeartú ar thorthaí an imscrúdaithe sin.

(269) In éagmais tuilleadh tráchta ar na corrlaigh dhíobhála, níor choigeartaigh an Coimisiún ach na corrlaigh mar a leagadh síos in aithrisí (376) go (378) den Rialachán sealadach mar gheall ar chostais iar-allmhairithe cheartaithe, sin agus chun na hathruithe ar an luach dearbhaithe CIF a chur san áireamh faoi mar a mhínítear in aithris (103). Taispeántar na corrlaigh dheireanacha díobhála thíos in aithris (197).

(270) Tar éis an nochta chinntithigh, d'iarr Nanshan ar an gCoimisiún na spriocphraghsanna a fhíorú, mar bhí cásanna ina mbeadh PCNanna níos tanaí le praghsanna níos ísle ná PCNanna níos déine, rud nár mheas Nanshan a bheith loighciúil. Rinne an Coimisiún an cúram cuí de bhunú an spriocphraghais, agus tugann sé dá aire gur ar fhaisnéis chros-seiceáilte táirgeoirí an Aontais atá siad bunaithe. Tá fachtóirí eile seachas ceist an tiúis ag tionchar na gcostas, agus tá na spriocphraghsanna bunaithe freisin ar tháirgeoirí iolracha nach é an bonn costais céanna atá fúthu go díreach.

7.2. **Saobhadh amhábhar**

(271) In éagmais aon bharúlacha maidir le saobhadh amhábhair, dheimhnigh an Coimisiún a chinneadh ó aithrisí (381) go (383) den Rialachán sealadach nár comhlíonadh coinníollacha Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán, agus mar thoradh air sin, go raibh forálacha Airteagal 7(2) infheidhme chun leibhéal na dleachta cinntithí a shocrú.

8. **BEARTA FRITHDHUMPÁLA CINNTITHEACHA**

(272) I bhfianaise na gconclúidí ar tháinig an Coimisiún orthu maidir leis an dumpáil, leis an díobháil, leis an gcúisíocht, le leas an Aontais, agus le leibhéal na mbeart, i gcomhréir le hAirteagal 9(4) den bhun-Rialachán, ba cheart bearta frithdhumpála cinntitheacha a fhorchur ionas nach ndéanfar tuilleadh díobhála don tionscal de chuid an Aontais le hallmhairí dumpáilte den táirge lena mbaineann.

(273) Ar bhonn a bhfuil thuas, ba cheart na rátaí maidir le dleacht frithdhumpála cinntitheach, arna sloinneadh ar phraghas CAL ag teorainn an Aontais, agus an dleacht chustaim neamhíoctha, a bheith mar a leanas:

Cuideachta	Corrlach dumpála	An corrlach díobhála	Dleacht frithdhumpála chinntitheach
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	81,5 %	28,5 %	28,5 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	16,1 %	15,4 %	15,4 %
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	98,5 %	24,7 %	24,7 %
Cuideachtaí comhoibrithe eile	69,6 %	23,6 %	23,6 %
Gach cuideachta eile	98,5 %	28,5 %	28,5 %

(274) Leagadh síos na rátaí dleachta frithdhumpála arna sonrú sa Rialachán seo le haghaidh cuideachtaí aonair ar bhonn thorthaí an imscrúdaithe seo. Dá bhrí sin, ba léiriú iad ar an staid mar a bhí le linn an imscrúdaithe maidir leis na cuideachtaí sin. Is infheidhme na rátaí dleachta sin go heisiach maidir le hallmhairí an táirge lena mbaineann ar de thionscnamh na tíre lena mbaineann é agus arna tháirgeadh ag na heintitis dhlítheanacha ainmnithe. Maidir le hallmhairí an táirge lena mbaineann arna dtáirgeadh ag aon chuideachta eile nach luaitear go sonrach i gcuid oibríochtúil an Rialacháin seo, lena n-áirítear eintitis i ndáil leo sin a luaitear go sonrach, ba cheart iad a bheith faoi réir an ráta dleachta is infheidhme maidir le "gach cuideachta eile". Níor cheart iad a bheith faoi réir aon cheann de na rátaí aonair maidir le dleacht frithdhumpála.

(275) Féadfaidh cuideachta a iarraidh go gcuirfear na rátaí dleachta frithdhumpála aonair sin i bhfeidhm má athraíonn sí dá éis sin ainm a heintitis. Ní mór an t-iarratas a chur chuig an gCoimisiún ([21]). Ní mór an fhaisnéis ábhartha go léir a bheith san iarraidh ionas gur féidir a thaispeáint nach ndéanann an t-athrú difear do cheart na cuideachta leas a bhaint as an ráta dleachta is infheidhme maidir leis. Más amhlaidh nach ndéantar difear leis an athrú ar ainm na cuideachta do cheart na cuideachta tairbhiú den ráta dleachta is infheidhme maidir léi, foilseofar rialachán maidir leis an athrú ainm in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

(276) Chun na rioscaí imchéimniúcháin a íoslaghdú de bharr na difríochta i rátaí dleachta, teastaíonn bearta speisialta chun cur i bhfeidhm na ndleachtanna aonair frithdhumpála a áirithiú. Ní mór do na cuideachtaí a bhfuil dleachtanna frithdhumpála aonair acu sonrasc tráchtála bailí a thíolacadh d'údaráis chustaim na mBallstát. Ní mór an sonrasc a bheith i gcomhréir leis na ceanglais atá leagtha amach in Airteagal 1(4) den Rialachán seo. Ba cheart d'allmhairí nach mbíonn sonrasc ag gabháil leo a bheith faoi réir na dleachta frithdhumpála is infheidhme maidir le "gach cuideachta eile";.

(277) Cé go bhfuil sé riachtanach an sonrasc seo a chur faoi bhráid údaráis chustaim na mBallstát chun na rátaí aonair maidir le dleacht frithdhumpála a chur i bhfeidhm ar allmhairí, ní hí an t-aon eilimint í a chuirfidh na húdaráis chustaim san áireamh. Go deimhin, fiú má thugtar sonrasc dóibh a chomhlíonann na ceanglais uile atá leagtha amach in Airteagal 1(4) den Rialachán seo, ní mór d'údaráis chustaim na mBallstát a ngnáthsheiceálacha a dhéanamh agus féadfaidh siad, mar atá i ngach cás eile, doiciméid bhreise a éileamh (doiciméid loingseoireachta, etc.) chun cruinneas na sonraí atá sa dearbhú a fhíorú agus chun a áirithiú go mbeidh údar le cur i bhfeidhm an ráta níos ísle dleachta ina dhiaidh sin, i gcomhréir leis an dlí custaim.

(278) Má thagann méadú suntasach ar mhéid na n-onnmhairí ag ceann de na cuideachtaí a thairbhíonn de na rátaí dleachta aonair níos ísle tar éis fhorchur na mbeart lena mbaineann, d'fhéadfaí a mheas gur athrú ann féin é méadú den sórt sin ar an bpatrún trádála de bharr fhorchur beart de réir bhrí Airteagal 13(1) den bhun-Rialachán. Sna himthosca sin agus ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha féadfar imscrúdú frith-imchéimniúcháin a thionscnamh. D'fhéadfadh sé go ndéanfaí scrúdú san imscrúdú seo, *inter alia*, ar an ngá atá le ráta/rátaí dleachta aonair a bhaint agus forchur dleachta ar fud na tíre ina dhiaidh sin.

([21]) An Coimisiún Eorpach, Ard-Stiúrthóireacht na Trádála, Ard-Stiúrthóireacht G, Rue de la Loi/Wetstraat 170, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

(279) Chun a áirithiú go ndéanfar na dleachtanna frithdhumpála a fhorfheidhmiú mar is ceart, ba cheart feidhm a bheith le dleacht frithdhumpála gach cuideachta eile ní hamháin maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin neamh-chomhoibríocha san imscrúdú seo, ach freisin maidir leis na táirgeoirí nach ndearna táirgí a onnmhairiú chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe.

9. **NOCHTADH**

(280) Cuireadh páirtithe leasmhara ar an eolas an 28 Meán Fómhair 2021 maidir leis na bunfhíorais agus na breithnithe ba thábhachtaí, a raibh sé beartaithe a mholadh dá mbonn go bhforchuirfí an dleacht frithchúitimh chinntitheach ar allmhairí ACF áirithe de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne. Tar éis an nochta sin, is amhlaidh a tugadh deis do pháirtithe leasmhara barúlacha a thabhairt.

(281) Chuir aon pháirtí déag tuairimí isteach maidir le nochtadh. Arna iarraidh sin, tionóladh éisteachtaí le Walki agus Zhongji. Tugadh an aird chuí ar na barúlacha a chuir na páirtithe leasmhara isteach agus, i gcás inarb iomchuí, rinneadh na torthaí a mhodhnú dá réir.

(282) I bhfianaise Airteagal 109 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ([22]), nuair atá méid le haisíoc tar éis breithiúnas ó Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, is é ba cheart a bheith san ús atá le híoc an ráta a chuireann an Banc Ceannais Eorpach i bhfeidhm ar a phríomhoibríochtaí athmhaoinithe, arna fhoilsiú i sraith C d'*Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ar an gcéad lá féilire de gach mí.

(283) Thug an Coiste arna bhunú le hAirteagal 15(1) de Rialachán (AE) 2016/1036 tuairim dhearfach uaidh.

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

1. Forchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí scragaill tiontaire alúmanaim níos lú ná 0,021 mm ar tiús, gan aon chúl air sin, agus gan aon saoirsiú thairis sin ná rollta, i rollaí ar mó a meáchan ná 10 kg atá aicmithe faoi láthair faoi chód AC ex 7607 11 19 (cóid TARIC 7607 11 19 60 agus 7607 11 19 91) agus de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne.

2. Eisiafar na táirgí seo a leanas ón táirge a thuairiscítear i mír 1:

— Scragall alúmanaim tí nach lú ná 0,008 mm agus nach mó ná 0,018 mm ar tiús, gan aon chúl air sin, agus gan aon saoirsiú thairis sin ná rollta, i rollaí nach mó ná 650 mm ar leithead agus ar mó a meáchan ná 10 kg.

— Scragall alúmanaim tí nach lú ná 0,007 mm agus ar lú ná 0,008 mm ar tiús, beag beann ar leithead na rollaí, bídís ainlithe nó ná bídís.

— Scragall alúmanaim tí nach lú ná 0,008 mm agus nach mó ná 0,018 mm ar tiús agus i rollaí ar mó ná 650 mm ar leithead, bídís ainlithe nó ná bídís.

— Scragall alúmanaim tí ar mó ná 0,018 mm agus ar lú é ná 0,021 mm ar tiús, beag beann ar leithead na rollaí, bídís ainlithe nó ná bídís.

3. Is mar a leanas a bheidh na rátaí cinntitheacha maidir le dleacht frithdhumpála is infheidhme maidir leis an bpraghas glan, saor ag teorainn an Aontais, roimh dhleacht, a bhí ag an táirge a bhfuil tuairisc air i mír 1 agus arna tháirgeadh ag na cuideachtaí a liostaítear thíos:

([22]) Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Iúil 2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais, lena leasaítear Rialacháin (AE) Uimh. 1296/2013, (AE) Uimh. 1301/2013, (AE) Uimh. 1303/2013, (AE) Uimh. 1304/2013, (AE) Uimh. 1309/2013, (AE) Uimh. 1316/2013, (AE) Uimh. 223/2014, (AE) Uimh. 283/2014, agus Cinneadh Uimh. 541/2014/AE agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012, (IO L 193, 30.7.2018, lch. 1).

Cuideachta	Dleacht frithdhumpála chinntitheach (%)	cód breise TARIC
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	28,5 %	C686
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	15,4 %	C687
Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	24,7 %	C688
Cuideachtaí comhoibríocha eile (Iarscríbhinn)	23,6 %	
Gach cuideachta eile	28,5 %	C999

4. Beidh cur i bhfeidhm na rátaí dleachta aonair a shonraítear le haghaidh na gcuideachtaí a luaitear i mír 3 coinníollach ar shonrasc tráchtála bailí a bheith curtha faoi bhráid údaráis chustaim na mBallstát, sonrasc nach mór dearbhú a bheith air arna dhátú agus arna shíniú ag oifigeach de chuid an eintitis ag a mbeidh an sonrasc sin á eisiúint, ar oifigeach é a shainaithneofar lena ainm agus lena fheidhm, agus ní mór an dearbhú a dhréachtú mar a leanas: "Déanaimse, mise a bhfuil mo shíniú leis seo, a dheimhniú maidir le (méid) (an táirge lena mbaineann) a díoladh lena onnmhairiú chuig an Aontas Eorpach agus a chumhdaítear leis an sonrasc seo, gurbh é (ainm agus seoladh na cuideachta) (cód breise TARIC) a mhonaraigh é [sa tír lena mbaineann]. Dearbhaím go bhfuil an fhaisnéis a chuir mé sa sonrasc seo iomlán agus ceart." Mura gcuirtear an sonrasc sin isteach, beidh feidhm ag an dleacht is infheidhme maidir le gach cuideachta eile.

5. Mura sonraítear a mhalairt, beidh feidhm leis na forálacha atá i bhfeidhm maidir le dleachtanna custaim.

Airteagal 2

D'fhéadfadh sé go ndéanfaí Airteagal 1(3) a leasú chun táirgeoirí onnmhairiúcháin nua ó Dhaon-Phoblacht na Síne a chur leis agus iad a chur faoi réir na meándleachta frithdhumpála ualaithe iomchuí le haghaidh cuideachtaí comhoibríocha nár cuireadh san áireamh sa sampla. Tabharfaidh táirgeoir onnmhairiúcháin nua fianaise maidir leis an méid seo a leanas:

(a) ní dhearna sé na hearraí ar a dtugtar tuairisc in Airteagal 1(1) a onnmhairiú le linn na tréimhse imscrúdaithe (1 Iúil 2019–30 Meitheamh 2020);

(b) ní baineann sé le honnmhaireoir ná le táirgeoir atá faoi réir na mbeart arna bhforchur ag an Rialachán seo; agus

(c) na hearraí lena mbaineann, earraí a bhfuil cur síos orthu in Airteagal 1(1), go bhfuil siad onnmhairithe aige iarbhír nó go bhfuil oibleagáid chonarthach neamh-inchúlghairthe air méid suntasach a onnmhairiú chuig an Aontas tar éis dheireadh na tréimhse imscrúdaithe.

Airteagal 3

Déanfar na méideanna a fhaightear ón dleacht frithdhumpála shealadach faoi Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/983 a bhailiú go cinntitheach. Scaoilfear na méideanna a urrófar atá níos mó ná rátaí cinntitheacha an dleachta frithdhumpála.

Airteagal 4

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 7 Nollaig 2021.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

IARSCRÍBHINN

Táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha nár sampláladh

Tír	Ainm	Cód breise TARIC
Daon-Phoblacht na Síne	Zhangjiagang Fineness Aluminum Foil Co., Ltd.	C689
Daon-Phoblacht na Síne	Kunshan Aluminium Co., Ltd.	C690
Daon-Phoblacht na Síne	Suntown Technology Group Corporation Limited	C691
Daon-Phoblacht na Síne	Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C692
Daon-Phoblacht na Síne	Shanghai Sunho Aluminum Foil Co., Ltd.	C693
Daon-Phoblacht na Síne	Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co. Ltd.	C694